叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 从莫卡辛角可以前往查塔努加(chattanooga Or Lookout Mountain And) 000001

2. 从莫卡辛角可以前往查塔努加(chattanooga Or Lookout Mountain And) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从莫卡辛角可以前往查塔努加(Chattanooga or Lookout Mountain and)

第1/2页

[ˌtʃætə'nuːgə]
CHATTANOOGA
查塔努加

查塔努加

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

['lʊkaʊt] ['maʊntən]
Lookout Mountain
瞭望台 山

瞭望山

[ænd; ənd]
AND
和

和

['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ]
Missionary Ridge
传教士 岭

传教士岭

[frɒm; frəm] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt]
From MOCCASIN POINT
从 鹿皮鞋 观点

从莫卡辛角

[baɪ]
BY
经过

经过

['brædfəd] [ɑː(r)] . [wʊd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
BRADFORD R . WOOD , JR . ,
布拉德福德 拉 . 木头 , JR . ,

小布拉德福德·R·伍德

['brevɪt] ['kæptɪn] , [leɪt] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , ['brevɪt] ['meɪdʒə(r)][juː] . [es] . [viː] . ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] .
Brevet Captain , late U . S . A . , Brevet Major U . S . V . Albany , N . Y .
特许状 队长 , 晚的 U . S . 一个 . , 特许状 主要的 U . S . V . 奥尔巴尼 , N . 是 .

Brevet 船长，已故美国，布雷维特少校 USV 奥尔巴尼，纽约

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [æt; ət][ðə; ði] ['θɜːti] - ['sekənd] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['vetərən]
A paper read at the Thirty - second Annual Meeting of the U . S . Veteran
一个 纸 读 在 这 三十 - 第二 年度的 会议 的 这 U . S . 老将

['sɪgnəl] [kɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Signal Corps Association ,
信号 兵团 协会 ,

在美军退伍军人信号兵协会第三十二届年会上宣读的一篇论文

[held][æt; ət][ˌsærə'təʊɡə] [sprɪŋz] , [en] . [waɪ] . , [sep'tembə(r)] - , - .
held at Saratoga Springs , N . Y . , September 10 , 1907 .
握住 在 萨拉托加 斯普林斯 , N . 是 . , 九月 - , - .

1907 年 9 月 10 日在纽约萨拉托加斯普林斯举行。

['meɪdʒə(r)] [wʊd] , [wen] [ˌɪntrə'dju:st] , [sed] : —
Major Wood , when introduced , said : —
主要的 木头 , 什么时候 介绍 , 说 : —

伍德少校在被介绍出场时说：——

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒmreɪdz] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]
I wish to describe to the comrades present a great battle which resulted in a
我 希望 到 描述 到 这 同志们 展示 一个 伟大的 战斗 哪个 结果 在 一个
['vɪktəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ju:niən] ,
victory for the Union ,
胜利 为了 这 联盟 ,

我想向在场的同志们描述一场伟大的战役，这场战役最终以联邦的胜利告终。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌɪntrə'dju:s][ju:; jʊ][tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['westən] ['səʊldʒəz] .
and to introduce you to some of our Western soldiers .
和 到 介绍 你 到 一些 的 我们的 西 士兵 .

并向你们介绍我们的一些西方士兵。

[ɪf] [ai][kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [nju:] [fækts] ,
If I can give you one or two new facts ,
如果 我 能 给 你 一 或者 二 新的 事实 ,

如果我能提供一两个新的事实，

[ɔ:(r)] [ɪn'kri:s] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [greɪt] [ænd; ənd]
or increase your love for the West or for all of our great and
或者 增加 你的 爱 为了 这 西方 或者 为了 全部 的 我们的 伟大的 和
['glɔ:riəs] ['kʌntri] ,
glorious country ,
辉煌 国家 ,

或者加深你对西部或我们整个伟大而光荣的国家的热爱，

[ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wel] [pli:zd] .
I shall be well pleased .
我 将 是 出色地 高兴 .

我会非常高兴。

[maɪ]['stɔ:ri][ɪz][nɒt][ɔ:l][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
My story is not all original ,
我的 故事 是 不是 全部 原来的 ,

我的故事并非完全原创，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][nɒt][ai][hæv; həv]['teɪkən][frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] ['rekɔ:dz] ,
but what is not I have taken from official and reliable records ,
但 什么 是 不是 我 有 已采取 从 官方的 和 可靠的 记录 ,

但其余部分，我都取自官方可靠记录。

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
so that I can say that it is all true to the best of my knowledge and
所以 那 我 能 说 那 它 是 全部 真的 到 这 最好的 的 我的 知识 和
[bɪ'li:f] .
belief .
信仰 .

因此我可以肯定地说，就我所知所信，这一切都是真实的。

['pʌblɪʃt] [nəʊ'vembə(r)] , -
Published November , 1907
已发布 十一月 , -

出版于1907年11月

[baɪ][ðə; ði][juː] . [es] . ['vetərən] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
By The U . S . Veteran Signal Corps Association
经过 这 U . S . 老将 信号 兵团 协会

美国退伍军人信号兵协会

['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ]
LOOKOUT MOUNTAIN AND MISSIONARY RIDGE
瞭望台 山 和 传教士 岭

瞭望山和传教士岭

[frɒm; frəm] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt]
FROM MOCCASIN POINT
从 鹿皮鞋 观点

从莫卡辛角

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
In the fall of the year 1863 , during the Civil War ,
在 这 落下 的 这 年 - , 期间 这 民用 战争 ,

1863年秋季，正值美国内战期间，

[waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɪgnəl] [kɔː(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [kɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ,
while serving in the signal corps attached to the fourth corps of the army of the Cumberland ,
尽管 服务 在 这 信号 兵团 随附的 到 这 第四 兵团 的 这 军队 的 这 坎伯兰 ,

在坎伯兰军团第四军的信号兵团服役期间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['steɪʃ(ə)n][ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] , ['ɒpəzɪt] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] ,
it was my privilege to have a good station on Moccasin Point , opposite Lookout Mountain ,
它 曾是 我的 特权 到 有 一个 好的 车站 在 鹿皮鞋 观点 , 对面的 瞭望台 山 ,

我很荣幸能在莫卡辛角（Moccasin Point）拥有一个位置优越的电台，它正对着瞭望山（Lookout Mountain）。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] ,
on the north side of the Tennessee river ,
在 这 北 边 的 这 田纳西州 河 ,

在田纳西河北岸，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] [truːps] ['ʌndə(r)][dʒen] . ['hʊkə(r)] [ʌp][ðə; ði] [nɔːθ] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
from which to witness the assault of the Union troops under Gen . Hooker up the north face of the mountain ,
从 哪个 到 证人 这 突击 的 这 联盟 军队 在下面 Gen . 妓女 向上 这 北 脸 的 这 山 ,

从这里可以目睹胡克将军率领的联邦军队向山北坡发起进攻，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['ʌndə(r)][dʒen] . ['tɒməs] [ʌp][ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
and also the charge of the army of the Cumberland under Gen . Thomas up the western slope of Missionary Ridge .
和 还 这 收费 的 这 军队 的 这 坎伯兰 在下面 Gen . 托马斯 向上 这 西 坡 的 传教士 岭 .

还有托马斯将军率领的坎伯兰军团向传教士岭西坡发起的冲锋。

['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ˌtʃætə'nuːgə] [ænd; ənd] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] [bend] [ɪn]
Moccasin Point is about three miles below Chattanooga and is formed by a bend in
鹿皮鞋 观点 是 关于 三 英里 以下 查塔努加 和 是 形成 经过 一个 弯曲 在
[ðə; ði] [ˌtenə'siː] ,
the Tennessee ,
这 田纳西州 ,

莫卡辛角位于查塔努加下游约三英里处，由田纳西河的一个弯道形成。

[wɪtʃ] [tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [æt; ət] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] ,
which turns to the east and north at Lookout Mountain ,
哪个 转弯 到 这 东方 和 北 在 瞭望台 山 ,

在瞭望山处转向东和北，

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] ,
continuing in that direction to a little north of Chattanooga ,
继续 在 那 方向 到 一个 小的 北 的 查塔努加 ,

继续朝那个方向走，到查塔努加以北一点的地方，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [in'klain] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
when it inclines to the northwest and then again to the southwest .
什么时候 它 斜坡 到 这 西北 和 然后 再次 到 这 西南 .

先向西北倾斜，然后再次向西南倾斜。

[ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [stiːp] [ænd; ənd] [frɒm; frəm]
The eastern side of Moccasin Point near the river is quite steep and from
这 东 边 的 鹿皮鞋 观点 靠近 这 河 是 相当 陡 和 从
- [tuː; tə] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
100 to 150 feet above it ,
- 到 - 脚 多于 它 ,

莫卡辛角东侧靠近河边的地势非常陡峭，距离地面有100到150英尺高。

[ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] .
the crest of the ridge being covered with trees .
这 波峰 的 这 岭 存在 涵盖 和 树木 .

山脊顶部长满了树木。

[ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [sləʊp] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] [ænd; ənd] [kən'teɪn]
The western side and the point slope gently to the river bank and contain
这 西 边 和 这 观点 坡 轻轻地 到 这 河 银行 和 包含
[sʌm; səm] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd] [fɑːm] ['haʊzɪz] ,
some cultivated fields and farm houses ,
一些 栽培 字段 和 农场 房屋 ,

西侧和岬角地势平缓，向河岸延伸，其间分布着一些耕地和农舍。

[ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [waɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['waɪdɪst] [pɑːt] .
the peninsula being about a mile wide in the widest part .
这 半岛 存在 关于 一个 英里 宽的 在 这 最宽 部分 .

半岛最宽处约一英里。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]
From the summit of Lookout Mountain it bears some resemblance to
从 这 首脑 的 瞭望台 山 它 熊 一些 相似 到
[æn; ən] ['ɪndiənz] [fʊt] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɒkəsɪn] ,
an Indian's foot clad in a moccasin ,
一个 印度人的 脚 覆膜 在 一个 鹿皮鞋 ,

从瞭望山顶上看去，它有点像穿着鹿皮鞋的印第安人的脚。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] .
from which it derives its name .
从 哪个 它 衍生 它是 姓名 .

它的名字也由此而来。

['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ɪz][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] ['plætəʊ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)]
Lookout Mountain is an elevated plateau extending from the Tennessee river
瞭望台 山 是 一个 升高 高原 扩展 从 这 田纳西州 河
[ə'baʊt] ['fɔːti] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] ['ɪntuː] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd][ˌælə'bæmə] ,
about forty miles southwest into Georgia and Alabama ,
关于 四十 英里 西南 进入 乔治亚州 和 阿拉巴马州 ，

瞭望山是一片地势较高的高原，从田纳西河向西南延伸约40英里，进入佐治亚州和阿拉巴马州。

[ɪts] [saɪdz] [ænd; ənd] ['sʌmɪt] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] , [wɪð] [sʌm; səm] ['əʊpən] ['fiːldz] [ænd; ənd]
its sides and summit being covered with trees , with some open fields and
它是 侧面 和 首脑 存在 涵盖 和 树木 ， 和 一些 打开 字段 和
['kʌltɪveɪtɪd] [fɑːrmz] .
cultivated farms .
栽培 农场 .

它的山坡和山顶覆盖着树木，还有一些开阔的田野和耕地。

[nɪə(r)] [ˌtʃætə'nuːgə] [ɪts] [haɪt] [ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Near Chattanooga its height is about 1500 feet above the river .
靠近 查塔努加 它是 高度 是 关于 - 脚 多于 这 河 .

在查塔努加附近，它的高度比河面高出约 1500 英尺。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [sləʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] [ɪz] ['rɒki] [ænd; ənd] [stiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] -
The northern slope from the Tennessee is rocky and steep for about 600
这 北方 坡 从 这 田纳西州 是 岩石 和 陡 为了 关于 -
[fiːt] ,
feet ,
脚 ，

从田纳西河向北延伸的山坡，大约有600英尺长，多岩石且陡峭。

[wen] [ðə; ði] [ə'sent] [ɪz] [mɔː(r)] ['grædʒuəl] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [æn; ən] ['əʊpən] [speɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː]
when the ascent is more gradual and contains an open space of a few
什么时候 这 上升 是 更多的 逐渐地 和 包含 一个 打开 空间 的 一个 很少
['eɪkəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɑːm] .
acres cultivated as a farm .
英亩 栽培 作为 一个 农场 .

当坡度较为平缓，且包含几英亩开阔的农田时。

[ə; eɪ] [waɪt] [fɑːm] [haʊs] , [nəʊn] [æz; əz] ['kreɪvənz] ,
A white farm house , known as Craven's ,
一个 白色的 农场 房子 ， 已知 作为 克雷文的 ，

一座名为克雷文家的白色农舍

[ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['westən] [pɔɪnt] .
is situated on the upper margin of the farm and near the western point .
是 位于 在 这 上 利润 的 这 农场 和 靠近 这 西 观点 .

位于农场的上边缘，靠近西端。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [ðə; ði] [ə'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] ['veri] ['rɒki]
From the southern side of the farm the ascent to the summit is very rocky
从 这 南部 边 的 这 农场 这 上升 到 这 首脑 是 非常 岩石
[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] .
and almost perpendicular .
和 几乎 垂直 .

从农场南侧攀登到山顶的路非常崎岖，几乎是垂直的。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['dʒen(ə)rəl] [iː] . [siː] . [wɔːlθɔːl] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
The house was occupied by the confederate general E . C . Walthall as his
这 房子 曾是 占领 经过 这 南方邦联 一般的 E . C . 沃尔索尔 作为 他的
[ˌhed'kwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

这栋房子曾是南方邦联将军E·C·沃尔索尔的总部所在地。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɒɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Around the point of the mountain , a little above the river ,

大约 这 观点 的 这 山 , 一个 小的 多于 这 河 ,

在山顶附近，略高于河流的地方，

[ɪz][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃvɪl] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːgə] ['reɪlrəʊd] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,

is the track of the Nashville and Chattanooga railroad cut in the side of the rock ,

是 这 追踪 的 这 纳什维尔 和 查塔努加 铁路 切 在 这 边 的 这 岩石 ,

这是纳什维尔和查塔努加铁路在岩壁上开凿的轨道。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən] [fiːld] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wægən][rəʊd] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː] ['lʊkaʊt] ['væli] .

and above it , across the open field , was a wagon road leading into Lookout valley .

和 多于 它 , 穿过 这 打开 场地 , 曾是 一个 车皮 路 领导 进入 瞭望台 谷 .

在它上方，穿过开阔的田野，有一条马车道通往瞭望谷。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][rəʊd] [tuː; tə] ['sʌmərˌtaʊn] ,

On the eastern side of the mountain and connecting with this was the road to Summertown ,

在 这 东 边 的 这 山 和 连接 和 这 曾是 这 路 到 萨默敦 ,

山的东侧与此相连的是通往萨默敦的道路。

[ðə; ði]['əʊnli]['wægən][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] .

the only wagon road to the summit of the mountain for many miles .

这 仅有的 车皮 路 到 这 首脑 的 这 山 为了 许多 英里 .

方圆数英里内，这是通往山顶的唯一一条马车道。

[ˌtʃætə'nuːgə] [kriːk] , [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [striːm] ,

Chattanooga creek , a good - sized stream ,

查塔努加 溪 , 一个 好的 - 尺寸 溪流 ,

查塔努加溪，一条水量适中的溪流，

[fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] ,

flows into the Tennessee at the foot of the mountain on the eastern side ,

流量 进入 这 田纳西州 在 这 脚 的 这 山 在 这 东 边 ,

在山脉东侧山脚下汇入田纳西河。

[ænd; ənd] ['lʊkaʊt] [kriːk] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['væli] [ɒn][ðə; ði] ['westən] .

and Lookout creek from Lookout valley on the western .

和 瞭望台 溪 从 瞭望台 谷 在 这 西 .

以及西部的 Lookout Valley 的 Lookout Creek。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [sept] . - ,

After the battle of Chickamauga the center of the army of the Cumberland withdrew from the field in good order on the night of Sept . 20 ,

后 这 战斗 的 奇卡莫加 这 中心 的 这 军队 的 这 坎伯兰 退出 从 这 场地 在 好的 命令 在 这 夜晚 的 九月 . - ,

奇卡莫加战役结束后，坎伯兰军队的中央部队于9月20日夜间有序撤离战场。

- , [tuː; tə] ['rɔsˌvɪl] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] ,

1863 , to Rossville , a few miles south of Chattanooga ,

- , 到 罗斯维尔 , 一个 很少 英里 南 的 查塔努加 ,

1863年，迁至罗斯维尔，位于查塔努加以南几英里处。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
and was ready to give battle on the following day ,
和 曾是 准备好 到 给 战斗 在 这 下列的 天 ，

并已做好第二天战斗的准备。

[ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [wɪŋz] ['bi:ɪŋ] [ə'gen] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
the right and left wings being again in position .
这 正确的 和 左边 翅膀 存在 再次 在 位置 .

左右两翼再次就位。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][haʊ'evə(r)] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ɔ:(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
It was not however closely followed or attacked by the enemy ,
它 曾是 不是 然而 密切 随后 或者 遭到攻击 经过 这 敌人 ，

然而，它并没有遭到敌人的紧追或攻击。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˌtʃætə'nu:gə] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
but as Chattanooga was considered a much better position for defense ,
但 作为 查塔努加 曾是 经过考虑的 一个 很多 更好的 位置 为了 防御 ，
[ɒn] [sept] . - ,
on Sept . 22 ,
在 九月 . - ，

但由于查塔努加被认为在防守方面占据了更好的位置，9月22日，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [tʊk] [ʌp] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [su:n]
the army took up its position on the hills surrounding the town and was soon
这 军队 采取 向上 它是 位置 在 这 丘陵 周围 这 镇 和 曾是 很快
[in'trentʃ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] ['fɔ:tɪfaɪd] [ə'genst] ['eni] [ə'tæk] .
intrenched and securely fortified against any attack .
战壕 和 安全地 强化 反对 任何 攻击 .

军队在城镇周围的山丘上占据了阵地，很快构筑了防御工事，牢牢地抵御住了任何攻击。

[ɪts] [laɪnz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌtenə'si:] ['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv]
Its lines extended from the Tennessee river on the south to the bank of
它是 线条 扩展 从 这 田纳西州 河 在 这 南 到 这 银行 的
[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] .
the river on the north .
这 河 在 这 北 .

它的边界线南起田纳西河，北至河岸。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [held] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['bi:ɪŋ] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ] [pɒn'tu:n] [brɪdʒ] ,
It also held Moccasin Point , the river being crossed by a pontoon bridge ,
它 还 握住 鹿皮鞋 观点 ， 这 河 存在 交叉 经过 一个 浮桥 桥 ，

它还包括莫卡辛角，河上架着一座浮桥。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə] ['brɪdʒpɔ:t] ,
and the north side of the river to Bridgeport ,
和 这 北 边 的 这 河 到 布里奇波特 ，

以及河的北岸到布里奇波特，

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [ɪts] [sə'plaɪz] [baɪ]['wægən][rəʊd] .
from whence it received its supplies by wagon road .
从 何处 它 已收到 它是 补给品 经过 车皮 路 .

它通过马车道从那里运送补给。

[ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑ:mi] ['ɒkjupaɪd] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] , ['lʊkaʊt] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nu:gə] ['væliz]
The Confederate army occupied Lookout Mountain , Lookout and Chattanooga valleys
这 南方邦联 军队 占领 瞭望台 山 ， 瞭望台 和 查塔努加 山谷
[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ,
on the south ,
在 这 南 ，

南方邦联军队占领了瞭望山、瞭望谷和查塔努加谷。

[ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] , ['ɔːlsəʊ] ['ɔːtʃəd] [nɒb] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)]
and Missionary Ridge on the east , also Orchard Knob and some other
和 传教士 岭 在 这 东方 , 还 果园 旋钮 和 一些 其他
[ˌɪntə'viːnɪŋ] [hɪlz] .
intervening hills .
介入 丘陵 .

东边是传教士岭，还有果园山和其间的一些其他山丘。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['reɪlrəʊd] [kə'nekʃn] [wɪð] [æt'læntə] , - [maɪlz] [saʊθ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['iːzəli]
They had railroad connection with Atlanta , 140 miles south , and could easily
他们 有 铁路 联系 和 亚特兰大 , - 英里 南 , 和 可以 容易地
[rɪ'siːv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
receive supplies and reinforcements .
收到 补给品 和 增援部队 .

他们与南部 140 英里处的亚特兰大有铁路连接，可以很容易地获得补给和增援。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] .
Battle of Chattanooga .
战斗 的 查塔努加 .

查塔努加战役。

[ɒn][ɑːk'toʊbər] . - , - ,
On Oct . 20 , 1863 ,
在 十月 . - , - ,

1863年10月20日，

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [wɪð] [ɪt] . [es] . [ə; eɪ] . ['θeɪər] [ænd; ənd][fɔː(r)]['flægˌmɛn][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]
I was ordered with Lt . S . A . Thayer and four flagmen to establish a
我 曾是 订购 和 中尉 . S . 一个 . 泰耶 和 四 旗手 到 建立 一个
['sɪgnəl]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] ,
signal station of observation on Moccasin Point ,
信号 车站 的 观察 在 鹿皮鞋 观点 ,

我奉命与S.A. Thayer中尉和四名旗手在莫卡辛角建立一个信号观察站。

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪgnəl]['steɪʃ(ə)n][ɒn]
to watch the movements of the enemy and report to a signal station on
到 手表 这 移动 的 这 敌人 和 报告 到 一个 信号 车站 在
['kæmərən] [hɪl] [də'rektli] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] ,
Cameron Hill directly south of Chattanooga ,
卡梅伦 爬坡道 直接地 南 的 查塔努加 ,

监视敌军动向，并向位于查塔努加正南方的卡梅伦山信号站报告。

[frɒm; frəm] [wens] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
from whence there was a telegraph line to the headquarters of the
从 何处 那里 曾是 一个 电报 线 到 这 总部 的 这
['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
army in the town .
军队 在 这 镇 .

从那里有一条电报线通向镇上的军队总部。

['aʊə(r)]['steɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blʌf] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Our station was on the edge of a bluff overlooking the river ,
我们的 车站 曾是 在 这 边缘 的 一个 虚张声势 俯瞰 这 河 ,

我们的车站位于俯瞰河流的悬崖边缘，

[ænd; ənd][ə'baʊt] ['fɪfti] [jɑːrdz][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][kæpt] .
and about fifty yards in rear of the guns of Capt .
和 关于 五十 码 在 后部 的 这 枪支 的 船长 .

在上尉的炮位后方约五十码处。

['neɪlərz] ['bætri] , [ðə; ði] 10th [ˌɪndi'ænə] .
Naylor's battery , the 10th Indiana .
奈勒 电池 , 这 10th 印第安纳州 .

内勒的炮兵连，印第安纳州第10炮兵连。

[ðɪs] ['bætri] [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] - - ['paʊndə(r)][ænd; ənd][wʌn] - - ['paʊndə(r)] ['pærət] , [ænd; ənd]
This battery consisted of one 10 - pounder and one 20 - pounder Parrott , and
这 电池 由……组成 的 一 - - 重锤 和 一 - - 重锤 鹦鹉 , 和
[tuː] - - ['paʊndə(r)] [brɑːs] ['haʊɪtsə(r)] .
two 12 - pounder brass howitzers .
二 - - 重锤 黄铜 榴弹炮 .

该炮兵连由一门 10 磅炮、一门 20 磅帕罗特炮和两门 12 磅黄铜榴弹炮组成。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
To the right and a little lower down on the point ,
到 这 正确的 和 一个 小的 降低 向下 在 这 观点 ,

往右偏一点，再往下一点，

[wɒz; wəz][kæpt] . ['spɛnsərz] ['bætri] [ðə; ði] 1st [ˌɪlə'nɔɪz] , ['fɔːməli] [kæpt] . - ,
was Capt . Spencer's battery the 1st Illinois , formerly Capt . Aleshire's ,
曾是 船长 . 斯宾塞的 电池 这 1st 伊利诺伊州 , 以前 船长 . - ,

斯宾塞上尉的炮兵连是伊利诺伊州第一炮兵连，前身是艾尔希尔上尉的炮兵连。

[ɒv; əv] [tuː] [brɑːs] [næp'əʊlɪənz][ænd; ənd] [tuː] - ['paʊndə(r)] ['haʊɪtsə(r)] .
of two brass Napoleons and two 12 pounder howitzers .
的 二 黄铜 拿破仑 和 二 - 重锤 榴弹炮 .

两门黄铜拿破仑炮和两门12磅榴弹炮。

[stɪl] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][rɪə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]
Still further to the right and rear was encamped a brigade of infantry
仍然 更远 到 这 正确的 和 后部 曾是 营地 一个 旅 的 步兵
['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][dʒen] . ['dʌbljuː] . [siː] . ['hwitəkə] .
under the command of Gen . W . C . Whitaker .
在下面 这 命令 的 Gen . W . C . 惠特克 .

再往右后方，驻扎着由 WC Whitaker 将军指挥的一个步兵旅。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [feɪs] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [wɪð]
On the north face of Lookout Mountain were two lines of intrenchments with
在 这 北 脸 的 瞭望台 山 是 二 线条 的 防御工事 和
[ri'daut] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] [iks'tremitis] ,
redoubts on the eastern and western extremities ,
堡垒 在 这 东 和 西 四肢 ,

瞭望山北坡有两道壕沟，东西两端分别设有堡垒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌvəd] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
and a covered way around the point .
和 一个 涵盖 方式 大约 这 观点 .

以及一条绕过岬角的有遮蔽的道路。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['bætri] [nɪə(r)][ðə; ði]['kreɪv(ə)n] [haʊs] ,
There had been a battery near the Craven house ,
那里 有 到过 一个 电池 靠近 这 懦夫 房子 ,

克雷文家附近曾有一座电池。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʌnz] [wɒz; wəz][səʊ] ['ækjərət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wɪð'drɔːn]
but the fire of our guns was so accurate that it had been withdrawn
但 这 火 的 我们的 枪支 曾是 所以 准确的 那 它 有 到过 撤回
[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] .
to the summit of the mountain where it was more secure .
到 这 首脑 的 这 山 在哪里 它 曾是 更多的 安全的 .

但是我们的火炮射击非常精准，所以我们把炮台撤到了山顶，那里更加安全。

['aʊə(r)] ['bætəris] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən][rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɒɪnt] [ɒv; əv]
Our batteries had a good range of the wagon road across the point of
我们的 电池 有 一个 好的 范围 的 这 车皮 路 穿过 这 观点 的
['lʊkaʊt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmərˌtaʊn] [rəʊd][ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Lookout and also of the Summertown road on the eastern side of the
瞭望台 和 还 的 这 萨默敦 路 在 这 东 边 的 这
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

我们的电池有效范围很广，可以覆盖瞭望点对面的马车道，以及山脉东侧的萨默敦公路。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
a portion of which could be seen .
一个 部分 的 哪个 可以 是 已见 .

其中一部分可见。

[æz; əz][kæpt] . ['neɪlər] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌhed'kwɔːtəz] [æz; əz] ['ɔːdnəns] ['ɒfɪsə(r)] ,
As Capt . Naylor was serving at division headquarters as ordnance officer ,
作为 船长 . 内勒 曾是 服务 在 分配 总部 作为 军械 官 ,

内勒上尉当时在师部担任军械官，

[ɪt] . ['kɹɒz.bi] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bætri] ,
Lt . Crosby was left in charge of his battery ,
中尉 . 克罗斯比 曾是 左边 在 收费 的 他的 电池 ,

克罗斯比中尉被留下来指挥他的炮兵连。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pærət] [gʌnz] [hiː; hi][dɪd][sʌm; səm]['veri] [faɪn] ['ʃuːtɪŋ] .
and with his Parrott guns he did some very fine shooting .
和 和 他的 鹦鹉 枪支 他 做过 一些 非常 美好的 射击 .

他用他的帕罗特猎枪打出了非常精彩的射击成绩。

[hiː; hi][sæŋk][ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌzl]
He sank the trail of one of them in the ground elevating the muzzle
他 沉没 这 踪迹 的 一 的 他们 在 这 地面 提升 这 枪口
[sə'fɪʃntli] [tuː; tə][ɪk'spləʊd][sʌm; səm] [ʃelz] [də'rektli]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
sufficiently to explode some shells directly over the summit of the mountain .
足够 到 爆炸 一些 贝壳 直接地 超过 这 首脑 的 这 山 .

他将其中一门炮的炮口埋入地下，使炮弹能够直接在山顶上空爆炸。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ]['sɪgnəl]['ɒfɪsə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɒɪnt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ,
One day we noticed a signal officer on the point of Lookout ,
一 天 我们 注意到 一个 信号 官 在 这 观点 的 瞭望台 ,

有一天，我们注意到瞭望点上有一名信号兵。

['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə][dʒen] . [brægz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒn] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] ,
signaling to Gen . Bragg's headquarters on Missionary Ridge ,
信号传导 到 Gen . 布拉格的 总部 在 传教士 岭 ,

向位于传教士岭的布拉格将军总部发出信号

[ænd; ənd] [ɪt] . ['kɹɒz.bi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][hɪm] [wen] [ai] [rɪ'kwestɪd] [hɪm][nɒt][tuː; tə]
and Lt . Crosby was about to fire at him when I requested him not to
和 中尉 . 克罗斯比 曾是 关于 到 火 在 他 什么时候 我 请求 他 不是 到
[duː; də][səʊ][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ai] [mait] [traɪ][tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
do so in order that I might try to read his message .
做 所以 在 命令 那 我 可能 尝试 到 读 他的 信息 .

克罗斯比中尉正要向他开枪时，我请求他不要这样做，以便我能试着读懂他的信息。

[ai] [kɔːld] [ɒf] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][maɪ]['flægˌmɛn] ,
I called off the numbers to one of my flagmen ,
我 称为 离开 这 数字 到 一 的 我的 旗手 ,

我把号码报给了我的一个旗手，

[huː] [rəʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [kəm'peəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərət]
who wrote them down and afterwards compared them to the Confederate
WHO 写道 他们 向下 和 然后 比较的 他们 到 这 南方邦联
[kəʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː] ,
code which had been given me ,
代码 哪个 有 到过 给定 我 ,

他把它们记录下来，然后与我得到的南方邦联法典进行了比对。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'ɡriː] .
but they did not agree .
但 他们 做过 不是 同意 .

但他们并未达成一致。

[æz; əz][ðə; ði]['flæɡmən][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [saɪd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,
As the flagman on the mountain stood with his left side towards me ,
作为 这 旗手 在 这 山 站立 和 他的 左边 边 向 我 ,

山上的旗手左侧对着我站着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]['məuʃənz][ɒv; əv][ðə; ði][flæɡ][frɒm; frəm][ðə; ði]
it was very difficult to distinguish the motions of the flag from the
它 曾是 非常 难的 到 区分 这 运动 的 这 旗帜 从 这
[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ;
right to the left ;
正确的 到 这 左边 ;

很难分辨旗帜从右向左的运动；

[səʊ][ai] [θɔːt] [ai][dɪd][nɒt][ɡet][ðə; ði] ['nʌmbəz] [kə'rektli] ,
so I thought I did not get the numbers correctly ,
所以 我 想法 我 做过 不是 得到 这 数字 正确 ,

所以我认为我算错了数字。

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['saɪfə(r)] .
or else the officer was using a cipher .
或者 别的 这 官 曾是 使用 一个 密码 .

或者，这名警官可能使用了密码。

[ai] [traɪd] [ə'ɡen] [haʊ'evə(r)] , [ɪt] . ['kɹɒz.bi] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [bʌt; bət]
I tried again however , Lt . Crosby writing down the numbers for me , but
我 尝试 再次 然而 , 中尉 . 克罗斯比 写作 向下 这 数字 为了 我 , 但

我又试了一次，克罗斯比中尉帮我记下了数字，但是……

['miːtɪŋ] [wɪð] [nəʊ]['betə(r)] [sək'ses] , [ai] [sed] [ai][hæd; həd][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['faɪərɪŋ][æt; ət]
meeting with no better success , I said I had no objection to his firing at
会议 和 不 更好的 成功 , 我 说 我 有 不 异议 到 他的 射击 在
[ðə; ði][flæɡ] ,
the flag ,
这 旗帜 ,

会面后仍未取得任何进展，我表示我不反对他向国旗开枪。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] , [ðə; ði] [ʃel] [ɪk'spləʊdɪŋ] ['veri] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][mɔː(r)] .
which he did , the shell exploding very near it , and we saw it no more .
哪个 他 做过 , 这 壳 爆炸 非常 靠近 它 , 和 我们 锯 它 不 更多的 .

他照做了，炮弹在他附近爆炸，我们再也看不到他了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪɡnəl]['ɒfɪsə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɒn][ðə; ði]
There was a rumor soon after that a signal officer had been killed on the
那里 曾是 一个 谣言 很快 后 那 一个 信号 官 有 到过 被杀 在 这
[tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
top of the mountain ,
顶部 的 这 山 ,

不久之后便有传言说，一名信号兵在山顶被杀。

[bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'fɜːmd] .
but I never heard it confirmed .
但 我 绝不 听到 它 确认的 .

但我从未听到过确切的消息。

[ðə; ði]['sɪɡnəl]['steɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [muːvd] ['fɜːðə(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [weə(r)] [wiː; wi]
The signal station was probably moved further back on the summit where we
这 信号 车站 曾是 大概 已搬 更远 后退 在 这 首脑 在哪里 我们
[kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
could not see it ,
可以 不是 看 它 ,

信号站可能被移到了山顶更深处，我们看不到的地方。

[æz; əz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] [kept] [ʌp] [wɪð] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
as communication was still kept up with Missionary Ridge .
作为 沟通 曾是 仍然 保留 向上 和 传教士 岭 .

与传教士岭的联系仍然保持着。

[fɔː(r); fə(r)]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ɪt] . ['kɹɒz.bi] [kʌt] [hɪz; ɪz]['fjuːzɪz][fɔː(r); fə(r)] ['twenti]
For firing at the summit , Lt . Crosby cut his fuses for twenty
为了 射击 在 这 首脑 , 中尉 . 克罗斯比 切 他的 保险丝 为了 二十
['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
seconds ,
秒 ,

为了向山顶开火，克罗斯比中尉剪断了引信二十秒。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði]['kreɪv(ə)n] [fɑːm] [ænd; ənd][ðə; ði]
and for firing at the enemy on the Craven farm and the
和 为了 射击 在 这 敌人 在 这 懦夫 农场 和 这
['sʌmərˌtaʊn] [rəʊd] ,
Summertown road ,
萨默敦 路 ,

以及向克雷文农场和萨默敦路上的敌人开火，

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [ænd; ənd] [twelv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
for ten and twelve seconds .
为了 十 和 十二 秒 .

持续十秒和十二秒。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] - - ['paʊndə(r)] - [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
A little later a section of 20 - pounder Parrotts was placed on an elevation
一个 小的 之后 一个 部分 的 - - 重锤 - 曾是 放置 在 一个 海拔
[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætəris] ['menʃ(ə)nd] ,
to the right and some distance to the rear of the batteries mentioned ,
到 这 正确的 和 一些 距离 到 这 后部 的 这 电池 提及 ,

不久之后，在上述炮台右侧后方一段距离的高地上，部署了一队20磅帕罗特炮。

[wɪtʃ] [,enfi'leid] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
which enfiladed the enemy's lines on the western slope of the mountain .
哪个 纵队 这 敌人的 线条 在 这 西 坡 的 这 山 .

从侧翼攻击了敌军在山脉西坡的阵地。

[ðə; ði]['faɪərɪŋ][frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ðəʊ] ['friːkwənt] [dɪd]['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ɒn] ['mɒkəsɪn]
The firing from Lookout Mountain though frequent did little damage on Moccasin
这 射击 从 瞭望台 山 尽管 频繁 做过 小的 损害 在 鹿皮鞋
[pɔɪnt] ,
Point ,
观点 ,

虽然瞭望山上的炮火频繁，但对莫卡辛角造成的破坏却很小。

[ðə; ði] [ʃelz] ['aɪðə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] [ɔː(r)]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [hedz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] .
the shells either falling short or going over our heads into the Tennessee river .
这 贝壳 任何一个 坠落 短的 或者 去 超过 我们的 头部 进入 这 田纳西州 河 .

贝壳要么落在我们头顶，要么飞过我们的头顶落入田纳西河。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [waɪl] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [baɪ] ['tɔːtʃlaɪt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]
One evening while sending a message by torchlight it became necessary to fill the
一 晚上 尽管 发送 一个 信息 经过 手电筒 它 成为 必要的 到 充满 这
['steɪʃənri] [fʊt] - [tɔːtʃ] [wɪð] ['tɜːpəntaɪn] .
stationary foot - torch with turpentine .
静止的 脚 - 火炬 和 松节油 .

一天晚上，在用火炬传递信息时，需要往固定的脚踏火炬里灌满松节油。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fluːɪd][wɒz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
In doing so some of the fluid was accidentally spilled on the ground ,
在 正在做 所以 一些 的 这 体液 曾是 偶然 洒了 在 这 地面 ,

这样做的时候，一些液体不小心洒到了地上。

[wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ɪg'naɪtɪd][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ,
which afterwards became ignited from one of the torches ,
哪个 然后 成为 点燃 从 一 的 这 火炬 ,

随后，其中一支火炬将其点燃。

[ðə; ði] [fleɪm] ['spredɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][draɪ][paɪn] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
the flame spreading rapidly among the dry pine needles and brush on the ground .
这 火焰 传播 快速 之中 这 干燥 松树 针 和 刷子 在 这 地面 .

火焰在地面的干燥松针和灌木丛中迅速蔓延。

[ðə; ði] ['enəmi] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [kə'menst] ['ʃelɪŋ] [ˌjuː 'es] , [wʌn] [ʃel] ['straɪkɪŋ] ['veri] [nɪə(r)] ,
The enemy seeing the fire commenced shelling us , one shell striking very near ,
这 敌人 看到 这 火 开始 炮击 我们 , 一 壳 引人注目 非常 靠近 ,

敌人看到火力后开始炮击我们，其中一枚炮弹落在我们附近。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][men][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] , [baɪ] ['stæmpɪŋ]
but with the assistance of some men from the battery , by stamping
但 和 这 协助 的 一些 男人 从 这 电池 , 经过 冲压
[ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ,
and beating ,
和 殴打 ,

但在炮兵部队一些士兵的帮助下，通过踩踏和殴打，

[wiː; wi] [suːn] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
we soon succeeded in extinguishing the fire .
我们 很快 成功了 在 熄灭 这 火 .

我们很快成功扑灭了大火。

['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʌn'tɪl] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] ,
Waiting a few minutes until everything was quiet ,
等待 一个 很少 分钟 直到 一切 曾是 安静的 ,

等了几分钟，直到周围安静下来，

[ai] ['laɪtɪd] [maɪ] ['tɔːrtʃɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['mesɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'gen] [dɪ'stɜːbd] .
I lighted my torches again and finished my message without being again disturbed .
我 照明 我的 火炬 再次 和 完成的 我的 信息 没有 存在 再次 不安 .

我重新点燃火把，顺利地完成了我的讲话，没有再受到打扰。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv] ['lʊkaʊt]
Not long after this there was a forest fire on the eastern side of Lookout
不是 长的 后 这 那里 曾是 一个 森林 火 在 这 东 边 的 瞭望台
['maʊntən] ,
Mountain ,
山 ,

此后不久，瞭望山东侧发生了一场森林火灾。

[wɪtʃ] [bɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] ,
which burned for nearly a week ,
哪个 烧伤 为了 几乎 一个 星期 ,

这场火灾持续燃烧了近一周。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [nɪə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
but as it approached the houses near the point it was
但 作为 它 接近 这 房屋 靠近 这 观点 它 曾是
[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
extinguished .
熄灭 .

但当火势接近岬角附近的房屋时，就熄灭了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [sent] [ɪn]['saɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪgnəl]
The following are a few of the messages sent in cipher from the signal
这 下列的 是 一个 很少 的 这 消息 发送 在 密码 从 这 信号
['steɪʃ(ə)n][ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒn]['kæmərən] [hɪl] : —
station on Moccasin Point to the station on Cameron Hill : —
车站 在 鹿皮鞋 观点 到 这 车站 在 卡梅伦 爬坡道 : —

以下是莫卡辛角信号站向卡梅伦山信号站发送的部分加密信息：

[ɑːk'toʊbər] . - , [wʌn] : - [ə; eɪ] . [em] .
Oct . 26 , 1 : 20 a . m .
十月 . - , 1 : - 一个 . 米 .

10月26日凌晨1点20分

[dʒen] . ['tɒməs] : — [biːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒf] ['wɪljəmz] - ['aɪlənd] [twaɪs] [tuː; tə] - [naɪt] .
Gen . Thomas : — Beat the enemy off Williams ' Island twice to - night .
Gen . 托马斯 : — 打 这 敌人 离开 威廉姆斯 - 岛 两次 到 - 夜晚 .

托马斯将军：——今晚两次将敌人赶出威廉姆斯岛。

[wɒnt] [nəʊ] [help] .
Want no help .
想 不 帮助 .

不需要任何帮助。

([saɪnd]) ['hwitəkə] , ['dʒen(ə)rəl] .
(Signed) Whitaker , General .
(签名) 惠特克 , 一般的 .

（签名）惠特克将军。

[ɑːk'toʊbər] . - , ['sɛvən] : - [piː] . [em] .
Oct . 29 , 7 : 50 p . m .
十月 . - , 7 : - p . 米 .

10月29日晚上7点50分

[dʒen] . ['tɒməs] : — ['reb(ə)l; rɪ'bel] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ˌnɔːθ'iːst] .
Gen . Thomas : — Rebel troops were moving about northeast .
Gen . 托马斯 : — 反叛 军队 是 移动 关于 东北 .

托马斯将军：——叛军正在东北方向活动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] .
They were twenty - seven minutes in passing a given point .
他们 是 二十 - 七 分钟 在 通过 一个 给定 观点 .

他们用了二十七分钟才通过某个特定点。

[noʊ'vɛmbər] . - , - : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 15 , 11 : 20 a . m .
十一月 . - , - : - 一个 . 米 .

11月15日上午11:20

[kæpt] . ['lenəd] :
Capt . Leonard :
船长 . 伦纳德 :

伦纳德上尉：

— ['neɪlərz] ['bætri] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [skwɒdz] [ɒv; əv] [men] ['pɑːsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [nɪə(r)] [waɪt] [haʊs] [ɒn] ['lʊkaʊt] ,
— Naylor's battery firing at squads of men passing along the road near white house on Lookout ,
— 奈勒 电池 射击 在 球队 的 男人 通过 沿着 这 路 靠近 白色的 房子 在 瞭望台 ,

—内勒的炮兵连向在瞭望台白屋附近道路上经过的成群士兵开火，

['ɔːlsəʊ] [æt; ət] ['ɜːθwɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['əʊpən] [fiːld] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
also at earthwork on the edge of open field below and to the right of the house .
还 在 土方工程 在 这 边缘 的 打开 场地 以下 和 到 这 正确的 的 这 房子 .

在房屋下方和右侧的开阔田野边缘的土方工程处也有。

[noʊ'vɛmbər] . - , - : - [piː] . [em] .
Nov . 15 , 12 : 30 p . m .
十一月 . - , - : - p . 米 .

11月15日，下午12:30

['bætri] [nəʊ] . [faɪv] [ɪz] [naʊ] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['wægənz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] ['lʊkaʊt] .
Battery No . 5 is now firing at a regiment of infantry and wagons going up Lookout .
电池 不 . 5 是 现在 射击 在 一个 团 的 步兵 和 马车 去 向上 瞭望台 .

5号炮兵连正在向卢克奥特山行进的一个步兵团和辎重车开火。

[noʊ'vɛmbər] . - , [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 16 , 9 : 30 a . m .
十一月 . - , 9 : - 一个 . 米 .

11月16日上午9:30

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [dʒʌst] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'wɔːdz] ['lʊkaʊt] ['væli] . : .
About a brigade of infantry just passed over the mountain towards Lookout valley . : .
关于 一个 旅 的 步兵 只是 通过了 超过 这 山 向 瞭望台 谷 . : .

大约一个步兵旅刚刚翻过山，向瞭望谷进发。

['aʊə(r)] ['bætəris] ['əʊpənd] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Our batteries opened on them .
我们的 电池 打开 在 他们 .

我们的电池在它们身上打开了。

[noʊ'vɛmbər] . - , - : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 20 , 11 : 20 a . m .
十一月 . - , - : - 一个 . 米 .

11月20日上午11:20

['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stendɪŋ] ['raɪf(ə)l] [pɪts] [ɒn] ['lʊkaʊt] [bɪ'ləʊ] [waɪt] [haʊs] .
Rebels are extending rifle pits on Lookout below white house .
反叛者 是 扩展 步枪 坑 在 瞭望台 以下 白色的 房子 .

叛军正在白宫下方的瞭望台上扩建步枪掩体。

['neɪlərz] ['bætri] [ɪz] ['ʃelɪŋ] [ðem; ðəm] .
Naylor's battery is shelling them .
奈勒 电池 是 炮击 他们 .

奈勒的电池正在猛烈攻击他们。

[noʊ'vɛmbər] . - , [fɔːr] : - [piː] . [em] .
Nov . 21 , 4 : 20 p . m .
十一月 . - , 4 : - p . 米 .

11月21日下午4点20分

[ɪt] . [-] : — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['raɪf(ə)l][pɪts] .
Lt . Bachtell : — They are rifle pits .
中尉 . 巴赫特尔 : — 他们 是 步枪 坑 .

巴赫特尔中尉：——那是步枪掩体。

[ai] [rɪ'pɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒen] . ['tɒməs] [ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
I reported them to Gen . Thomas about a week ago when he was here .
我 据报道 他们 到 Gen . 托马斯 关于 一个 星期 前 什么时候 他 曾是 这里 .

大约一周前，托马斯将军来这里的时候，我向他汇报了这些情况。

[hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] [men] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [bʌt; bət] [nʌn] [æt; ət] [wɜːk] .
Have seen a few men passing there to - day but none at work .
有 已见 一个 很少 男人 通过 那里 到 - 天 但 没有任何 在 工作 .

今天看到几个男人路过那里，但没有看到上班的。

['neɪlərz] ['bætri] [wɪl] ['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] .
Naylor's battery will fire at the point you mention .
奈勒 电池 将要 火 在 这 观点 你 提到 .

奈勒的电池会在你提到的那个点发射。

[noʊ'vɛmbər] . - , [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 22 , 9 : 55 a . m .
十一月 . - , 9 : - 一个 . 米 .

11月22日上午9:55

[kæpt] . ['lenəd] : — [ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] ['streŋθnɪŋ] [ðeə(r)] ['ɜːθwɜːks] [ɒn] [ˌnɔːθ'iːst] [feɪs]
Capt . Leonard : — The enemy are strengthening their earthworks on northeast face
船长 . 伦纳德 : — 这 敌人 是 强化 他们的 土方工程 在 东北 脸
[ɒv; əv] ['lʊkaʊt] .
of Lookout .
的 瞭望台 .

伦纳德上尉：——敌人正在加强瞭望台东北侧的土方工事。

['neɪlərz] ['bætri] [ɪz] ['ʃelɪŋ] [ðem; ðəm] .
Naylor's battery is shelling them .
奈勒 电池 是 炮击 他们 .

奈勒的电池正在猛烈攻击他们。

[noʊ'vɛmbər] . - , - : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 22 , 11 : 15 a . m .
十一月 . - , - : - 一个 . 米 .

11月22日上午11:15

[kæn; kən] [siː] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] [ɒv; əv]['wægənz]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒn] ['mɪʃ(ə)n]
Can see artillery and a long train of wagons going up the road on Mission
能 看 炮兵 和 一个 长的 火车 的 马车 去 向上 这 路 在 使命
[rɪdʒ] ,
Ridge ,
岭 ,

可以看到大炮和一长串马车沿着米申岭的道路向上行驶。

- [dɪ'ɡriːz] [iːst] [ɒv; əv] [saʊθ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['steɪʃ(ə)n] .
85 degrees east of south from this station .
- 学位 东方 的 南 从 这 车站 .

从本站向南偏东 85 度方向。

[noʊ'vɛmbər] . - , - : - [ə; eɪ] . [em] .
Nov . 23 , 11 : 15 a . m .
十一月 . - , - : - 一个 . 米 .

11月23日上午11:15

['neɪlərz] ['bætri] [ɪz]['faɪərɪŋ][æt; ət]['wæɡənz]['ɡəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][æt; ət][men][æt; ət]
Naylor's battery is firing at wagons going up the mountain and at men at
奈勒 电池 是 射击 在 马车 去 向上 这 山 和 在 男人 在
[wɜːk] [ɒn] ['ɜːθwɜːk] [nɪə(r)] [waɪt] [haʊs] .
work on earthwork near white house .
工作 在 土方工程 靠近 白色的 房子 .

奈勒的炮兵连正在向上山的马车和白宫附近进行土方工程的工人开火。

[θriː] [ʃɒts] [frɒm; frəm] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Three shots from summit of Lookout this morning .
三 镜头 从 首脑 的 瞭望台 这 早晨 .

今天早上在瞭望台山顶拍摄的三张照片。

[noʊ'vɛmbər] . - , [θriː][piː] . [em] .
Nov . 23 , 3 p . m .
十一月 . - , 3 p . 米 .

11月23日下午3点

['neɪlərz] [ænd; ənd] - ['bætəris] ['faɪərɪŋ][æt; ət] ['enəmi] [ɪn][laɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn]['aʊə(r)] [raɪt]
Naylor's and Aleshire's batteries firing at enemy in line of battle on our right
奈勒 和 - 电池 射击 在 敌人 在 线 的 战斗 在 我们的 正确的
[bɪ'jɒnd] ['rəʊlɪŋ] [mɪl] .
beyond rolling mill .
超过 滚动 磨 .

奈勒和艾尔希尔的炮兵连向轧钢厂右翼的敌军阵地开火。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bætəris] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz]
It is very probable that the firing of our batteries at this time was
它 是 非常 可能 那 这 射击 的 我们的 电池 在 这 时间 曾是
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][dʒen] .
intended to draw the attention of the enemy from the approach of Gen .
故意的 到 画 这 注意力 的 这 敌人 从 这 方法 的 Gen .
['ʃɜːrmənz] [truːps] [ə'bʌv] [ˌtʃætə'nuːɡə] .
Sherman's troops above Chattanooga .
谢尔曼的 军队 多于 查塔努加 .

很可能，我方炮兵此时开火是为了吸引敌人的注意力，使其忽略谢尔曼将军的部队正从查塔努加上方逼近。

[noʊ'vɛmbər] . - , [naɪn] : - [piː] . [em] .
Nov . 23 , 9 : 30 p . m .
十一月 . - , 9 : - p . 米 .

11月23日晚上9:30

[hæv; həv][dʒʌst] [riːd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm]['steɪʃ(ə)n][ɒn] ['mɪʃ(ə)n] [rɪdʒ] , [vɪz] :
Have just read rebel message from station on Mission Ridge , viz :
有 只是 读 反叛 信息 从 车站 在 使命 岭 , 即 :

刚刚收到来自米申岭基地的叛军信息，内容如下：

" [ɒn] [huːz] [left] [dɪd][dʒen] . [es] — — [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ?
" On whose left did Gen . S — — think the attack would be made ?
" 在 谁 左边 做过 Gen . S — — 思考 这 攻击 会 是 制成 ?

“S将军认为攻击会从哪一方的左侧发起？”

" [ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [dʒen] . [bræɡz] - [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒn] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ]
" This message was sent from Gen . Bragg's ' headquarters on Missionary Ridge
" 这 信息 曾是 发送 从 Gen . 布拉格的 - 总部 在 传教士 岭

[wɪ'ðaʊt] [ə'dres] [ɔː(r)] ['sɪɡnətʃə(r)] .
without address or signature .
没有 地址 或者 签名 .

"这条消息是从布拉格将军位于传教士岭的总部发出的，没有地址也没有签名。"

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm]
In the evening of the same day the following message was secured from
在 这 晚上 的 这 相同的 天 这 下列的 信息 曾是 安全 从

[ə'nʌðə(r)] [sɔːs] : —
another source : —
其他 来源 : —

当天晚上，我们从另一个来源获得了以下信息：——

[dʒen] . ['hɑːrdiː] : — [ai] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl]
Gen . Hardee : — I observed from the Point the movements of the enemy until
Gen . 哈迪 : — 我 观察到 从 这 观点 这 移动 的 这 敌人 直到

[dɑːk] .
dark .
黑暗的 .

哈迪将军：——我从高地观察敌人的动向，直到天黑。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [ə'trækt] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
The object seemed to be to attract our attention .
这 目的 似乎 到 是 到 吸引 我们的 注意力 .

这个物体似乎是为了吸引我们的注意力。

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [saɪt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['sentə(r)] [tuː; tə] [left] .
The troops in sight were formed from center to left .
这 军队 在 视线 是 形成 从 中心 到 左边 .

视野中的部队从中央向左列队。

[ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [muːvd] [tuː; tə] ['sentə(r)] .
Those on the right moved to center .
那些 在 这 正确的 已搬 到 中心 .

右翼人士移到了中间位置。

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [rə'kuːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] [saɪt] .
The troops from Raccoon were in full sight .
这 军队 从 狸 是 在 满的 视线 .

浣熊市的部队完全暴露在外。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'tæk] , [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒn] ['aʊə(r)] [left] .
If they intend to attack , my opinion is , it will be on our left .
如果 他们 打算 到 攻击 , 我的 观点 是 , 它 将要 是 在 我们的 左边 .

如果他们打算发动攻击，我认为攻击方向会是我们左侧。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɒn] .
Both of their bridges are gone .
两个都 的 他们的 桥梁 是 已消失 .

他们的两座桥都没了。

([saɪnd]) [dʒen] . ['stiːvənsən] .
(Signed) Gen . Stevenson .
(签名) Gen . 史蒂文森 .

（签名）史蒂文森将军。

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [rə'kuːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [wɜː(r); wə(r)] [dʒen] . ['ʃɜːrmənz] .
The troops from Raccoon referred to were Gen . Sherman's .
这 军队 从 狸 指 到 是 Gen . 谢尔曼的 .

文中提到的浣熊市部队是谢尔曼将军的部队。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ðə; ði]
From the summit of Lookout Mountain and from Missionary Ridge the
从 这 首脑 的 瞭望台 山 和 从 传教士 岭 这
['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ,
movements of the Union army could easily be seen in the day time ,
移动 的 这 联盟 军队 可以 容易地 是 已见 在 这 天 时间 ,

从瞭望山顶和传教士岭，白天可以很容易地看到联邦军队的动向。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'fedərɪts] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]
but the Confederates seem to have been surprised by the coming of
但 这 南方邦联 似乎 到 有 到过 惊讶 经过 这 未来 的
['dʒenərəlz] ['hʊkə(r)] [ænd; ənd] ['ʃɜːrmən] .
Generals Hooker and Sherman .
将军们 妓女 和 谢尔曼 .

但南方邦联军似乎对胡克将军和谢尔曼将军的到来感到措手不及。

[ɪn][dʒen] . ['lɒŋˌstrits] [bʊk] , " [frɒm; frəm] [mə'næsəs] [tuː; tə] [ˌæpə'mætəks] , " [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ]
In Gen . Longstreet's book , " From Manassas to Appomattox , " in the month
在 Gen . 朗斯特里特的 书 , " 从 马纳萨斯 到 阿波马托克斯 , " 在 这 月
[ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][hiː; hi] [steɪts] :
of October he states :
的 十月 他 各州 :

在朗斯特里特将军的著作《从马纳萨斯到阿波马托克斯》中，他在十月份写道：

" [dʒen] . ['lɒŋˌstrits] [kə'mɑːnd] ['ɒkjupaɪd] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Gen . Longstreet's command occupied Lookout Mountain and the left of the
" Gen . 朗斯特里特的 命令 占领 瞭望台 山 和 这 左边 的 这
[kən'fedərət] ['ɑːmi] .
Confederate army .
南方邦联 军队 .

“朗斯特里特将军的部队占领了瞭望山和南方邦联军队的左翼。

[ˌælɪg'zændərz] ['bætəris] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Alexander's batteries occupied the top of the mountain .
亚历山大的 电池 占领 这 顶部 的 这 山 .

亚历山大的炮兵阵地占据了山顶。

[dʒen] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [drɒp] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃel] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Gen . Alexander managed to drop an occasional shell about the
Gen . 亚历山大 管理 到 降低 一个 偶然 壳 关于 这
['ɛnəmiz] [laɪnz] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌnz] ,
enemy's lines by lifting the trails of his guns ,
敌人的 线条 经过 举重 这 小径 的 他的 枪支 ,

亚历山大将军通过抬高炮弹尾迹，设法偶尔向敌军阵地投放炮弹。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['bætəris] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'fektɪv] .
but the fire of other batteries was not effective .
但 这 火 的 其他 电池 曾是 不是 有效的 .

但其他电池的火力并没有起到作用。

" ['prezɪdənt] ['deɪvɪs] ['vɪzɪtɪd] [dʒen] . [brægz] ['ɑːmi] [ɑːk'toʊbər] . [naɪn] , [ænd; ənd] [vjuː] [ˌtʃætə'nuːgə]
" President Davis visited Gen . Bragg's army Oct . 9 , and viewed Chattanooga
" 总统 戴维斯 到访 Gen . 布拉格的 军队 十月 . 9 , 和 已查看 查塔努加
[frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] .
from Lookout Mountain .
从 瞭望台 山 .

“戴维斯总统于10月9日视察了布拉格将军的军队，并从瞭望山上眺望了查塔努加。

[wi:; wi][ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)]

We on Moccasin Point were informed of his presence and looked for

我们 在 鹿皮鞋 观点 是 知情的 的 他的 在场 和 看起来 为了

[hɪm] [wɪð] ['aʊə(r)] ['glɑ:sɪz] .

him with our glasses .

他 和 我们的 眼镜 .

我们在莫卡辛角得知了他的行踪，便用望远镜寻找他。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [mʌtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [vju:] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] [rɒk]

He seemed to have been much encouraged by the view from Lookout rock

他 似乎 到 有 到过 很多 鼓励 经过 这 看法 从 瞭望台 岩石

[ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

and predicted that the town would soon be again in his possession with the

和 预测 那 这 镇 会 很快 是 再次 在 他的 拥有 和 这

['ju:niən] ['ɑ:mi] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

Union army which surrounded it .

联盟 军队 哪个 包围 它 .

从瞭望岩上看到的景色似乎让他备受鼓舞，他预言，随着联邦军队包围了这座城镇，它很快就会再次回到他的手中。

[ðə; ði]['ju:niən] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] ['evri] [saɪd][bʌt; bət][wʌn][baɪ][ðə; ði] [kən'fedərɪts] ,

The Union army was surrounded on every side but one by the Confederates ,

这 联盟 军队 曾是 包围 在 每一个 边 但 一 经过 这 南方邦联 ,

联邦军队除了一个方向外，其余四面都被南方邦联军队包围了。

['ɔkjupaiŋ] ['fɔ:tɪfaɪd] [pə'zɪʃnz] [ɒn] ['sʌmit] [wɪtʃ] [si:md] ['nætʃ(ə)rəli][ɪm'pregnəb(ə)l] .

occupying fortified positions on summits which seemed naturally impregnable .

占领 强化 职位 在 峰会 哪个 似乎 自然 坚不可摧 .

占据看似固若金汤的山顶上的防御工事。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [hɔ:l] [frɒm; frəm] ['brɪdʒpɔ:t] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

The supplies of the army had to be hauled from Bridgeport over a

这 补给品 的 这 军队 有 到 是 拖拽 从 布里奇波特 超过 一个

['wægən][rəʊd] [θru:] [ðə; ði] [sɪ'kwætʃi] ['væli] ,

wagon road through the Sequatchie valley ,

车皮 路 通过 这 塞克奇 谷 ,

军队的补给品必须从布里奇波特沿着穿过塞夸奇山谷的马车道运送过来。

[ə; eɪ]['hɒstaɪl] ['kʌntri] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] ,

a hostile country , a distance of 60 miles ,

一个 敌对的 国家 , 一个 距离 的 - 英里 ,

一个敌对国家，距离60英里，

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɪk'spəʊzd][tu:; tə] ['ʃɑ:p,ʃu:tə] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌnz] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt]

in some places exposed to sharpshooters and the guns from Lookout

在 一些 地方 裸露 到 神枪手 和 这 枪支 从 瞭望台

['maʊntən] ,

Mountain ,

山 ,

在某些地方，容易受到狙击手和瞭望山枪炮的攻击。

[ænd; ənd] [ðen] [mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði] [ˌtenə'si:] [ɒn][ə; eɪ] [freɪl] [pɒn'tu:n] [brɪdʒ] .

and then must cross the Tennessee on a frail pontoon bridge .

和 然后 必须 叉 这 田纳西州 在 一个 脆弱 浮桥 桥 .

然后必须通过一座摇摇欲坠的浮桥渡过田纳西河。

[dʒen] . ['lɔŋstri:t] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['sɪgnəl]['steɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪdʒpɔ:t] .

Gen . Longstreet had established a signal station in observation of Bridgeport .

Gen . 朗斯特里特 有 已确立的 一个 信号 车站 在 观察 的 布里奇波特 .

朗斯特里特将军设立了一个信号站，用于监视布里奇波特。

[hiː; hi] [raɪts] :
He writes :
他 写 :

他写道:

" [ɒn] [ɑːk'toʊbər] . - [ðə; ði] ['sɪɡnəl] ['pɑːti] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] ['brɪdʒpɔːt]
" On Oct . 27 the signal party reported the enemy advancing from Bridgeport
" 在 十月 . - 这 信号 派对 据报道 这 敌人 前进 从 布里奇波特
[ɪn] [fɔːs] ,
in force ,
在 力量 ,

“10月27日，信号队报告说，敌军正从布里奇波特大举推进，

[ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [dɪs'kredɪtɪd] [æt; ət][dʒen] . [bræɡz]
artillery and infantry , but the report was discredited at Gen . Bragg's
炮兵 和 步兵 , 但 这 报告 曾是 声名狼藉 在 Gen . 布拉格的
[ˌhed'kwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

炮兵和步兵，但这份报告在布拉格将军的总部遭到了否定。

[ɒn] [ɑːk'toʊbər] . - [dʒen] . [bræɡ] [waɪl] ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt]
On Oct . 28 Gen . Bragg while laying his plans sitting on the point of Lookout
在 十月 . - Gen . 布拉格 尽管 躺下 他的 计划 坐着 在 这 观点 的 瞭望台
[rɒk] ,
rock ,
岩石 ,

10月28日，布拉格将军坐在瞭望岩的岬角上制定作战计划时，

[ðə; ði] ['bætri] [frɒm; frəm] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [θruː] [ə; eɪ] [ʃel] [wɪtʃ] [ɪk'spləʊdɪd] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd]
the battery from Moccasin Point threw a shell which exploded about two hundred
这 电池 从 鹿皮鞋 观点 扔 一个 壳 哪个 爆炸了 关于 二 百
[fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
feet below them .
脚 以下 他们 .

莫卡辛角炮台发射了一枚炮弹，炮弹在他们下方约两百英尺处爆炸。

[ðæt] ['æŋɡəd] [dʒen] . [bræɡ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒen] . [ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)][tuː; tə][drɒp]
That angered Gen . Bragg and he ordered Gen . Alexander to drop
那 愤怒 Gen . 布拉格 和 他 订购 Gen . 亚历山大 到 降低
[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃelz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hedz] .
some of his shells about the enemy's heads .
一些 的 他的 贝壳 关于 这 敌人的 头部 .

这激怒了布拉格将军，他命令亚历山大将军向敌人的头部投掷一些炮弹。

[æz; əz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [went] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [bɜːstɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
As this little practice went on a dispatch messenger came bursting through the
作为 这 小的 实践 去 在 一个 派遣 信使 来了 爆发 通过 这
['brʌʃwʊd] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . ['lɔŋstriːt] ,
brushwood asking for Gen . Longstreet ,
灌木丛 问 为了 Gen . 朗斯特里特 ,

就在这场小型演习进行之际，一名信使突然穿过灌木丛，询问朗斯特里特将军的下落。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['mɑːrtʃɪŋ] [frɒm; frəm] ['brɪdʒpɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and reported the enemy marching from Bridgeport along the base of the
和 据报道 这 敌人 行军 从 布里奇波特 沿着 这 根据 的 这
['maʊntən] , [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
mountain , artillery and infantry .
山 , 炮兵 和 步兵 .

并报告说，敌军从布里奇波特沿山脚行军，包括炮兵和步兵。

[dʒen] . [bræg] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd] [ri'bju:k] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] :
Gen . Bragg denied the report and rebuked the soldier , but the soldier said :
Gen . 布拉格 否认 这 报告 和 责备 这 士兵 , 但 这 士兵 说 :

布拉格将军否认了这份报告并斥责了这名士兵，但那名士兵说：

- ['dʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [raɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
' General , if you will ride to a point on the west side of the mountain ,
- 一般的 , 如果 你 将要 骑 到 一个 观点 在 这 西方 边 的 这 山 ,

“将军，请您骑马到山西侧的某个地方，

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . -
I will show them to you . '
我 将要 展示 他们 到 你 . -

我会把它们带给你。

[ðeɪ] [dɪd] [səʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] 11th [ænd; ənd] 12th [kɔ:(r)] ['ʌndə(r)] [dʒen] . ['hʊkə(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['kwaɪətli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['væli] [tə'wɔ:dz] [braʊnz] ['feri] .
They did so and saw the 11th and 12th corps under Gen . Hooker marching quietly along the valley towards Brown's Ferry .
他们 做过 所以 和 锯 这 11th 和 12th 兵团 在下面 Gen . 妓女 行军 悄悄 沿着 这 谷 向 布朗的 渡船 .

他们照做了，看到胡克将军率领的第 11 和第 12 军正沿着山谷静静地向布朗渡口进发。

[dʒenz] . [bræg] [ænd; ənd] ['lɒŋstri:t] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'praɪzd] ,
Gens . Bragg and Longstreet were surprised ,
基因 . 布拉格 和 朗斯特里特 是 惊讶 ,

布拉格将军和朗斯特里特将军感到惊讶。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒen] . ['hʊkə(r)] [dɪd] [nɒt] [mɑ:tʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
but the latter was surprised because Gen . Hooker did not march along the mountain top instead of in the valley .
但 这 后者 曾是 惊讶 因为 Gen . 妓女 做过 不是 行进 沿着 这 山 顶部 反而 的 在 这 谷 .

但后者感到惊讶，因为胡克将军并没有沿着山顶行军，而是沿着山谷行军。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['enəmi] [gəʊ]['ɪntu:] ['bɪvuæk] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [men] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [plænd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] .
They saw the enemy go into bivouac with the rear guard of about 1500 men about three miles in the rear and planned to capture it by a night attack .
他们 锯 这 敌人 去 进入 露营 和 这 后部 警卫 的 关于 - 男人 关于 三 英里 在 这 后部 和 计划 到 捕获 它 经过 一个 夜晚 攻击 .

他们看到敌军后卫部队约有 1500 人，在后方约三英里处扎营，于是计划夜袭夺取该营地。

" [dʒen] . ['hʊkə(r)] [left] ['brɪdʒpɔ:t] [ɑ:k'toʊbər] . - ,
" Gen . Hooker left Bridgeport Oct . 27 ,
" Gen . 妓女 左边 布里奇波特 十月 . - ,

胡克将军于10月27日离开布里奇波特。

[ænd; ənd] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [left] [dʒen] . ['gɪri:] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] [tu:; tə] [prə'tekt] ['kɛliz] [fɔ:d] ,
and marching up the river left Gen . Geary with the rear guard to protect Kelly's ford ,
和 行军 向上 这 河 左边 Gen . 吉里 和 这 后部 警卫 到 保护 凯利的 福特 ,

部队沿河而上，留下吉里将军率领后卫部队守卫凯利渡口。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [braʊnz] ['feri] ,
and with the main body of his troops proceeded to the vicinity of Brown's Ferry ,
和 和 这 主要的 身体 的 他的 军队 继续 到 这 附近 的 布朗的 渡船 ,

他率领主力部队向布朗渡口附近进发。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [kæmp] .
a few miles further up the river , where they went into camp .
一个 很少 英里 更远 向上 这 河 , 在哪里 他们 去 进入 营 .

他们沿着河向上游走了几英里，然后扎营。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [həʊld] [bəʊθ] [fɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
He wished to hold both fords of the river .
他 希望 到 抓住 两个都 福特 的 这 河 .

他想控制河上的两个渡口。

[ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [dʒen] . ['gɪriː] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
A desperate attempt was made to cut off Gen . Geary in the night ,
一个 绝望的 试图 曾是 制成 到 切 离开 Gen . 吉里 在 这 夜晚 ,

当晚，有人孤注一掷地试图切断吉里将军的退路。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [faɪt] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] .
but his men were not surprised and after a sharp fight drove the enemy back .
但 他的 男人 是 不是 惊讶 和 后 一个 锋利的 斗争 驾驶 这 敌人 后退 .

但他的部下并未感到意外，经过一番激战后将敌人击退。

[dʒenz] .
Gens .
基因 .

将军们

['haʊəd] [ænd; ənd] ['ʃurts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['gɪriː] [ænd; ənd] [suːn] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Howard and Schurz were sent to the assistance of Geary and soon ran into the enemy ,
霍华德 和 舒尔茨 是 发送 到 这 协助 的 吉里 和 很快 跑 进入 这 敌人 ,

霍华德和舒尔茨奉命支援吉里，很快就与敌人遭遇。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [faɪt] , ['draɪvɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['meni] ['prɪznər] .
with whom they had a severe fight , driving him up the mountain and taking many prisoners .
和 谁 他们 有 一个 严重 斗争 , 驾驶 他 向上 这 山 和 采取 许多 囚犯 .

他们与他展开了一场激烈的战斗，将他赶上山，并俘虏了许多战俘。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [waʊætʃi] .
This was called the battle of Wauhatchie .
这 曾是 称为 这 战斗 的 沃哈奇 .

这场战役被称为沃哈奇之战。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [dʒen] . ['hʊkə(r)] [wɒz; wəz] - [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
The loss of Gen . Hooker was 383 in killed and wounded .
这 损失 的 Gen . 妓女 曾是 - 在 被杀 和 受伤 .

胡克将军的伤亡人数为383人（阵亡和受伤）。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərɪts] [dʒen] . ['lɔŋstriːt] [steɪts] [wɒz; wəz] - .

The loss of the Confederates Gen . Longstreet states was 408 .

这 损失 的 这 南方邦联 Gen . 朗斯特里特 各州 曾是 - .

朗斯特里特将军表示，南方邦联的损失为 408 人。

- [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ded] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒen] . ['gɪriː] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ['prɪznər]

150 were found dead in front of Gen . Geary and over 100 prisoners

- 是 成立 死的 在 正面 的 Gen . 吉里 和 超过 - 囚犯

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

were taken .

是 已采取 .

在吉里将军面前发现了 150 具尸体，另有 100 多名俘虏被俘。

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [braʊnz] ['feri] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sə'praɪz] .

The capture of Brown's Ferry seems to have been a complete surprise .

这 捕获 的 布朗的 渡船 似乎 到 有 到过 一个 完全的 惊喜 .

布朗渡口的攻占似乎完全出乎意料。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ɑːk'toʊbər] . - [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɒn'tuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː]

The night of Oct . 27 was dark and the pontoons for the new

这 夜晚 的 十月 . - 曾是 黑暗的 和 这 浮筒 为了 这 新的

[brɪdʒ] ,

bridge ,

桥 ,

10月27日夜色漆黑，新桥的浮筒……

['ləʊdɪd] [wɪð] ['səʊldʒəz] , [wɪtʃ] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] [ˌtʃætə'nuːgə] [ə'raʊnd]

loaded with soldiers , which floated down the river from Chattanooga around

已加载 和 士兵 , 哪个 漂浮 向下 这 河 从 查塔努加 大约

['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ,

Moccasin Point to the ferry ,

鹿皮鞋 观点 到 这 渡船 ,

满载士兵的船只从查塔努加沿河而下，绕过莫卡辛角到达渡口。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [naɪn] [maɪlz] ,

a distance of nine miles ,

一个 距离 的 九 英里 ,

距离九英里。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs] [ɒv; əv]

were not perceived by the enemy until they reached the appointed place of

是 不是 感知 经过 这 敌人 直到 他们 达到 这 任命 地方 的

['lændɪŋ] ,

landing ,

降落 ,

直到抵达指定登陆地点，他们才被敌人发现。

[wen] [ðə; ði] ['pɪkɪts] ['faɪəd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒts] [ænd; ənd] [fled] .

when the pickets fired a few shots and fled .

什么时候 这 纠察队 被解雇 一个 很少 镜头 和 逃亡 .

哨兵们开了几枪后就逃走了。

[truːps] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə'krɒs] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [ˌtʃætə'nuːgə] [wɜː(r); wə(r)]

Troops which had marched across Moccasin Point from Chattanooga were

军队 哪个 有 行军 穿过 鹿皮鞋 观点 从 查塔努加 是

['hʌrid] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [boʊts] ,

hurried across the river in the boats ,

慌忙 穿过 这 河 在 这 船 ,

从查塔努加经莫卡辛角行军的部队匆匆乘船渡过河流。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [njuː]
and in a short time the defenses were strong enough to hold the new
和 在 一个 短的 时间 这 防御 是 强的 足够的 到 抓住 这 新的
[pɒn'tuːn] [brɪdʒ] ,
pontoon bridge ,
浮桥 桥 ,

很快，防御工事就足够坚固，能够守住新建的浮桥。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['spiːdəli] [kəm'plitɪd] .
which was speedily completed .
哪个 曾是 迅速地 完全的 .

这项任务很快就完成了。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊpən] [bɪ'twiːn] ['brɪdʒpɔːt] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːgə] ,
Communication by river was now open between Bridgeport and Chattanooga ,
沟通 经过 河 曾是 现在 打开 之间 布里奇波特 和 查塔努加 ,

布里奇波特和查塔努加之间现在可以通过水路交通联系了。

[səʊ] [ðæt] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] [stɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi]
so that supplies of provisions and stores were soon rushing to the army
所以 那 补给品 的 条款 和 商店 是 很快 匆忙 到 这 军队
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] .
of the Cumberland .
的 这 坎伯兰 .

因此，粮食和物资很快就运往了坎伯兰军队。

[ɔːl'ðəʊ] ['lʊkaʊt] ['væli] [siːmd] [naʊ] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərɪts] [ænd; ənd] ['lʊkaʊt]
Although Lookout valley seemed now lost to the Confederates and Lookout
虽然 瞭望台 谷 似乎 现在 丢失的 到 这 南方邦联 和 瞭望台
['maʊntən] [wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] ,
Mountain was threatened ,
山 曾是 威胁 ,

虽然瞭望谷似乎已经落入南方邦联手中，瞭望山也岌岌可危，

[dʒen] . [bræg] [ɒn][noʊ'vɛmbər] . [fɔːr] [dɪ'tætʃt] [dʒen] . ['lɒŋstriːt] [wɪð] - , - [men][tuː; tə] [ə'tæk]
Gen . Bragg on Nov . 4 detached Gen . Longstreet with 15 , 000 men to attack
Gen . 布拉格 在 十一月 . 4 分离的 Gen . 朗斯特里特 和 - , - 男人 到 攻击
['nɒksvɪl] .
Knoxville .
诺克斯维尔 .

11 月 4 日，布拉格将军派遣朗斯特里特将军率领 15000 人进攻诺克斯维尔。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒen] . ['bɜːnsaɪd] [wɒz; wəz] [prɪ'keəriəs] ,
The situation of Gen . Burnside was precarious ,
这 情况 的 Gen . 伯恩赛德 曾是 岌岌可危 ,

伯恩赛德将军的处境十分危险。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ɪn][mɔː(r)] [niːd] [ɒv; əv] [sə'plaɪz]
as he was surrounded by the enemy and in more need of supplies
作为 他 曾是 包围 经过 这 敌人 和 在 更多的 需要 的 补给品
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] .
than the army of the Cumberland .
比 这 军队 的 这 坎伯兰 .

因为他被敌人包围，而且比坎伯兰军队更需要补给。

[ə'baʊt] [ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [ɒn][noʊ'vɛmbər] . - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd][klɪə(r)] [deɪ] ,
About 2 p . m . on Nov . 23 , which was a cool and clear day ,
关于 2 p . 米 . 在 十一月 . - , 哪个 曾是 一个 凉爽的 和 清除 天 ,

11月23日下午2点左右，那天天气凉爽晴朗，

[wiː; wi] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [fɔːt] [wʊd] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv]
we noticed a long line of troops in front of Fort Wood on the east side of
我们 注意到 一个 长的 线 的 军队 在 正面 的 堡 木头 在 这 东方 边 的
[ˌtʃætəˈnuːgə] ,
Chattanooga ,
查塔努加 ,

我们注意到查塔努加东侧的伍德堡前排着长长的一列军队。

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɔː(r)] [rɪˈvjuː] ;
as if for inspection or review ;
作为 如果 为了 检查 或者 审查 ;

仿佛是为了检查或审查;

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kəˈmenst] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] [wiː; wi] [kənˈkluːdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz]
but as soon as they commenced to move forward we concluded it was
但 作为 很快 作为 他们 开始 到 移动 向前 我们 结束 它 曾是
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈkɒnɪsəns] .
for a reconnoissance .
为了 一个 侦察 .

但当他们开始向前移动时，我们立即断定这是一次侦察行动。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] ,
This proved to be the case ,
这 已证实 到 是 这 案件 ,

事实证明确实如此。

[æz; əz] [diˈzəːtə(r)] [hæd; həd] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [dʒen] . [brægz] [truːps] [hæd; həd] [gɒn] [əˈweɪ] ,
as deserters had reported that many of Gen . Bragg's troops had gone away ,
作为 逃兵 有 据报道 那 许多 的 Gen . 布拉格的 军队 有 已消失 离开 ,

据逃兵报告，布拉格将军的许多部队已经撤离。

[sʌm; səm] [tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [dʒen] . [ˈʃɜːmən] ,
some to intercept Gen . Sherman ,
一些 到 截距 Gen . 谢尔曼 ,

一些人奉命拦截谢尔曼将军,

[huː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈprəʊtʃɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈtrentən] [ænd; ənd]
who was thought to be approaching by the way of Trenton and
WHO 曾是 想法 到 是 接近 经过 这 方式 的 特伦顿 和
\- [kəʊv] ,
McLemore's Cove ,
\- 海湾 ,

据信他正从特伦顿和麦克莱莫湾方向接近,

[ˈdʒɔːdʒə] , [ɒn] [ðeə(r)] [left] .
Georgia , on their left .
乔治亚州 , 在 他们的 左边 .

格鲁吉亚，在他们的左边。

[ðə; ði] [rɪˈkɒnɪsəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒen] . [θɑːz] .
The reconnoissance was made by the division of Gen . Thos .
这 侦察 曾是 制成 经过 这 分配 的 Gen . 托马斯 .

侦察行动由托马斯将军的部队执行。

[dʒeɪ] . [wʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] 4th [kɔː(r)] ,
J . Wood of the 4th corps ,
J . 木头 的 这 4th 兵团 ,

第四军的J·伍德

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][dʒen] . ['ʃeridən] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][dʒen] . ['haʊəd] [ɒn][ðə; ði] [left] .
supported by Gen . Sheridan on the right and Gen . Howard on the left .
有 经过 Gen . 谢里丹 在 这 正确的 和 Gen . 霍华德 在 这 左边 .

右侧是谢里丹将军，左侧是霍华德将军。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] [kən'fedərət] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ɒkjupaɪd] ,
It was soon ascertained that the Confederate intrenchments were still occupied ,
它 曾是 很快 已确定 那 这 南方邦联 防御工事 是 仍然 占领 ,

很快便确认南方邦联的防御工事仍然被占领。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['ɔːtʃəd] [nɒb] ,
but by a rapid movement of our troops they were carried with the capture of Orchard Knob ,
但 经过 一个 迅速的 移动 的 我们的 军队 他们 是 携带 和 这 捕获 的 果园 旋钮 ,

但由于我军迅速行动，他们随着奥查德诺布的攻占而被带走。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [fɔːt] [wʊd] [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
an important elevation between Fort Wood and Missionary Ridge .
一个 重要的 海拔 之间 堡 木头 和 传教士 岭 .

位于伍德堡和传教士岭之间的一处重要高地。

[ðə; ði] [lɒs] [ɪn][dʒen] . [wʊdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] - [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
The loss in Gen . Wood's division was 190 killed and wounded .
这 损失 在 Gen . 伍兹 分配 曾是 - 被杀 和 受伤 .

伍德将军的师伤亡人数为190人。

[hiː; hi] [tʊk] - ['prɪznər] [ɪn'kluːdɪŋ] [eɪt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][wʌn][stænd][ɒv; əv] [k'ʌləz] .
He took 174 prisoners including eight officers and one stand of colors .
他 采取 - 囚犯 包括 八 警官 和 一 站立 的 颜色 .

他俘虏了174名战俘，其中包括8名军官和1面军旗。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['ɔːtʃəd] [nɒb] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [brɪdʒɪz] ['bætri] [ɒv; əv] [sɪks] [gʌnz] ,
The summit of Orchard Knob was immediately occupied by Bridge's battery of six guns ,
这 首脑 的 果园 旋钮 曾是 立即地 占领 经过 桥的 电池 的 六 枪支 ,

布里奇的六门大炮立即占领了果园山顶。

[fɔː(r)][θriː] - [ɪntʃ] [rɑːdmənz] [ænd; ənd] [tuː] [næp'əʊlɪənz] .
four 3 - inch Rodmans and two Napoleons .
四 3 - 英寸 罗德曼斯 和 二 拿破仑 .

四门3英寸罗德曼炮和两门拿破仑炮。

[ðɪs] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kɔːzd] [dʒen] . [bræg] [tuː; tə][træns'fɜː(r)] [wɑːkərz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ə'genst] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst] ['θretnɪŋ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
This advance was of great advantage to the Union Army and caused Gen . Bragg to transfer Walker's division from Lookout Mountain to sustain the right against what seemed to be a most threatening demonstration .
这 进步 曾是 的 伟大的 优势 到 这 联盟 军队 和 导致 Gen . 布拉格 到 转移 沃克的 分配 从 瞭望台 山 到 维持 这 正确的 反对 什么 似乎 到 是 一个 最多 威胁 示范 .

这次推进对联邦军来说非常有利，导致布拉格将军将沃克的师从瞭望山调往右翼，以抵御看似最具威胁性的示威活动。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] 23d [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] [ə'bʌv] [ˌtʃætə'nuːgə] ['pɑːtɪd] ,
During the 23d of November the pontoon bridge above Chattanooga parted ,
期间 这 23d 的 十一月 这 浮桥 桥 多于 查塔努加 分手了 ,

11月23日，查塔努加上方的浮桥断裂。

['liːvɪŋ] [dʒen] . ['ɒstərˌhɔːz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ;
leaving Gen . Osterhaus ' division on the north bank of the Tennessee ;
离开 Gen . 奥斯特豪斯 - 分配 在 这 北 银行 的 这 田纳西州 ;

离开奥斯特豪斯将军的师，驻扎在田纳西河北岸；

[bʌt; bət][æz; əz] [θriː] [ɒv; əv][dʒen] . ['ʃɜːrmənz] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɒst] ,
but as three of Gen . Sherman's divisions had already crossed ,
但 作为 三 的 Gen . 谢尔曼的 部门 有 已经 交叉 ,

但由于谢尔曼将军的三个师已经渡河，

[dʒen] . [grɑːnt][daɪ'rɛktɪd][nɒt][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ɑːpə'reɪʃnz] ['eni][lɒŋgə(r)] .
Gen . Grant directed not to delay operations any longer .
Gen . 授予 指导 不是 到 延迟 运营 任何 更长 .

格兰特将军指示不得再拖延行动。

[dʒen] . ['tɒməs] [ðen] [əd'vaɪzd][dʒen] . ['hʊkə(r)] , [ɪf] [dʒen] . ['ɒstərˌhɔːz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [krɒs] ,
Gen . Thomas then advised Gen . Hooker , if Gen . Osterhaus ' division failed to cross ,
Gen . 托马斯 然后 建议 Gen . 妓女 , 如果 Gen . 奥斯特豪斯 - 分配 失败的 到 叉 ,

托马斯将军随后建议胡克将军，如果奥斯特豪斯将军的师未能渡河，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
he should endeavor with it and his own troops to take the point of
他 应该 努力 和 它 和 他的 自己的 军队 到 拿 这 观点 的
['lʊkaʊt] ['maʊntən] ,
Lookout Mountain ,
瞭望台 山 ,

他应该率领自己的部队努力夺取瞭望山的制高点。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ɪf] [ə; eɪ]
and later he advised him that the mountain should be taken if a
和 之后 他 建议 他 那 这 山 应该 是 已采取 如果 一个
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'veləp] [ɪts] [ˌpræktɪkə'bɪləti] .
demonstration should develop its practicability .
示范 应该 发展 它是 实用性 .

后来他建议他，如果示范的可行性得到证实，就应该攻占这座山。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][noʊ'vɛmbər] . - [wɒz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['klaʊdi] , ['θretnɪŋ] [reɪn] .
The morning of Nov . 24 was cool and cloudy , threatening rain .
这 早晨 的 十一月 . - 曾是 凉爽的 和 多云 , 威胁 雨 .

11月24日早晨天气凉爽多云，似乎要下雨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klaʊd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
There was a cloud about the summit of the mountain ,
那里 曾是 一个 云 关于 这 首脑 的 这 山 ,

山顶上方有一层云雾。

[ænd; ənd][æt; ət][nəʊ] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['klɪəli]
and at no time during the day was the top of the mountain clearly
和 在 不 时间 期间 这 天 曾是 这 顶部 的 这 山 清楚地
['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] .
visible from Moccasin Point .
可见的 从 鹿皮鞋 观点 .

白天任何时候，从莫卡辛角都无法清楚地看到山顶。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] - [ə; eɪ] . [em] . ['hevi] ['faɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A little before 10 a . m . heavy firing was heard on the west side of the
一个 小的 前 - 一个 . 米 . 重的 射击 曾是 听到 在 这 西方 边 的 这
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

上午10点前不久，山西侧传来激烈的枪声。

['grædʒuəli] ['grəʊɪŋ] ['nɪərə(r)] .
gradually growing nearer .
逐步地 生长 更近 .

逐渐靠近。

[æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['væli] [baɪ]
At 10 : 30 a . m . I received the following message from Lookout valley by
在 - : - 一个 . 米 . 我 已收到 这 下列的 信息 从 瞭望台 谷 经过
[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] : —
the way of Chattanooga : —
这 方式 的 查塔努加 : —

上午 10:30，我收到以下来自瞭望谷（途经查塔努加）的消息：—

[kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['bætəris] [ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] : — [dʒen] .
Commanding Officer Batteries on Moccasin Point : — Gen .
指挥 官 电池 在 鹿皮鞋 观点 : — Gen .

莫卡辛角炮兵连指挥官：—将军

['hʊkə(r)] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Hooker desires that you will keep a sharp lookout on the eastern slope of the
妓女 欲望 那 你 将要 保持 一个 锋利的 瞭望台 在 这 东 坡 的 这
[nəʊz] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] .
nose of Lookout Mountain .
鼻子 的 瞭望台 山 .

胡克希望你密切注意瞭望山山峰东坡的情况。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] [gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] , [ʃel] [ðem; ðəm] .
If any of the enemy's troops go up there , shell them .
如果 任何 的 这 敌人的 军队 去 向上 那里 , 壳 他们 .

如果敌军有任何部队上去，就炮击他们。

([saɪnd]) [diː] . ['bʌtərˌfiːld] , [mɑːdʒ] . [dʒen] . [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] .
(Signed) D . Butterfield , Maj . Gen . and Chief of Staff .
(签名) D . 巴特菲尔德 , 少校 . Gen . 和 首席 的 职员 .

（签名）D·巴特菲尔德少将兼参谋长。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , ['sʌd(ə)nli] ,
Not long after , suddenly ,
不是 长的 后 , 突然 ,

不久之后，突然间

[kraʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['westən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən]
crowds of the enemy came rushing round the western point of the mountain
人群 的 这 敌人 来了 匆忙 圆形的 这 西 观点 的 这 山
[ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['ɜːθwɜːks] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [sləʊp] [kləʊz] [baɪ] .
and filled the trenches and earthworks on the northern slope close by .
和 已填 这 战壕 和 土方工程 在 这 北方 坡 关闭 经过 .

成群的敌人从山的西端涌来，填满了附近北坡上的战壕和土方工事。

[ɔːl] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] [naʊ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪə(r)] .
All the guns on Moccasin Point now opened a destructive fire .
全部 这 枪支 在 鹿皮鞋 观点 现在 打开 一个 破坏性的 火 .

莫卡辛角的所有火炮同时开火，火力全开，威力无穷。

[dʒen] . ['hʊkərz] [kə'mɑːnd] [kən'sistid] [ɒv; əv][dʒen] . ['gɪriːz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 12th [kɔː(r)] ,
Gen . Hooker's command consisted of Gen . Geary's division of the 12th corps ,
Gen . 妓女的 命令 由……组成 的 Gen . 吉里的 分配 的 这 12th 兵团 ,

胡克将军的指挥部包括第12军吉里将军的师，

[dʒen] . ['ɒstər,hɔːz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 15th , [ænd; ənd] [tuː] [bri'geid] [ɒv; əv][dʒen] . [krʌfts]
Gen . Osterhaus ' division of the 15th , and two brigades of Gen . Cruft's
Gen . 奥斯特豪斯 - 分配 的 这 15th , 和 二 旅 的 Gen . 克鲁夫特
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 4th [kɔː(r)] .
division of the 4th corps .
分配 的 这 4th 兵团 .

奥斯特豪斯将军的第15师，以及克鲁夫特将军的第4军的两个旅。

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['gɪriːz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪtɪkərz] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [krʌfts] [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə]
He had sent Geary's division and Whitaker's brigade of Cruft's division to
他 有 发送 吉里的 分配 和 惠特克 旅 的 克鲁夫特 分配 到
[waʊætʃi] [tuː; tə] [krɒs] ['lʊkaʊt] [kriːk] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [swiːp] [daʊn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] ,
Wauhatchie to cross Lookout creek and then to sweep down the right bank ,
沃哈奇 到 叉 瞭望台 溪 和 然后 到 扫 向下 这 正确的 银行 ,

他派吉里师和克鲁夫特师的惠特克旅前往沃哈奇渡过瞭望溪，然后沿右岸扫荡。

[tuː; tə][klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
to clear it of the enemy and cover the crossing of the remaining
到 清除 它 的 这 敌人 和 覆盖 这 过境 的 这 其余的
['fɔːsɪz] .
forces .
力量 .

清除敌军并掩护剩余部队渡河。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [kɒl] . [groʊz][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['kɒmən] [rəʊd] [brɪdʒ] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['reɪlrəʊd]
He ordered Col . Grose to seize the common road bridge just below the railroad
他 订购 上校 . 格罗斯 到 抢占 这 常见的 路 桥 只是 以下 这 铁路
[brɪdʒ] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
bridge crossing and repair it ,
桥 过境 和 维修 它 ,

他命令格罗斯上校征用铁路桥下方的那座公路桥并进行维修。

[ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][dʒen] . [tʃɑːlz] [ɑː(r)] . [wʊdz] , [ðen] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][dʒen] . ['ɒstər,hɔːz] -
and directed Gen . Charles R . Woods , then in command of Gen . Osterhaus '
和 指导 Gen . 查尔斯 拉 . 伍兹 , 然后 在 命令 的 Gen . 奥斯特豪斯 -
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

并指挥了当时指挥奥斯特豪斯将军师的查尔斯·R·伍兹将军，

[tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [braʊnz] ['feri] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
to move his division to Brown's Ferry under cover of the hills ,
到 移动 他的 分配 到 布朗的 渡船 在下面 覆盖 的 这 丘陵 ,

在山丘掩护下，将他的部队转移到布朗斯费里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] [kriːk] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['bætəris] ; [wʌn] , ['bætri] [keɪ] ,
to the crossing of Lookout creek and support the batteries ; one , battery K ,
到 这 过境 的 瞭望台 溪 和 支持 这 电池 ; 一 , 电池 K ,

前往卢考特溪渡口支援炮台；其中一处为K炮台，

1st [əʊ'haɪəʊ] [ɑː'tɪləri] , [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ;
1st Ohio artillery , on a high hill a little north of the stream ;
1st 俄亥俄州 炮兵 , 在 一个 高的 爬坡道 一个 小的 北 的 这 溪流 ;

俄亥俄州第一炮兵团，位于小溪北边不远处的一座高山上；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bætri] [keɪ] , 1st [en] . [waɪ] . [ɑː'tɪləri] , [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and the other battery K , 1st N . Y . artillery , on a hill to the rear of the other .

和 这 其他 电池 K , 1st N . 是 . 炮兵 , 在 一个 爬坡道 到 这 后部 的 这 其他 .

而另一座炮台 K，纽约第一炮兵团，则位于另一座炮台后方的一座小山上。

[æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] . [dʒen] . ['gɪriː] [krɒst] ['lʊkaʊt] [kriːk] , ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['pɪkɪts] ,

At 8 a . m . Gen . Geary crossed Lookout creek , captured the enemy's pickets ,

在 8 一个 . 米 . Gen . 吉里 交叉 瞭望台 溪 , 捕获 这 敌人的 纠察队 ,

上午8点，吉里将军渡过瞭望溪，俘虏了敌军的哨兵。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪdz] .

and then ascended the mountain side until his right touched the base of the palisades .

和 然后 上升 这 山 边 直到 他的 正确的 感动 这 根据 的 这 栅栏 .

然后他沿着山坡向上攀登，直到他的右侧触碰到了栅栏的底部。

[ðə; ði] [fɒg] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'hʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊdz] [kən'siːld] [ðə; ði] ['muːvmənt] .

The fog which overhung the mountain top and upper steeps and the woods concealed the movement .

这 多雾路段 哪个 悬垂 这 山 顶部 和 上 陡峭 和 这 树林 暗 这 移动 .

笼罩在山顶、陡峭山坡和树林上的浓雾掩盖了动静。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪdz] [hiː; hi] [swept] [raʊnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntənz] [pɔɪnt] .

Then with the right clinging to the palisades he swept round towards the mountain's point .

然后 和 这 正确的 依恋 到 这 栅栏 他 扫荡 圆形的 向 这 山的 观点 .

然后，他右手抓住栅栏，向山顶方向猛扑过去。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [dʒen] . ['gɪriːz] [fɜːst] ['muːvmənt] ,

Simultaneously with Gen . Geary's first movement ,

同时地 和 Gen . 吉里的 第一的 移动 ,

与吉里将军的第一阶段同时，

[kɒl] . [groʊz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['drɪvn] [ðem; ðəm] [bæk] [kə'menst] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] .

Col . Grose attacked the enemy at the bridge and having driven them back commenced to repair .

上校 . 格罗斯 遭到攻击 这 敌人 在 这 桥 和 拥有 驱动 他们 后退 开始 到 维修 .

格罗斯上校在桥上向敌人发起进攻，击退敌人后开始进行修复工作。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['nɪərɪst] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmps] .

The noise of the conflict called the enemy's nearest forces from their camps .

这 噪音 的 这 冲突 称为 这 敌人的 最近的 力量 从 他们的 营地 .

冲突的喧嚣声惊动了敌军最近的部队，他们从营地赶了出来。

[wʌn] [dɪ'tætʃmənt] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪlrəʊd] [ɪm'bæŋkmənt] ,

One detachment advanced to the railroad embankment ,

一 分离 先进的 到 这 铁路 堤 ,

一支分队向铁路路堤推进，

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [gʊd] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['faɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði]
which formed a good parapet and admitted a sweeping fire upon the
哪个 形成 一个 好的 栏杆 和 承认 一个 扫荡 火 之上 这
['juːniən] [truːps] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Union troops advancing from the bridge .
联盟 军队 前进 从 这 桥 .

它形成了一道良好的胸墙，可以对从桥上推进的联邦军队进行扫射。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekt] [əd'vɑːns] , [dʒen] . ['hʊkə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [dʒen] . ['ɒstərˌhɔːz] ,
To avoid loss of life in a direct advance , Gen . Hooker directed Gen . Osterhaus ,
到 避免 损失 的 生活 在 一个 直接的 进步 , Gen . 妓女 指导 Gen . 奥斯特豪斯 ,

为了避免在直接进攻中造成人员伤亡，胡克将军指示奥斯特豪斯将军：

[naʊ] [kə'mɑːndɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
now commanding his division ,
现在 指挥 他的 分配 ,

现在他指挥着他的师，

[tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪl] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kriːk]
to send a brigade to prepare a crossing a half mile further up the creek
到 发送 一个 旅 到 准备 一个 过境 一个 一半 英里 更远 向上 这 溪
['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
under cover of the woods .
在下面 覆盖 的 这 树林 .

派出一支队伍，在小溪上游半英里处的树林掩护下，准备渡河点。

[æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
At 11 a . m . the bridge was completed ,
在 - 一个 . 米 . 这 桥 曾是 完全的 ,

上午11点，大桥竣工。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [dʒen] . ['gɪriːz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɪtɪkərz] [brɪ'geɪd] [ɪn] [laɪn] ,
and soon after Gen . Geary's division and Whitaker's brigade in line ,
和 很快 后 Gen . 吉里的 分配 和 惠特克 旅 在 线 ,

紧随其后的是吉里将军的师和惠特克的旅，他们排成一列。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [frɒm; frəm] [beɪs] [tuː; tə] [ˌpælɪ'seɪd] , [keɪm] [ə'brest] .
sweeping the mountain from base to palisade , came abreast .
扫荡 这 山 从 根据 到 栅栏 , 来了 并排 .

从山脚到山脊，横扫整座山，并肩而行。

[ðə; ði] ['bætəris] [ðen] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] ,
The batteries then opened fire ,
这 电池 然后 打开 火 ,

随后，炮兵部队开始射击。

[ænd; ənd] [wʊdz] [ænd; ənd] [groʊz] [krɒst] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [ə'laɪnd] [ðeə(r)] [bri'geid] [ɒn] ['gɪriːz]
and Woods and Grose crossed the creek and aligned their brigades on Geary's
和 伍兹 和 格罗斯 交叉 这 溪 和 对齐 他们的 旅 在 吉里的
[left] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
left as it swept down the valley .
左边 作为 它 扫荡 向下 这 谷 .

伍兹和格罗斯渡过小溪，将他们的旅部署在吉里左翼，吉里随即沿山谷向下推进。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pə'zɪʃnz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)][ræn]
The troops of the enemy in the first positions that escaped the artillery fire ran
这 军队 的 这 敌人 在 这 第一的 职位 那 逃脱 这 炮兵 火 跑
['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [laɪnz] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən]
into the infantry lines so quickly that overthrow occurred to all that had taken
进入 这 步兵 线条 所以 迅速地 那 推翻 发生 到 全部 那 有 已采取
[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] ['westən] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
position in the valley and near the western base of the mountain .
位置 在 这 谷 和 靠近 这 西 根据 的 这 山 .

敌军最先逃脱炮火攻击的阵地上的部队迅速冲向步兵阵地，结果所有在山谷和山脉西麓附近占据阵地的部队都被击溃。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Many were killed and wounded and the remainder were captured .
许多 是 被杀 和 受伤 和 这 余 是 捕获 .

许多人死伤，其余的人被俘。

[ðen] [ðə; ði][laɪn] [muːvd] ['ɒnwədz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntənz] [frʌnt] .
Then the line moved onwards towards the mountain's front .
然后 这 线 已搬 开始 向 这 山的 正面 .

然后队伍继续向山体正面移动。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['mʌskɪtri] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə]
As the increasing roar of musketry indicated the sweep of the battle to
作为 这 增加 吼 的 火枪 表明的 这 扫 的 这 战斗 到
[ðə; ði] [iːst] ,
the east ,
这 东方 ,

随着越来越响的枪声表明战局正向东推进，

[ðə; ði][æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] [bɪ'keɪm] [ɪn'tens] .
the anxiety for its revelation on the open ground became intense .
这 焦虑 为了 它是 启示 在 这 打开 地面 成为 激烈的 .

人们越来越渴望它在地面上被揭露。

[suːn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['raʊtɪd] ['enəmi] [ɪn]['ræpɪd] ['məʊʃn] ['fɒləʊd] [baɪ][dʒen] . ['hʊkərz]
Soon could be seen the routed enemy in rapid motion followed by Gen . Hooker's
很快 可以 是 已见 这 路由 敌人 在 迅速的 运动 随后 经过 Gen . 妓女的
[laɪn] [wɪð] [ɪts] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪdz] .
line with its right under the palisades .
线 和 它是 正确的 在下面 这 栅栏 .

很快便可以看到溃败的敌军快速行进，紧随其后的是胡克将军的部队，其右翼躲在栅栏下。

[wɪð] [ə; eɪ] ['plʌndʒɪŋ] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
With a plunging fire from above and behind ,
和 一个 骤降 火 从 多于 和 在后面 ,

伴随着从上方和后方猛烈袭来的火焰，

[ðeɪ] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ,
they rolled up the enemy's lines and driving them from their intrenchments ,
他们 滚动 向上 这 敌人的 线条 和 驾驶 他们 从 他们的 防御工事 ,

他们击溃了敌人的防线，将他们赶出了防御工事。

[dɪd] [nɒt] [hɔːlt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] [wɒz; wəz] [geɪnd] .
did not halt until the middle of the open ground was gained .
做过 不是 停止 直到 这 中间 的 这 打开 地面 曾是 获得 .

直到到达空地中央才停止前进。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'siːvd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [stænd] [wɒz; wəz]
Here the enemy received reinforcements and a more determined stand was
这里 这 敌人 已收到 增援部队 和 一个 更多的 决定 站立 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

在这里，敌人得到了增援，并采取了更加坚决的抵抗。

[dʒen] . [krʌft] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['westən] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Gen . Cruft had been ordered to move south along the western base of the
Gen . 克鲁夫特 有 到过 订购 到 移动 南 沿着 这 西 根据 的 这
['maʊntən] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
mountain and charge up to the white house .
山 和 收费 向上 到 这 白色的 房子 .

克鲁夫特将军奉命沿山脉西麓向南推进，向白宫发起冲锋。

[groʊzɪz] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɒstərˌhɔːz] - [kə'mɑːnd] , ['hævɪŋ] ['gæðəd] [ʌp]
Grose's brigade of his division and Osterhaus ' command , having gathered up
格罗斯的 旅 的 他的 分配 和 奥斯特豪斯 - 命令 , 拥有 聚集 向上
[ðə; ði] ['kæptʃəd] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [graʊnd] ,
the captured on the lower ground ,
这 捕获 在 这 降低 地面 ,

格罗斯师的旅和奥斯特豪斯的指挥部，在低地集结了俘虏后，

[kləʊzd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪ'fensɪz] [ɒn]
closed on the left and then the enemy was driven from his defenses on
关闭 在 这 左边 和 然后 这 敌人 曾是 驱动 从 他的 防御 在
[ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] .
the open ground and retreated up the mountain toward the eastern slope .
这 打开 地面 和 撤退 向上 这 山 朝向 这 东 坡 .

左翼阵地被包围，敌人被迫撤离开阔地带的防御工事，向东坡山上撤退。

[æz; əz] [dʒen] . [krʌfts] [truːps] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['kreɪv(ə)n]
As Gen . Cruft's troops charged the last line of intrenchments near the Craven
作为 Gen . 克鲁夫特 军队 带电 这 最后的 线 的 防御工事 靠近 这 懦夫
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

当克鲁夫特将军的部队向克雷文宅邸附近的最后一道防御工事发起冲锋时，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [flægz] [ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz]
the sun shone out for a few minutes and the battle flags of both sides
这 太阳 闪耀 出去 为了 一个 很少 分钟 和 这 战斗 旗帜 的 两个都 侧面
[kʊd; kəd] [biː; bi] ['pleɪnli] [siːn] [frɒm; frəm] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] .
could be plainly seen from Moccasin Point .
可以 是 显然 已见 从 鹿皮鞋 观点 .

阳光短暂地照耀了几分钟，从莫卡辛角可以清楚地看到双方的战旗。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saɪt] .
It was a thrilling sight .
它 曾是 一个 惊险 视线 .

那景象令人激动不已。

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bætəris] [ɒn] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] ,
Gen . Hooker was greatly assisted by the batteries on Moccasin Point ,
Gen . 妓女 曾是 非常 协助 经过 这 电池 在 鹿皮鞋 观点 ,

胡克将军得到了莫卡辛角炮兵阵地的大力协助。

[wɪtʃ] [swept] [ðə; ði] ['nɔːðən] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
which swept the northern face of the mountain ,
哪个 扫荡 这 北方 脸 的 这 山 ,

它席卷了山脉的北坡，

['pɔːrɪŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ʃel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmiz] [laɪnz] [ə'baʊt][ðə; ði]['kreɪv(ə)n] [haʊs] [ænd; ənd]
pouring shot and shell into the enemy's lines about the Craven house and
浇注 射击 和 壳 进入 这 敌人的 线条 关于 这 懦夫 房子 和
[ðə; ði] ['sʌmərˌtaʊn] [rəʊd] .
the Summertown road .
这 萨默敦 路 .

向克雷文家和萨默敦路附近的敌军阵地倾泻炮弹。

[æt; ət] - : - [piː] . [em] . [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] : —
At 12 : 50 p . m . I received the following message : —
在 - : - p . 米 . 我 已收到 这 下列的 信息 : —

下午12点50分，我收到以下消息：—

[kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] : — [θrəʊ] [nəʊ][mɔː(r)] [ʃelz] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Commanding Officer Moccasin Point : — Throw no more shells on this side of the
指挥 官 鹿皮鞋 观点 : — 扔 不 更多的 贝壳 在 这 边 的 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

莫卡辛角指挥官：——不要再向山的这一侧投掷炮弹了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [men] .
You are throwing in the midst of our men .
你 是 投掷 在 这 中间 的 我们的 男人 .

你这是在往我们队员中间扔东西。

([saɪnd]) ['hʊkə(r)] .
(Signed) Hooker .
(签名) 妓女 .

（签名）胡克。

[ai] [ɪ'miːdiətli] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][kæpt] . ['neɪlər] , [huː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['bætri] [tuː; tə]
I immediately read the message to Capt . Naylor , who ordered his battery to
我 立即地 读 这 信息 到 船长 . 内勒 , WHO 订购 他的 电池 到
[siːs] ['faɪərɪŋ] .
cease firing .
停止 射击 .

我立即将消息读给了内勒上尉，他命令他的炮兵连停止射击。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [truːps] ['pleɪnli] ,
I asked him if he could see the enemy and our troops plainly ,
我 问 他 如果 他 可以 看 这 敌人 和 我们的 军队 显然 ,

我问他是否能清楚地看到敌军和我军，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
and he said he could .
和 他 说 他 可以 .

他说他可以。

[ai] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪərɪŋ]['ɪntuː]['aʊə(r)][men] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [hiː; hi]
I then asked him if he was firing into our men , and he replied he
我 然后 问 他 如果 他 曾是 射击 进入 我们的 男人 , 和 他 回复 他
[wɒz; wəz][nɒt] .
was not .
曾是 不是 .

然后我问他是否在向我们的人开枪，他回答说没有。

[ai] [ðen] [ræn] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bætri]
I then ran with the message to the commanding officer of the other battery
我 然后 跑 和 这 信息 到 这 指挥 官 的 这 其他 电池
[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to the right ,
到 这 正确的 ,

然后我带着这个消息跑去告诉了右侧另一个炮兵连的指挥官。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['bætri] [tuː; tə] [siːs] ['faɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði] [seɪm]
who immediately ordered his battery to cease firing , and asked him the same
WHO 立即地 订购 他的 电池 到 停止 射击 , 和 问 他 这 相同的
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

他立即命令他的炮兵部队停止射击，并问了他同样的问题。

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪərɪŋ]['ɪntuː]['aʊə(r)] [men] [ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪərɪŋ][ɒn]
He denied that he was firing into our men or that he was firing on
他 否认 那 他 曾是 射击 进入 我们的 男人 或者 那 他 曾是 射击 在
[ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
the western side of the mountain .
这 西 边 的 这 山 .

他否认向我方人员开火，也否认向山的西侧开火。

[ai][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætəris] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ]
I had watched the firing of the batteries and did not believe that they
我 有 观看 这 射击 的 这 电池 和 做过 不是 相信 那 他们
[wɜː(r); wə(r)]['faɪərɪŋ]['ɪntuː]['aʊə(r)] [əʊn] [truːps] [ɔː(r)] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [went] [ɒn][ðə; ði]
were firing into our own troops or that any of the shells went on the
是 射击 进入 我们的 自己的 军队 或者 那 任何 的 这 贝壳 去 在 这
['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
western side of the mountain .
西 边 的 这 山 .

我曾亲眼目睹炮兵阵地开火，我不相信他们是在向我方部队开火，也不相信有任何炮弹落到山的西侧。

[ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [dʒen] . ['tɒməs] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
I did not think that Gen . Thomas would believe it ,
我 做过 不是 思考 那 Gen . 托马斯 会 相信 它 ,

我没想到托马斯将军会相信。

[ænd; ənd][æz; əz][maɪ] ['mesɪdʒɪz] [went] [θruː] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːgə] , [wɪð] [ðə; ði]
and as my messages went through headquarters at Chattanooga , with the
和 作为 我的 消息 去 通过 总部 在 查塔努加 , 和 这
[kən'sent][ɒv; əv][kæpt] . ['neɪlər] ,
consent of Capt . Naylor ,
同意 的 船长 . 内勒 ,

当我的信息经由查塔努加总部发出时，经内勒上尉同意，

[huːm] [ai] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒn][ðə; ði][pɔɪnt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æt; ət][wʌn] :
whom I considered the commanding officer on the Point at that time , at 1 :
谁 我 经过考虑的 这 指挥 官 在 这 观点 在 那 时间 , 在 1 :

当时我认为他是岬角上的指挥官，时间是1:

- [piː] . [em] . [ai] [sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][dʒen] . ['hʊkə(r)] : —
18 p . m . I sent the following message to Gen . Hooker : —
- p . 米 . 我 发送 这 下列的 信息 到 Gen . 妓女 : —

下午6点，我向胡克将军发送了以下信息：——

[kæpt] . ['neɪlər] , ['mɒkəsɪn] [pɔɪnt] ,
Capt . Naylor , Moccasin Point ,
船长 . 内勒 , 鹿皮鞋 观点 ,

内勒船长，莫卡辛角

[sez] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [flæŋk] ['pleɪnli] [ænd; ənd] [rɪ'kwests] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['faɪə(r)] [æt; ət][ðem; ðəm] .
says he can see the enemy's flank plainly and requests permission to fire at them .
说道 他 能 看 这 敌人的 侧翼 显然 和 请求 允许 到 火 在 他们 .

他说他能清楚地看到敌人的侧翼，并请求允许向他们开火。

([saɪnd]) [wʊd] , [kæpt] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . [es] . [əʊ] .
(Signed) Wood , Capt . and A . S . O .
(签名) 木头 , 船长 . 和 一个 . S . 哦 .

（签名）伍德上尉和助理军士长

[æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːɡə] .
At 2 : 35 p . m . I received the following message from headquarters at Chattanooga .
在 2 : - p . 米 . 我 已收到 这 下列的 信息 从 总部 在 查塔努加 .

下午 2 点 35 分，我收到来自查塔努加总部的以下消息。

[wʊd] : — [dʒen] .
Wood : — Gen .
木头 : — Gen .

伍德：—将军。

['tɒməs] [də'rekts; daɪ'rekts] [ðæt] [ðə; ði] ['bætəris] [ɒn] [pɔɪnt] ['əʊpən] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmərˌtaʊn] [rəʊd] [ɪ'miːdiətli] .
Thomas directs that the batteries on Point open on the Summertown road immediately .
托马斯 导演 那 这 电池 在 观点 打开 在 这 萨默敦 路 立即地 .

Thomas指示立即打开位于Summertown路上的Point炮台。

([saɪnd]) [mə'rɪl] .
(Signed) Merrill .
(签名) 梅里尔 .

（签名）梅里尔。

[kæpt] . ['dʒesi] [mə'rɪl] [wɒz; wəz] [tʃiːf] ['sɪɡnəl]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ɒn] [dʒen] . ['tɒməs] - [stɑːf] .
Capt . Jesse Merrill was chief signal officer of the army of the Cumberland on Gen . Thomas ' staff .
船长 . 杰西 梅里尔 曾是 首席 信号 官 的 这 军队 的 这 坎伯兰 在 Gen . 托马斯 - 职员 .

杰西·梅里尔上尉是托马斯将军参谋部坎伯兰军团的首席信号官。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [mɪsts] [dɪ'sendɪd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [vjuː] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][reɪn] .
About this time the mists descended on the mountain and the troops were hidden from view and there was a little rain .
关于 这 时间 这 薄雾 下降 在 这 山 和 这 军队 是 隐 从 看法 和 那里 曾是 一个 小的 雨 .

这时，山上起了雾，士兵们被雾气遮蔽，看不见了，还下起了小雨。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] [ə'ɡen] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dɑːk] ,
It did not become clear again until nearly dark ,
它 做过 不是 变得 清除 再次 直到 几乎 黑暗的 ,

直到天快黑的时候，情况才再次明朗起来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bætəris] [dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] ['faɪərɪŋ] [ə'gen] ,
so that the batteries did not begin firing again ,
所以 那 这 电池 做过 不是 开始 射击 再次 ,

以免电池再次启动。

[bʌt; bət] [ai] [ri:d] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætəris] [ænd; ənd]
but I read the message to the commanding officers of the batteries and
但 我 读 这 信息 到 这 指挥 警官 的 这 电池 和
[wi:; wi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [dʒen] . ['tɒməs] [dɪd] [nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt]
we considered it a sufficient vindication that Gen . Thomas did not believe that
我们 经过考虑的 它 一个 充足的 平反 那 Gen . 托马斯 做过 不是 相信 那
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪərɪŋ] ['ɪntu:] [dʒen] . ['hʊkərz] [men] .
they were firing into Gen . Hooker's men .
他们 是 射击 进入 Gen . 妓女的 男人 .

但我把这份消息读给了各炮兵连的指挥官们听，我们认为这足以证明托马斯将军并不相信他们是在向胡克将军的部下开火。

[ðə; ði] ['mʌskɪtri] ['faɪərɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðə; ði] [fɒg] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət]
The musketry firing continued in the fog and the enemy made a desperate
这 火枪 射击 持续 在 这 多雾路段 和 这 敌人 制成 一个 绝望的
[stænd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rɒk] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kreɪv(ə)n] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ]
stand behind a large rock to the left of the Craven house and in defending
站立 在后面 一个 大的 岩石 到 这 左边 的 这 懦夫 房子 和 在 防守
[ðə; ði] ['sʌmərˌtaʊn] [rəʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['i:stən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
the Summertown road on the eastern side of the mountain .
这 萨默敦 路 在 这 东 边 的 这 山 .

浓雾中枪声不断，敌人在克雷文家左侧的一块大石头后面拼死抵抗，并守卫着山东侧的萨默敦路。

[ðə; ði] ['hevi] ['faɪərɪŋ] [si:st] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] [pi:] . [em] . [dʒen] . ['hʊkərz] [tru:ps] [hæd; həd] [ɪg'zɔ:stɪd]
The heavy firing ceased about 2 p . m . Gen . Hooker's troops had exhausted
这 重的 射击 停止 关于 2 p . 米 . Gen . 妓女的 军队 有 筋疲力尽的
[ðeə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [treɪnz] [kʊd; kəd] [naʊ] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] .
their ammunition and no ammunition trains could now reach them .
他们的 弹药 和 不 弹药 火车 可以 现在 抵达 他们 .

下午 2 点左右，激烈的炮火停止了。胡克将军的部队弹药耗尽，而且现在没有弹药列车可以到达他们那里。

[æt; ət] [faɪv] [pi:] . [em] . [dʒen] . ['kɑ:rlɪnz] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] 14th [kɔ:(r)] [krɒst]
At 5 p . m . Gen . Carlin's brigade of the 1st division 14th corps crossed
在 5 p . 米 . Gen . 卡林的 旅 的 这 1st 分配 14th 兵团 交叉
[ˌtʃætə'nu:gə] [kri:k] [nɪə(r)] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [dʒen] . ['hʊkərz]
Chattanooga creek near its mouth and ascended the mountain to Gen . Hooker's
查塔努加 溪 靠近 它是 嘴 和 上升 这 山 到 Gen . 妓女的
[raɪt] .
right .
正确的 .

下午 5 点，第 14 军第 1 师卡林将军的旅从查塔努加溪的入海口附近渡过，并爬上了胡克将军右侧的山。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪ'geɪd] ['kærid] [ɒn] [ðeə(r)] [p'ɜ:sənz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʊkərz]
The troops of this brigade carried on their persons ammunition for Hooker's
这 军队 的 这 旅 携带 在 他们的 人 弹药 为了 妓女的
['skə:miʃə] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [sə'plaɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
skirmishers in addition to their ordinary supply for themselves .
散兵游勇 在 添加 到 他们的 普通的 供应 为了 他们自己 .

该旅的士兵除了携带自己的常规弹药外，还随身携带了胡克散兵的弹药。

[æz; əz] [naɪt] ['set(ə)ld] [daʊn] [ðə; ði] ['skɜ:mɪʃɪŋ] [kən'tɪnju:d] ['veri] ['hevi] ,
As night settled down the skirmishing continued very heavy ,
作为 夜晚 定居 向下 这 小规模冲突 持续 非常 重的 ,

夜幕降临后，战斗依然激烈。

[ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt]
the flashes of the muskets on the side of the mountain presenting a brilliant
这 闪光灯 的 这 滑膛枪 在 这 边 的 这 山 呈现 一个 杰出的
[saɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [spek'tetər] .
sight to the spectators .
视线 到 这 观众 .

山坡上火枪的闪光给旁观者呈现了一幅绚丽的景象。

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɜːmɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz][ɪ'vækjuːeɪtɪd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Under cover of the skirmishing the mountain was evacuated and in the
在下面 覆盖 的 这 小规模冲突 这 山 曾是 疏散 和 在 这
['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] [sləʊp] .
morning there were no troops to be seen on the northern slope .
早晨 那里 是 不 军队 到 是 已见 在 这 北方 坡 .

在交火的掩护下，山上人员被疏散，第二天早上，北坡上再也看不到任何部队。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɒgi] , [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [klɪəd] ,
The weather was a little foggy , but as it gradually cleared ,
这 天气 曾是 一个 小的 雾蒙蒙的 , 但 作为 它 逐步地 已清除 ,

天气有点雾，但随着雾气逐渐散去，

[ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [truːps] [wɪ'ðaʊt] [k'ʌləz] [dɪ'spleɪd] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [θruː]
a line of troops without colors displayed could be seen in the valley through
一个 线 的 军队 没有 颜色 显示 可以 是 已见 在 这 谷 通过
[æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
an opening in the trees ,
一个 开幕 在 这 树木 ,

透过树丛间的空隙，可以看到山谷里有一列没有佩戴军旗的军队。

['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
marching towards Missionary Ridge .
行军 向 传教士 岭 .

向传教士岭进军。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɔː(r)]['aʊə(r)] [əʊn] ,
Not being able to distinguish whether they were the enemy's or our own ,
不是 存在 有能力的 到 区分 无论 他们 是 这 敌人的 或者 我们的 自己的 ,

无法区分它们是敌方的还是己方的，

[æt; ət][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [noʊ'vɛmbər] . -
at 9 : 30 a . m . Nov . 25
在 9 : - 一个 . 米 . 十一月 . -

11月25日上午9:30

[ai] [sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][kæpt] . ['dʒesi] [mə'rɪl] [æt; ət] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] : —
I sent the following message to Capt . Jesse Merrill at army headquarters : —
我 发送 这 下列的 信息 到 船长 . 杰西 梅里尔 在 军队 总部 : —

我向陆军总部的杰西·梅里尔上尉发送了以下信息：——

[kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ɒn] [rɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [ˌtʃætə'nuːgə] [kriːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [iːst]
Can see a long line of infantry on ridge beyond Chattanooga creek a little east
能 看 一个 长的 线 的 步兵 在 岭 超过 查塔努加 溪 一个 小的 东方
[ɒv; əv] [saʊθ] .
of South .
的 南 .

在南边一点，查塔努加溪对岸的山脊上可以看到一长排步兵。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['aʊə(r)] [truːps] ?
Are they our troops ?
是 他们 我们的 军队 ?

他们是我们军队吗？

[nɒt] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] ['veri] ['prɒmptli] ,
Not receiving an answer very promptly ,
不是 接收 一个 回答 非常 及时 ,

未能及时收到回复，

[ai] [left] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒn]['kæmərən] [hɪl] [wɪð] [maɪ] [mə'riːn] [glɑːs] ,
I left a man to watch the station on Cameron Hill with my marine glass ,
我 左边 一个 男人 到 手表 这 车站 在 卡梅伦 爬坡道 和 我的 海洋 玻璃 ,

我留下一个人带着我的观景望远镜在卡梅伦山上监视车站。

[ænd; ənd][ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][maɪ] ['telɪskəʊp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] ,
and unfastening my telescope from the stake to which it was attached ,
和 解开 我的 望远镜 从 这 赌注 到 哪个 它 曾是 随附的 ,

然后，我把望远镜从固定它的木桩上解了下来。

['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌnz] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
hastened to the guns on the point ,
加快 到 这 枪支 在 这 观点 ,

迅速赶往前线的炮位，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [baɪ][ðə; ði] [greɪ] [ænd; ənd][dʒiːn]['juːnɪfɔːmz] ,
and looking through it could see plainly by the gray and jean uniforms ,
和 寻找 通过 它 可以 看 显然 经过 这 灰色的 和 牛仔裤 制服 ,

透过它，可以清楚地看到灰色和牛仔布制服。

[ðə; ði] [slautʃ] [hæts][ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːld] [k'ʌləz] , [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fedərɪts] ,
the slouched hats and the furled colors , that the troops were Confederates ,
这 懒散地 帽子 和 这 卷曲 颜色 , 那 这 军队 是 南方邦联 ,

士兵们耷拉着帽子，卷起军旗，这表明他们是南方邦联军队。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪt] . ['kɹɒz.bi][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ,
and asked Lt . Crosby to look at them and if he thought he could reach them ,
和 问 中尉 . 克罗斯比 到 看 在 他们 和 如果 他 想法 他 可以 抵达 他们 ,

然后让克罗斯比中尉看看他们，以及他是否认为自己能够够到他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [treɪn] [hɪz; ɪz] [gʌnz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
but he said that he could not train his guns upon them .
但 他 说 那 他 可以 不是 火车 他的 枪支 之上 他们 .

但他表示，他不能用枪指着他们。

[æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . [ai] [sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][kæpt] . ['lenəd] : —
At 10 : 10 a . m . I sent the following message to Capt . Leonard : —
在 - : - 一个 . 米 . 我 发送 这 下列的 信息 到 船长 . 伦纳德 : —

上午10点10分，我向伦纳德上尉发送了以下信息：——

['fɪfti] [dɪ'griːz] [iːst] [ɒv; əv] [saʊθ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] ['dɪstənt] ,
Fifty degrees east of south and about two miles distant ,
五十 学位 东方 的 南 和 关于 二 英里 遥远 ,

南偏东五十度，距离约两英里，

[ə; eɪ] ['hevi] ['kɒləm] [ɒv; əv]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['mɪʃ(ə)n] [rɪdʒ] .
a heavy column of rebels marching towards Mission Ridge .
一个 重的 柱子 的 叛军 行军 向 使命 岭 .

一支庞大的叛军队伍正向米申岭进发。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][maɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][kæpt] . [mə'rɪl] : —
Shortly after I received this answer to my message to Capt . Merrill : —
不久 后 我 已收到 这 回答 到 我的 信息 到 船长 . 梅里尔 : —

在我收到梅里尔上尉对我信息的回复后不久：——

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 .

我不知道。

[sʌm; səm]['deərɪŋ]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] 8th [ken'tʌki] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði]
Some daring soldiers of the 8th Kentucky were the first to scale the
一些 大胆 士兵 的 这 8th 肯塔基州 是 这 第一的 到 规模 这
[ˌpælɪ'seɪdz][ænd; ənd] [ˌʌn'fɜːl] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg][ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] .
palisades and unfurl the national flag on the summit of Lookout Mountain .
栅栏 和 展开 这 国家的 旗帜 在 这 首脑 的 瞭望台 山 .

肯塔基州第 8 步兵团的一些勇敢士兵率先爬上栅栏，在瞭望山顶展开了国旗。

[æz; əz][ðə; ði] [fɒg] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [left] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
As the fog lifted it soon became apparent that the left flank of the enemy
作为 这 多雾路段 抬起 它 很快 成为 明显 那 这 左边 侧翼 的 这 敌人
[hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði] ['maʊntən] [hæd; həd] [biːn]
had been turned and the forces which held the mountain had been
有 到过 转向 和 这 力量 哪个 握住 这 山 有 到过
[træns'fəːd] [tuː; tə] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
transferred to Missionary Ridge .
转移 到 传教士 岭 .

随着雾气散去，很快就发现敌军左翼已被突破，守卫山头的部队已被转移到传教士岭。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][dʒen] . ['hʊkə(r)] [hæd; həd] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [tuː] [bri'geid] ,
In this battle Gen . Hooker had two divisions and two brigades ,
在 这 战斗 Gen . 妓女 有 二 部门 和 二 旅 ,

在这场战役中，胡克将军拥有两个师和两个旅。

['sev(ə)n] [bri'geid] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv] - [men] ,
seven brigades in all of 9680 men ,
七 旅 在 全部 的 - 男人 ,

七个旅，共计9680人，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [riːɪn'fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][dʒen] . ['kaːlin] ,
and in the evening was reinforced by the brigade of Gen . Carlin ,
和 在 这 晚上 曾是 加强型 经过 这 旅 的 Gen . 卡林 ,

当晚，卡林将军的旅也前来增援。

[θriː] ['redʒəmənt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] .
three regiments of which were engaged .
三 军团 的 哪个 是 已订婚的 .

其中三个团参与了战斗。

[dʒen] . ['stiːvənsən] , [ðə; ði] [kən'fedərət] ['dʒen(ə)rəl] , [kə'mɑːnd] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][sɪks] [bri'geid]
Gen . Stevenson , the Confederate general , commanded two divisions of six brigades
Gen . 史蒂文森 , 这 南方邦联 一般的 , 命令 二 部门 的 六 旅
[ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
on the mountain ,
在 这 山 ,

南方邦联将军史蒂文森指挥着两个师的六个旅驻扎在山上。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [hɪm] [bʌt; bət] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv]
and another brigade was sent to reinforce him but too late to be of
和 其他 旅 曾是 发送 到 加强 他 但 也 晚的 到 是 的
['eni] ['væljuː] .
any value .
任何 价值 .

随后又派出一个旅去增援，但为时已晚，已经起不到任何作用。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːts] [ðæt] ['əʊnli] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
He reports that only four of his brigades were in action .
他 报告 那 仅有的 四 的 他的 旅 是 在 行动 .

据他报告，他麾下只有四个旅投入战斗。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒəmənt] ['ʌndə(r)] [dʒen] . ['hʊkə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
The casualties in a few of the regiments under Gen . Hooker were not
这 伤亡 在 一个 很少 的 这 军团 在下面 Gen . 妓女 是 不是
[rɪ'pɔːtɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [æt; ət] ['rɪŋˌgoʊld] [ænd; ənd] ['greɪzˌvɪl] ,
reported until after the fighting at Ringgold and Graysville ,
据报道 直到 后 这 斗争 在 林戈尔德 和 格雷斯维尔 ,

胡克将军麾下几个团的伤亡情况直到林戈尔德和格雷斯维尔战役之后才被报道出来。

[wen] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [deɪz] ;
when the total was given for the four days ;
什么时候 这 全部的 曾是 给定 为了 这 四 天 ;

四天的总和是怎样的;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɒs] [æt; ət] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] ,
but the loss at Lookout Mountain was about 75 killed and 375 wounded ,
但 这 损失 在 瞭望台 山 曾是 关于 - 被杀 和 - 受伤 ,
[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - .
a total of 450 .
一个 全部的 的 - .

但瞭望山战役的伤亡人数约为 75 人死亡，375 人受伤，共计 450 人。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd]
The loss of the enemy in killed and wounded was about the same and
这 损失 的 这 敌人 在 被杀 和 受伤 曾是 关于 这 相同的 和
[dʒen] . ['hʊkə(r)] ['kæptʃəd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['prɪznər] ,
Gen . Hooker captured between 2000 and 3000 prisoners ,
Gen . 妓女 捕获 之间 - 和 - 囚犯 ,

敌方伤亡人数与己方大致相当，胡克将军俘虏了2000至3000名敌军士兵。

[faɪv] [stænd] [ɒv; əv] [k'ʌləz] , [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] - ['mʌskɪt] , [ænd; ənd] - ,
five stand of colors , two pieces of artillery and 5000 muskets , and 20 ,
五 站立 的 颜色 , 二 件 的 炮兵 和 - 滑膛枪 , 和 - ,

五面旗帜，两门火炮和5000支滑膛枪，以及20,

- ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [kæmp] [ænd; ənd] ['gærɪsn] ['ekwɪpɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)]
000 rations and camp and garrison equipage for three brigades were
- 口粮 和 营 和 驻军 装备 为了 三 旅 是
[ə'bændənd] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
abandoned on the summit of the mountain .
弃 在 这 首脑 的 这 山 .

三个旅的 000 份口粮以及营地和驻军装备被遗弃在山顶上。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [bæd] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [rəʊdz] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] [ɪn] ['krɒsɪŋ]
Owing to bad weather and roads Gen . Sherman had been delayed in crossing
欠款 到 坏的 天气 和 道路 Gen . 谢尔曼 有 到过 延迟 在 过境
[ðə; ði] [ˌtenə'siː] .
the Tennessee .
这 田纳西州 .

由于天气恶劣和道路状况不佳，谢尔曼将军渡过田纳西河的行程被耽搁了。

[dʒen] . ['haʊərdz] [kɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][dʒen] . ['hʊkə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
Gen . Howard's corps had been detached from Gen . Hooker and was
Gen . 霍华德的 兵团 有 到过 分离的 从 Gen . 妓女 和 曾是
[fɔːmd] [ɪn][kləʊz] ['kɒləm] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv] [fɔːt] [wʊd] [noʊ'vɛmbər] . - .
formed in close column north and west of Fort Wood Nov . 23 .
形成 在 关闭 柱子 北 和 西方 的 堡 木头 十一月 . - .

霍华德将军的军团已从胡克将军的军团中分离出来，并于 11 月 23 日在伍德堡的北部和西部组成紧密纵队。

[ðə; ði] 4th [ænd; ənd] 14th [kɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] - [kriːk] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə]
The 4th and 14th corps extended from Citico creek north of Chattanooga
这 4th 和 14th 兵团 扩展 从 - 溪 北 的 查塔努加
[ə'raʊnd] [fɔːrts] [wʊd] [ænd; ənd] ['nɛgli] ,
around Forts Wood and Negley ,
大约 堡垒 木头 和 内格利 ,

第4军和第14军从查塔努加以北的西蒂科溪延伸至伍德堡和内格利堡附近。

[ænd; ənd] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] ['kæmərən] [hɪlz] .
and Academy and Cameron Hills .
和 学院 和 卡梅伦 丘陵 .

还有 Academy 和 Cameron Hills。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 24th [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [wɒz; wəz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə'bʌv]
On the morning of the 24th Gen . Sherman was crossing the river above
在 这 早晨 的 这 24th Gen . 谢尔曼 曾是 过境 这 河 多于
[ˌtʃætə'nuːgə] .
Chattanooga .
查塔努加 .

24日清晨，谢尔曼将军正在查塔努加上游渡河。

[ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['efəts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] [dʒen] . ['dʌbljuː] . [ef] . [smɪθ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði]
The utmost efforts had been made by Gen . W . F . Smith to provide the
这 极致 努力 有 到过 制成 经过 Gen . W . F . 史密斯 到 提供 这
[pɒn'tuːn] ['brɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . ['ʃɜːrmənz] [truːps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ]
pontoon bridges for Gen . Sherman's troops to cross the river near the mouth
浮桥 桥梁 为了 Gen . 谢尔曼的 军队 到 叉 这 河 靠近 这 嘴
[ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] [kriːk] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [raɪt] [flæŋk] .
of Chickamauga creek to attack the enemy's right flank .
的 奇卡莫加 溪 到 攻击 这 敌人的 正确的 侧翼 .

WF·史密斯将军竭尽全力为谢尔曼将军的部队提供浮桥，以便他们能够渡过奇卡莫加溪口附近的河流，攻击敌人的右翼。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz] - [fiːt] [waɪd] ,
The river at the point selected for the crossing was 1300 feet wide ,
这 河 在 这 观点 已选 为了 这 过境 曾是 - 脚 宽的 ,

选定的渡河点河面宽1300英尺。

[ænd; ənd] [tuː] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] ,
and two bridges were proposed ,
和 二 桥梁 是 建议的 ,

当时提出了两座桥梁的方案，

[ænd; ənd][wʌn]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌtʃikə'mɔːgə] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
and one also for the mouth of South Chickamauga 180 feet in length .
和 一 还 为了 这 嘴 的 南 奇卡莫加 - 脚 在 长度 .

还有一个用于南奇卡莫加河口，长 180 英尺。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['kɒntest] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['evri] [prɪ'kɔːʃ(ə)n]
As it was expected that the enemy would contest the passage every precaution
作为 它 曾是 预期的 那 这 敌人 会 竞赛 这 通道 每一个 预防
[hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][prə'dʒektɪd] ['brɪdʒɪz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['siːkrət] .
had been taken to keep the projected bridges a profound secret .
有 到过 已采取 到 保持 这 预计 桥梁 一个 深刻的 秘密 .

由于预料到敌人会阻挠通道，因此采取了一切预防措施，以确保计划修建的桥梁成为一个高度机密。

[ðə; ði] [pɒn'tuːn] [hæd; həd] [biːn] [hɔːl] [ɒn][baɪ] - [rəʊdz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː]
The pontoons had been hauled on by - roads on the north side of the Tennessee
这 浮筒 有 到过 拖拽 在 经过 - 道路 在 这 北 边 的 这 田纳西州
[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ˌtʃikə'mɔːgə] [kriːk] ,
to the North Chickamauga creek ,
到 这 北 奇卡莫加 溪 ,

这些浮筒船是从田纳西河北岸的小路运到北奇卡莫加溪的。

[eɪt] [maɪlz] [ə'bʌv] [ˌtʃætə'nuːgə] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɔːntʃt] [ænd; ənd] [kən'siːld] ,
eight miles above Chattanooga , and there launched and concealed ,
八 英里 多于 查塔努加 , 和 那里 发射 和 暗 ,

在查塔努加上游八英里处下水并隐蔽停泊。

[ɪn] ['redinəs] [tuː; tə][biː; bi] ['fləʊtɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] .
in readiness to be floated down to the place of crossing .
在 准备就绪 到 是 漂浮 向下 到 这 地方 的 过境 .

准备被漂流到渡口。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn][noʊ'vɛmbər] . 23d ,
At midnight on Nov . 23d ,
在 午夜 在 十一月 . 23d ,

11月23日午夜，

- [boʊts] [wɪð] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [left][ðə; ði] [nɔːθ] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði]
116 boats with a brigade left the North Chickamauga and floated quietly to the
- 船 和 一个 旅 左边 这 北 奇卡莫加 和 漂浮 悄悄 到 这
[pleɪs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] .
place of crossing .
地方 的 过境 .

116 艘船和一支队伍离开北奇卡莫加河，静静地漂流到渡河地点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lændɪd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ænd; ənd]
They were landed above and below the mouth of South Chickamauga and
他们 是 登陆 多于 和 以下 这 嘴 的 南 奇卡莫加 和
[wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [juːst] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] .
were first used to transport troops from the opposite shore .
是 第一的 用过的 到 运输 军队 从 这 对面的 支撑 .

它们在南奇卡莫加河口的上下游登陆，最初用于从对岸运送军队。

[baɪ] ['deɪlaɪt] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ]
By daylight two divisions were over and the construction of the bridge
经过 日光 二 部门 是 超过 和 这 建造 的 这 桥
[wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ['vɪgərəs] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
was under vigorous prosecution .
曾是 在下面 蓬勃 起诉 .

天亮时，两个分队已经完工，大桥的建设工作正在紧锣密鼓地进行中。

[ðə; ði] ['stiːmə(r)] ['dʌnbɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌtʃætə'nuːgə] ,
The steamer Dunbar from Chattanooga ,
这 汽船 邓巴 从 查塔努加 ,

来自查塔努加的邓巴号汽船

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ][dɪs'eɪb(ə)ld] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'peəd] [baɪ]['aʊə(r)]['səʊldʒəz] ,
which had been captured in a disabled condition and repaired by our soldiers ,
哪个 有 到过 捕获 在 一个 已禁用 状况 和 已修复 经过 我们的 士兵 ，

它是被我方士兵缴获时处于损坏状态并修复的。

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
was also of great assistance in transporting the troops ,
曾是 还 的 伟大的 协助 在 运输 这 军队 ，

在运送部队方面也提供了极大的帮助。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪz][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] ['hevi] [reɪnz] ,
especially as on account of the rise in the river from heavy rains ,
尤其 作为 在 帐户 的 这 上升 在 这 河 从 重的 雨 ，

尤其是由于暴雨导致河水上涨，

[mɔː(r)] [pɒn'tuːn] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn] [brɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [θrəʊn] .
more pontoons were needed and but one bridge could be thrown .
更多的 浮筒 是 需要 和 但 一 桥 可以 是 抛掷 .

需要更多的浮桥，但只能架设一座桥。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [bəʊt] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [dʒen] . ['haʊəd] [wɪð] [wʌn] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]
Just as the last boat was connected Gen . Howard with one brigade of infantry
只是 作为 这 最后的 船 曾是 连接 Gen . 霍华德 和 一 旅 的 步兵
[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['kæv(ə)lri] ['eskɔːt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌtʃætə'nuːgə] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [met] [wɪð]
and a small cavalry escort arrived from Chattanooga without having met with
和 一个 小的 骑兵 护送 到达的 从 查塔努加 没有 拥有 遇见 和
['eni] [rɪ'zɪstəns] .
any resistance .
任何 反抗 .

就在最后一艘船靠岸的同时，霍华德将军率领一个步兵旅和一小队骑兵护卫队从查塔努加抵达，没有遇到任何抵抗。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] ['skɜːmɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][dʒen] . ['ʃɜːrmənz] [əd'vɑːns] [æt; ət]
Leaving his brigade to skirmish on the right of Gen . Sherman's advance at
离开 他的 旅 到 小规模冲突 在 这 正确的 的 Gen . 谢尔曼的 进步 在
[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
his request ,
他的 要求 ，

应谢尔曼将军的要求，他留下自己的旅在谢尔曼将军前进部队的右翼进行小规模战斗。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌtʃætə'nuːgə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eskɔːt] .
he returned to Chattanooga with his escort .
他 返回 到 查塔努加 和 他的 护送 .

他带着护卫返回了查塔努加。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . ,
The bridge was finished at 11 a . m . ,
这 桥 曾是 完成的 在 - 一个 . 米 . ，

大桥于上午11点竣工。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][piː] . [em] . [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [muːvd] ['fɔːwəd] [wɪð] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] ['eʃəlɒn] .
and at 1 p . m . Gen . Sherman moved forward with three divisions in echelon .
和 在 1 p . 米 . Gen . 谢尔曼 已搬 向前 和 三 部门 在 梯队 .

下午1点，谢尔曼将军率领三个师以梯队行进。

[hiː; hi] [met] [wɪð] [nəʊ] ['sɪəriəs] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [æt; ət] [fɔːr] [piː] . [em] . ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [tuː]
He met with no serious resistance and at 4 p . m . occupied the two
他 遇见 和 不 严肃的 反抗 和 在 4 p . 米 . 占领 这 二
['nɔːðən] ['sʌmit] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
northern summits of Missionary Ridge .
北方 峰会 的 传教士 岭 .

他没有遇到任何严重的抵抗，下午 4 点占领了传教士岭的两个北峰。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [wʌn] ['sʌmɪt] [bɪ'twiːn] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
There was still one summit between Gen . Sherman and the tunnel .
那里 曾是 仍然 一 首脑 之间 Gen . 谢尔曼 和 这 隧道 .

谢尔曼将军和隧道之间还有最后一次交锋。

[dʒen] . [grɑːnt] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [bɪ'fɔː(r)]
Gen . Grant had expected that he would carry the ridge to the tunnel before
Gen . 授予 有 预期的 那 他 会 携带 这 岭 到 这 隧道 前
[ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ə'genst] [hɪm] ;
the enemy could concentrate against him ;
这 敌人 可以 集中 反对 他 ;

格兰特将军原本希望在敌人集结兵力攻击他之前，就能占领通往隧道的山脊；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [hɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [dʒen] . [brægz] [raɪt] [flæŋk] ['restɪd]
but the intervening hill was the one upon which Gen . Bragg's right flank rested
但 这 介入 爬坡道 曾是 这 一 之上 哪个 Gen . 布拉格的 正确的 侧翼 休息
.
.
.

但布拉格将军的右翼就倚靠在中间那座小山上。

[ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [dɪ'stɪŋkt] ['sʌmit] [θruː'aʊt] [ɪts] [həʊl]
The crest of Missionary Ridge is divided into distinct summits throughout its whole
这 波峰 的 传教士 岭 是 分割 进入 清楚的 峰会 自始至终 它是 所有的
[leŋkθ; leŋθ] [baɪ] ['njuːmərəs] [dɪ'preʃnz] .
length by numerous depressions .
长度 经过 很多的 抑郁症 .

传教士岭的山脊在其整个长度上被无数的洼地分割成许多不同的山峰。

[ðə; ði] [dipɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] ['rɔsˌvɪl] ['seprəts] [ðə; ði]
The deepest of these between the Tennessee river and Rossville separates the
这 最深处 的 这些 之间 这 田纳西州 河 和 罗斯维尔 分离 这
['sekənd] ['sʌmɪt] ,
second summit ,
第二 首脑 ,

田纳西河和罗斯维尔之间最深的那条沟将第二座山峰分隔开来。

[wɪtʃ] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [hæd; həd] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɜːd] ,
which Gen . Sherman had gained from the third ,
哪个 Gen . 谢尔曼 有 获得 从 这 第三 ,

这是谢尔曼将军从第三次战役中获得的战果。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [strɒgɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lætərəl] [dɪ'fens] [wɪ'ðɪn] [dʒen] . [brægz] [laɪnz] .
which was the strongest position for lateral defense within Gen . Bragg's lines .
哪个 曾是 这 最强 位置 为了 侧 防御 之内 Gen . 布拉格的 线条 .

这是布拉格将军防线内横向防御最强的位置。

[hɪə(r)] [dʒen] . - ['feɪməs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [pleɪst] .
Here Gen . Cleburne's famous division was placed .
这里 Gen . - 著名的 分配 曾是 放置 .

这里驻扎着克莱本将军著名的师。

['hevi] ['bærɪkeɪdz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [lɒgz] [ænd; ənd] [ɜːθ] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst]
Heavy barricades constructed of logs and earth , covered the troops on the first
重的 路障 建造 的 日志 和 地球 , 涵盖 这 军队 在 这 第一的
[dɪ'fensɪv] [laɪn] ,
defensive line ,
防守 线 ,

用原木和泥土构筑的厚重路障掩护着第一道防线的士兵。

[waɪl] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [graʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [sək'sesɪv] [sə'pɔːtɪŋ]
while the higher ground to the south gave room for successive supporting
尽管 这 更高 地面 到 这 南 给予 房间 为了 连续 支持
['kɒləms] .
columns .
列 .

而南面的高地则为后续的支撑柱提供了空间。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['θɪkli] ['plɑːntɪd] ['fɒrɪst] [geɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
A somewhat thickly planted forest gave additional protection to the enemy .
一个 有些 浓密 已种植 森林 给予 额外的 保护 到 这 敌人 .

一片较为茂密的森林为敌人提供了额外的掩护。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'djuːst] [dʒen] . [bræg] [tuː; tə] [jiːld] [ðə; ði]
It was the strength of this position that induced Gen . Bragg to yield the
它 曾是 这 力量 的 这 位置 那 诱导 Gen . 布拉格 到 屈服 这
[fɜːst] [tuː] [hɪlz] [tuː; tə] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] .
first two hills to Gen . Sherman .
第一的 二 丘陵 到 Gen . 谢尔曼 .

正是这一优势促使布拉格将军将前两座山头让给了谢尔曼将军。

[ðeə(r)] [ə'bændənmənt] ['ʃɔːtnd] [hɪz; ɪz] [laɪn] [waɪl] [ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Their abandonment shortened his line while the depression on his right and the
他们的 放弃 缩短 他的 线 尽管 这 沮丧 在 他的 正确的 和 这
[sləʊps] [iːst] [ænd; ənd] [west] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [gʌnz] [ɒn] ['evri] ['præktɪkəbl] [laɪn]
slopes east and west placed his enemy under his guns on every practicable line
连续下坡 东方 和 西方 放置 他的 敌人 在下面 他的 枪支 在 每一个 切实可行的 线
[ɒv; əv] [ə'tæk] .
of attack .
的 攻击 .

他们的放弃缩短了他的防线，而他右侧的洼地和东西两侧的斜坡使他的敌人在所有可行的进攻路线上都处于他的炮火之下。

[dʒen] . [bræg] [naʊ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Gen . Bragg now had his entire army on the ridge .
Gen . 布拉格 现在 有 他的 全部的 军队 在 这 岭 .

布拉格将军现在已将他的整个军队部署在山脊上。

- [ænd; ənd] [dʒɪsts] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [raɪt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [dʒen] .
Cleburne's and Gist's divisions were on the extreme right opposed to Gen .
- 和 要点 部门 是 在 这 极端 正确的 反对 到 Gen .
['ʃɜːrmən] ,
Sherman ,
谢尔曼 ,

克莱本和吉斯特的师属于极右翼，与谢尔曼将军的立场相反。

[hɪz; ɪz] [left] [wɒz; wəz] [held] [baɪ] ['stjuːərts] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
his left was held by Stewart's division ,
他的 左边 曾是 握住 经过 斯图尔特的 分配 ,

他的左翼由斯图尔特的部队把守。

[hɪz; ɪz]['sentə(r)][baɪ] [brɛkənrɪdʒɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv]

his center by Breckenridge's division and portions of the commands of

他的 中心 经过 布雷肯里奇的 分配 和 部分 的 这 命令 的

['bʌknər] [ænd; ənd]['haɪndmən]['ʌndə(r)][dʒen] . ['ændəsn] ,

Buckner and Hindman under Gen . Anderson ,

巴克纳 和 欣德曼 在下面 Gen . 安德森 ,

他的中部由布雷肯里奇师指挥，部分由巴克纳和欣德曼指挥，隶属于安德森将军麾下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['tʃiːθəm] [ænd; ənd] ['stiːvənsən] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] ['maʊntən]

and the divisions of Cheatham and Stevenson from Lookout Mountain

和 这 部门 的 奇瑟姆 和 史蒂文森 从 瞭望台 山

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['məʊʃn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [raɪt] .

were in motion toward the right .

是 在 运动 朝向 这 正确的 .

而来自瞭望山的切瑟姆和史蒂文森的部队则向右移动。

[dʒen] . ['ʃɜːrmən] ['əʊpənd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][noʊ'vɛmbər] . - [suːn] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] [baɪ][ðə; ði]

Gen . Sherman opened the battle of Nov . 25 soon after sunrise by the

Gen . 谢尔曼 打开 这 战斗 的 十一月 . - 很快 后 日出 经过 这

[əd'vɑːns] [ɒv; əv][dʒen] . - [brɪ'geɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['sentə(r)] .

advance of Gen . Corse's brigade from the right center .

进步 的 Gen . - 旅 从 这 正确的 中心 .

11月25日日出后不久，谢尔曼将军率领科尔斯将军的旅从右翼中央发起进攻，拉开了战斗的序幕。

[dʒen] . [kɔːs] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] ['sʌðən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [hɪl] [geɪnd] [ðə; ði] [naɪt]

Gen . Corse moved down the southern slope of the second hill gained the night

Gen . 科西嘉岛 已搬 向下 这 南部 坡 的 这 第二 爬坡道 获得 这 夜晚

[bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪə(r)] [ə'sendɪd] [tə'wɔːdz] - ['fɔːtɪfaɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

before and under a destructive fire ascended towards Cleburne's fortified position .

前 和 在下面 一个 破坏性的 火 上升 向 - 强化 位置 .

科尔斯将军沿着前一天晚上占领的第二座山丘的南坡向下移动，在猛烈的炮火下向克莱本的防御阵地进发。

[hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ]['lætərəl][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['eɪti] [jɑːrdz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiz]

He gained a lateral elevation about eighty yards distant from the enemy's

他 获得 一个 侧 海拔 关于 八十 码 遥远 从 这 敌人的

[dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] .

defenses and held it firmly .

防御 和 握住 它 牢牢 .

他占据了距离敌方防御工事约八十码的侧向高地，并牢牢守住了该高地。

[əd'vɑːnsɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz]['ɒf(ə)n] ['drɪvn] [bæk] [ænd; ənd]

Advancing repeatedly from this position he was as often driven back and

前进 反复 从 这 位置 他 曾是 作为 经常 驱动 后退 和

[ɪn] [tɜːn] [ri'pʌls] ['evri] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

in turn repulsed every attack of the enemy .

在 转动 反感 每一个 攻击 的 这 敌人 .

他多次从这个位置发起进攻，但都被击退，而他也一次又一次地击退了敌人的每一次进攻。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [dʒen] . ['mɔːgən] [el] . [smɪθs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [beɪs]

In the meantime Gen . Morgan L . Smith's division advanced along the eastern base

在 这 与此同时 Gen . 摩根 L . 史密斯 分配 先进的 沿着 这 东 根据

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['luːmɪs] - [brɪ'geɪd] [sə'pɔːtɪŋ] [kɔːs] [ɒn][ðə; ði][left][wɒz; wəz] [sə'steɪnd]

of the hill and Loomis ' brigade supporting Corse on the left was sustained

的 这 爬坡道 和 卢米斯 - 旅 支持 科西嘉岛 在 这 左边 曾是 持续

[baɪ][ðə; ði] [tuː] [rɪ'zɜːv] [bri'geid] [ɒv; əv][dʒen] . [dʒɒn][iː] . [smɪθs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

by the two reserve brigades of Gen . John E . Smith's division .

经过 这 二 预订 旅 的 Gen . 约翰 E . 史密斯 分配 .

与此同时，摩根·L·史密斯将军的师沿着山丘的东麓推进，而左翼支援科尔斯的卢米斯旅则得到了约翰·E·史密斯将军师的两个预备旅的支援。

[dʒen] . ['mɔːgən] [el] . [smɪθ] [prest] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [wɜːks] [bʌt; bət] [geɪnd] [nəʊ]
Gen . Morgan L . Smith pressed his attack to the enemy's works but gained no
Gen . 摩根 L . 史密斯 按下 他的 攻击 到 这 敌人的 作品 但 获得 不
['pɜːmənənt] ['lɒdʒmənt] .
permanent lodgement .
永恒的 寄存 .

摩根·L·史密斯将军向敌军工事发起进攻，但未能取得永久据点。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntest] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [baɪ][dʒen] . [grɑːnt][frɒm; frəm]
The character and issue of this contest was observed by Gen . Grant from
这 特点 和 问题 的 这 竞赛 曾是 观察到 经过 Gen . 授予 从
['ɔːtʃəd] [nɒb] .
Orchard Knob .
果园 旋钮 .

格兰特将军在果园山观察了这场冲突的性质和结果。

['pendɪŋ] [dʒen] . ['ʃɜːrmənz] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'tæks] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm][æk'tɪvəti][ɒn][ðə; ði]
Pending Gen . Sherman's series of attacks there had been some activity on the
待办的 Gen . 谢尔曼的 系列 的 攻击 那里 有 到过 一些 活动 在 这
[raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] .
right flank of the Union army .
正确的 侧翼 的 这 联盟 军队 .

在谢尔曼将军发起一系列进攻之前，联邦军队的右翼已经出现了一些活动。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [dʒen] . ['tɒməs] [hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][dʒen] . ['hʊkə(r)] [tuː; tə] [muːv] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Early in the morning Gen . Thomas had directed Gen . Hooker to move with his
早期的 在 这 早晨 Gen . 托马斯 有 指导 Gen . 妓女 到 移动 和 他的
['fɔːsɪz] [ɪk'sept] [tuː] ['redʒəmənt][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] ['rɒsˌvɪl] .
forces except two regiments to hold the mountain on the road to Rossville .
力量 除了 二 军团 到 抓住 这 山 在 这 路 到 罗斯维尔 .

清晨，托马斯将军指示胡克将军率领他的部队前进，只留下两个团守住通往罗斯维尔路上的山头。

['leɪtə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [wɜːks] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n]
Later he had ordered him to advance upon the enemy's works in conjunction
之后 他 有 订购 他 到 进步 之上 这 敌人的 作品 在 连词
[wɪð] [ðə; ði] 14th [kɔː(r)] ['ʌndə(r)][dʒen] . ['pɑːmə(r)] .
with the 14th corps under Gen . Palmer .
和 这 14th 兵团 在下面 Gen . 帕尔默 .

后来，他命令他与帕尔默将军指挥的第 14 军一起向敌军阵地发起进攻。

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [əd'vɑːnst] ['ræpɪdli][tuː; tə] [ˌtʃætə'nuːgə] [kriːk] ,
Gen . Hooker advanced rapidly to Chattanooga creek ,
Gen . 妓女 先进的 快速 到 查塔努加 溪 ,

胡克将军迅速推进至查塔努加溪，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'leɪd] [tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd]
but was there delayed to restore a bridge which the enemy had destroyed
但 曾是 那里 延迟 到 恢复 一个 桥 哪个 这 敌人 有 损毁
[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
in his retreat from the mountain .
在 他的 撤退 从 这 山 .

但他被耽搁了，因为他要修复一座在撤退到山区时被敌人摧毁的桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [dʒen] . [bræg] [wʊd]
It was evident from the importance of the position that Gen . Bragg would
它 曾是 明显 从 这 重要性 的 这 位置 那 Gen . 布拉格 会
[meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
maintain his right if possible .
维持 他的 正确的 如果 可能的 .

从这个职位的重要性可以看出，布拉格将军会尽可能地维护自己的权利。

[dʒen] . [ˈʃɜːrmən] [wɒz; wəz] [ˈθretnɪŋ] [nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə] [tɜːn] [ðæt] [flæŋk] ,

Gen . Sherman was threatening not only to turn that flank ,

Gen . 谢尔曼 曾是 威胁 不是 仅有的 到 转动 那 侧翼 ,

谢尔曼将军不仅威胁要迂回包抄那一侧，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈmenəsɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdepəʊ][ɒv; əv] [səˈplaɪz] [æt; ət]

but was also menacing his rear and his depot of supplies at

但 曾是 还 威胁 他的 后部 和 他的 仓库 的 补给品 在

[ˌtʃikəˈmɔːgə] [ˈsteɪʃ(ə)n] .

Chickamauga station .

奇卡莫加 车站 .

但同时也威胁到他的后方以及他在奇卡莫加车站的补给站。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][dʒen] . [ˈhʊkə(r)] [hæd; həd] [əˈteɪnd] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [left] [flæŋk]

In the mean time Gen . Hooker had attained position on the enemy's left flank

在 这 意思是 时间 Gen . 妓女 有 已达到 位置 在 这 敌人的 左边 侧翼

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [tuː; tə] [ˈrɔsˌvɪl] .

which caused him to retreat to Rossville .

哪个 导致 他 到 撤退 到 罗斯维尔 .

与此同时，胡克将军已经占据了敌军左翼的有利位置，迫使敌军撤退到罗斯维尔。

[dʒen] . [ˈhʊkə(r)] [ðen] [dɪˈspəʊzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [swiːp] [ˈmɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] .

Gen . Hooker then disposed his troops to sweep Missionary Ridge toward the north .

Gen . 妓女 然后 处置 他的 军队 到 扫 传教士 岭 朝向 这 北 .

胡克将军随后部署部队向北横扫米申岭。

[hiː; hi][daɪˈrɛktɪd][dʒen] . [ˈɒstərˌhɔːz] [tuː; tə] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,

He directed Gen . Osterhaus to cross to the east side ,

他 指导 Gen . 奥斯特豪斯 到 叉 到 这 东方 边 ,

他命令奥斯特豪斯将军渡河到东岸，

[dʒen] . [krʌft] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ænd; ənd][dʒen] . [ˈgɪriː] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [sləʊp]

Gen . Cruft to advance on the summit and Gen . Geary on the western slope

Gen . 克鲁夫特 到 进步 在 这 首脑 和 Gen . 吉里 在 这 西 坡

[ænd; ənd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .

and edge of the valley .

和 边缘 的 这 谷 .

克鲁夫特将军向山顶推进，吉里将军向西坡和山谷边缘推进。

[dʒen] . [grɑːnt][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . [ˈʃɜːrmənz] [səkˈses] [ɪn] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz]

Gen . Grant had waited for Gen . Sherman's success in turning the enemy's

Gen . 授予 有 等待 为了 Gen . 谢尔曼的 成功 在 转弯 这 敌人的

[raɪt] [flæŋk] [sɪns] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] ,

right flank since early morning ,

正确的 侧翼 自从 早期的 早晨 ,

格兰特将军从清晨就开始等待谢尔曼将军成功扭转敌军右翼的行动。

[ænd; ənd][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . [ˈhʊkə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ]

and during the afternoon he had waited for Gen . Hooker to engage

和 期间 这 下午 他 有 等待 为了 Gen . 妓女 到 从事

[hɪz; ɪz] [left] .

his left .

他的 左边 .

当天下午，他一直在等待胡克将军与他的左翼交战。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈnɪəli] [gɒn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [njuː] [ˈmeʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [ɔː(r)]

The day was now nearly gone and some new measure was necessary or

这 天 曾是 现在 几乎 已消失 和 一些 新的 措施 曾是 必要的 或者

[ðə; ði][sʌn] [wʊd] [set] [wɪð] [dʒen] . [bræg] [ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .

the sun would set with Gen . Bragg in possession of Missionary Ridge .

这 太阳 会 放 和 Gen . 布拉格 在 拥有 的 传教士 岭 .

一天即将结束，必须采取一些新的措施，否则太阳落山时，布拉格将军将占领传教士岭。

[fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒen] . [bræɡz] ['sentə(r)] , [naʊ] [held] [baɪ] [les] [ðæn; ðən]
Four divisions were in front of Gen . Bragg's center , now held by less than
四 部门 是 在 正面 的 Gen . 布拉格的 中心 , 现在 握住 经过 较少的 比
[fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] ,
four divisions ,
四 部门 ,

布拉格将军的中央部队前方原本有四个师，现在只剩下不到四个师了。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stjuːərts] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒen] .
as a portion of Stewart's on the extreme left , under the direction of Gen .
作为 一个 部分 的 斯图尔特的 在 这 极端 左边 , 在下面 这 方向 的 Gen .
['brɛkənˌrɪdʒ] ,
Breckenridge ,
布雷肯里奇 ,

作为斯图尔特极左翼的一部分，在布雷肯里奇将军的指挥下，

[hæd; həd] [biːn] [sent] [ə'ɡenst] [dʒen] . ['hʊkə(r)] .
had been sent against Gen . Hooker .
有 到过 发送 反对 Gen . 妓女 .

曾被派去对付胡克将军。

[frɒm; frəm] - [ə; eɪ] . [em] . [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][θriː][piː] . [em] . [kən'fedərət] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪnli] [siːn]
From 11 a . m . until after 3 p . m . Confederate troops were plainly seen
从 - 一个 . 米 . 直到 后 3 p . 米 . 南方邦联 军队 是 显然 已见
[ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ['mɑːrtʃɪŋ] [pɑːst][dʒen] . [bræɡz] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs]
on the crest of the ridge marching past Gen . Bragg's headquarters to reinforce
在 这 波峰 的 这 岭 行军 过去的 Gen . 布拉格的 总部 到 加强
[hɪz; ɪz] [raɪt] .
his right .
他的 正确的 .

从上午 11 点到下午 3 点以后，人们可以清楚地看到南方邦联军队在山脊顶上行进，经过布拉格将军的总部，以增援他的右翼。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn][dʒen] . ['ʃɜːrmən] ,
In order to relieve the pressure on Gen . Sherman ,
在 命令 到 缓解 这 压力 在 Gen . 谢尔曼 ,

为了减轻谢尔曼将军的压力，

[dʒen] . [ɡrɑːnt] ['ɔːdəd] [dʒen] . ['tɒməs] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd]
Gen . Grant ordered Gen . Thomas to advance with the army of the Cumberland
Gen . 授予 订购 Gen . 托马斯 到 进步 和 这 军队 的 这 坎伯兰
[ænd; ənd] [ə'tæk] [dʒen] . [bræɡz] ['sentə(r)] .
and attack Gen . Bragg's center .
和 攻击 Gen . 布拉格的 中心 .

格兰特将军命令托马斯将军率领坎伯兰军团进攻布拉格将军的中央部队。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'lɒdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪf(ə)l] - [pɪts]
The order required that the enemy should be dislodged from the rifle - pits
这 命令 必需的 那 这 敌人 应该 是 脱落 从 这 步枪 - 坑
[ænd; ənd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
and intrenchments at the base of Missionary Ridge .
和 防御工事 在 这 根据 的 传教士 岭 .

命令要求将敌人从传教士岭山脚下的步枪掩体和战壕中驱逐出去。

[hɪz; ɪz][fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒɒnsənz] , ['ʃɛrɪdənz] , [wʊdz] -
His four divisions from right to left were Johnson's , Sheridan's , Woods '
他的 四 部门 从 正确的 到 左边 是 强生 , 谢里丹的 , 伍兹 -
[ænd; ənd] [berdz] ,
and Baird's ,
和 贝尔德 ,

他从右到左将球队分为四个部分：约翰逊的、谢里丹的、伍兹的和贝尔德的。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [bri'geid] [ɒv; əv][ə'baʊt] - , - [men] .
consisting of eleven brigades of about 20 , 000 men .
由 的 十一 旅 的 关于 - , - 男人 .

由 11 个旅组成，约有 20,000 人。

[tuː] [laɪnz][ɒv; əv] ['skə:miʃə] ['kʌvəd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [frʌnt] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [tru:ps] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]
Two lines of skirmishers covered the battle front and such troops as were
二 线条 的 散兵游勇 涵盖 这 战斗 正面 和 这样的 军队 作为 是
['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [rɪ'zɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [mæst] [ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .
designated as reserves were massed in rear of their respective organizations .
指定的 作为 储备 是 大量 在 后部 的 他们的 各自 组织 .

两道散兵线覆盖了战斗前线，而那些被指定为预备队的部队则集结在各自部队的后方。

[dʒen] . ['tɒməs] - [laɪn] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] .
Gen . Thomas ' line was more than a mile long .
Gen . 托马斯 - 线 曾是 更多的 比 一个 英里 长的 .

托马斯将军的防线超过一英里长。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz]
Most of the houses between the lines had been destroyed and the trees
最多 的 这 房屋 之间 这 线条 有 到过 损毁 和 这 树木
[kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːəl] .
cut down and used for fuel .
切 向下 和 用过的 为了 燃料 .

战线之间的大部分房屋都被摧毁了，树木也被砍伐用作燃料。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [fɔːt] [wʊd] [ðə; ði] [pleɪn][wɒz; wəz]['bærən] .
To the east and south of Fort Wood the plain was barren .
到 这 东方 和 南 的 堡 木头 这 清楚的 曾是 荒芜 .

伍德堡东部和南部是一片荒芜的平原。

[æt; ət][faɪv] ['mɪnɪts] [pɑːst][fɔːr][piː] . [em] . [sɪks] [sək'sesɪv] ['kænən] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] [ɒn]
At five minutes past 4 p . m . six successive cannon shots from the battery on
在 五 分钟 过去的 4 p . 米 . 六 连续 大炮 镜头 从 这 电池 在
['ɔːtʃəd] [nɒb] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] .
Orchard Knob gave the signal for the advance .
果园 旋钮 给予 这 信号 为了 这 进步 .

下午 4 点 5 分，果园山顶炮台连续鸣放 6 响大炮，发出进攻信号。

[æt; ət][ðə; ði][sɪksθ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði][laɪn] [muːvd] ['fɔːwəd] [ɪn]['splendɪd] [ə'reɪ] [wɪð] [k'ʌləz] ['flaɪɪŋ]
At the sixth discharge the line moved forward in splendid array with colors flying
在 这 第六 释放 这 线 已搬 向前 在 灿烂 大批 和 颜色 飞行
[ænd; ənd]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] [fɪkst] .
and bayonets fixed .
和 刺刀 固定的 .

第六次射击时，队伍列队向前，队形壮丽，旗帜飘扬，刺刀上膛。

[ðə; ði] ['bætəris] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] ['əʊpənd][ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð]
The batteries of the enemy on the ridge immediately opened upon them with
这 电池 的 这 敌人 在 这 岭 立即地 打开 之上 他们 和
[greɪt] [æk'tɪvəti] .
great activity .
伟大的 活动 .

山脊上敌军的炮兵立即猛烈开火。

[dʒen] . [brænənz] ['hevi] [gʌnz] [ɪn] [fɔːrts] [wʊd] , ['nɛgli] ,
Gen . Brannan's heavy guns in Forts Wood , Negley ,
Gen . 布兰南的 重的 枪支 在 堡垒 木头 , 内格利 ,

布兰南将军在伍德堡和内格利堡的重炮

['ʃəridən] [ænd; ənd] [rɔ'soʊ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [lait] ['bætəris] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [hɪlz] [geɪv]
Sheridan and Rosseau and four light batteries on the intermediate hills gave
谢里丹 和 罗索 和 四 光 电池 在 这 中间的 丘陵 给予
[ɪm'fætɪk] [rɪ'spɒns] .
emphatic response .
强调 回复 .

谢里丹和罗索以及中途山丘上的四个轻型炮兵连给予了强有力的回应。

[ðeə(r)]['faɪə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɪn'fɪəriə(r)] ,
Their fire was at first directed to the enemy's inferior intrenchments ,
他们的 火 曾是 在 第一的 指导 到 这 敌人的 下 防御工事 ,

他们的炮火最初瞄准的是敌人的劣势工事。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ɪn'deɪndʒəd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪnz] , [ðeə(r)] ['mɪsl] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'pɒn]
and when that endangered the advancing lines , their missiles were thrown upon
和 什么时候 那 濒危 这 前进 线条 , 他们的 导弹 是 抛掷 之上
[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
the summit of Missionary Ridge .
这 首脑 的 传教士 岭 .

当这危及到推进的阵地时，他们的导弹就被投掷到传教士岭的山顶上。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [suːn] ['nesəsəri] ,
The change of direction was soon necessary ,
这 改变 的 方向 曾是 很快 必要的 ,

很快，改变方向就势在必行了。

[æz; əz][ðə; ði] [truːps] [ɪn]['ræpɪd] ['muːvmənt] [fɜːst] [met] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['pɪkɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)]
as the troops in rapid movement first met the enemy's pickets and their
作为 这 军队 在 迅速的 移动 第一的 遇见 这 敌人的 纠察队 和 他们的
[rɪ'zɜːvz] ,
reserves ,
储备 ,

快速行军的部队首先遇到了敌人的哨兵和预备队。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][strɒŋgə(r)][laɪn][ɪn][hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] ,
and then his stronger line in his lower intrenchments ,
和 然后 他的 更强 线 在 他的 降低 防御工事 ,

然后是他下部工事中更加强势的防线，

[ænd; ənd] [drəʊv] [ɔːl] [ɪn] [kən'fjuːʒn] [tuː; tə][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
and drove all in confusion to the crest of the ridge .
和 驾驶 全部 在 困惑 到 这 波峰 的 这 岭 .

于是，众人惊慌失措地涌向山脊顶端。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [səʊ]['ræpɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ]
The advance of the Union troops had been so rapid that the forces which
这 进步 的 这 联盟 军队 有 到过 所以 迅速的 那 这 力量 哪个
[hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [ðeə(r)]['fjʊəriəs] [ə'sɔːlts] [æt; ət] [ˌtʃikə'mɔːgə] [lɒst] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
had so often repeated their furious assaults at Chickamauga lost courage and
有 所以 经常 重复 他们的 狂怒 袭击 在 奇卡莫加 丢失的 勇气 和
[meɪd] [nəʊ]['səʊldʒəli] ['efəts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] ,
made no soldierly efforts to maintain their positions ,
制成 不 军人 努力 到 维持 他们的 职位 ,

联邦军队的推进速度如此之快，以至于那些曾在奇克莫加多次发起猛烈进攻的部队失去了勇气，没有采取任何军事行动来坚守阵地。

[ðəʊ] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][æt; ət] [liːst] [ˈfɪfti] [ɡʌnz] [wɪtʃ] [æt; ət] [ʃɔːt] [reɪndʒ][wɜː(r); wə(r)][fɑːst]
though supported by at least fifty guns which at short range were fast
尽管 有 经过 在 至少 五十 枪支 哪个 在 短的 范围 是 快速地
[ˈdesimeit] [ðə; ði] [əˈsɔːltɪŋ] [ˈkɒləms] .
decimating the assaulting columns .
毁灭性的 这 袭击 列 .

虽然有至少五十门大炮支援，这些大炮在近距离内迅速摧毁了进攻的纵队。

[ˈhævɪŋ] [ˈeksɪkjuːtɪd][ðeə(r)] [ˈɔːdərs] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈləʊə(r)] [dɪˈfɛnsɪz] ,
Having executed their orders holding the enemy's lower defenses ,
拥有 执行 他们的 订单 保持 这 敌人的 降低 防御 ,

他们执行了占领敌军下层防御工事的命令后，

[ðə; ði][fɔː(r)] [dɪˈvɪʒnz] [stʊd] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbætəris] [waɪl] [ðə; ði] [truːps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈraʊtɪd]
the four divisions stood under his batteries while the troops they had routed
这 四 部门 站立 在下面 他的 电池 尽管 这 军队 他们 有 路由
[θruː] [ðəmˈselvz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][strɒŋɡə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
threw themselves behind the stronger intrenchments on the summit .
扔 他们自己 在后面 这 更强 防御工事 在 这 首脑 .

四个师守卫在他的炮火之下，而他们击溃的部队则躲到了山顶更坚固的防御工事后面。

[tuː; tə][stænd] [stɪl] [wɒz; wəz] [deθ] ,
To stand still was death ,
到 站立 仍然 曾是 死亡 ,

停滞不前就如同死亡。

[tuː; tə][fɔːl] [bæk] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈkʌmpəs] [baɪ] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [baɪ] [ˈevri]
to fall back was not compassed by orders and was forbidden by every
到 落下 后退 曾是 不是 罗盘 经过 订单 和 曾是 禁止 经过 每一个
[ˈɪmpʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [wɪð] [nəʊ] [ˈstræɡlə] [hæd; həd] [muːvd] [səʊ][ˈbəʊldli][ænd; ənd]
impulse of the brave men who with no stragglers had moved so boldly and
冲动 的 这 勇敢的 男人 WHO 和 不 掉队者 有 已搬 所以 大胆地 和
[səʊ] [səkˈsesfəli] [əˈpɒn][ðə; ði][fəʊ] .
so successfully upon the foe .
所以 成功地 之上 这 敌人 .

撤退不受命令约束，也违背了所有勇敢战士的意愿。他们没有一个掉队，如此大胆、如此成功地向敌人发起进攻。

[ˈmɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ˈraɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [fiːt] .
Missionary Ridge rises to a height of between 400 and 500 feet .
传教士 岭 上升 到 一个 高度 的 之间 - 和 - 脚 .

传教士岭的高度在 400 到 500 英尺之间。

[ðə; ði] [triːz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][sləʊp][wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][ʌnˈiːv(ə)n] ,
The trees had been cut down and the slope was rough and uneven ,
这 树木 有 到过 切 向下 和 这 坡 曾是 粗糙的 和 不均匀 ,

树木已被砍伐，山坡崎岖不平。

[ɪn][ˈpleɪsɪz] [ˈrɒki] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [trʌŋks] [ænd; ənd] [stʌmps] [ɒv; əv] [triːz] .
in places rocky and covered with trunks and stumps of trees .
在 地方 岩石 和 涵盖 和 树干 和 树桩 的 树木 .

有些地方多岩石，到处都是树干和树桩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从莫卡辛角可以前往查塔努加(Chattanooga or Lookout Mountain and)

第2/2页

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪf(ə)l] - [pɪts] [hɑːf] [wei] [ʌp] [ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [krest] [ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] .
There were rifle - pits half way up and just below the crest a strong line of intrenchments .
那里 是 步枪 - 坑 一半 方式 向上 和 只是 以下 这 波峰 一个 强的 线 的 防御工事 .

半山腰有步枪掩体，山脊下方有一道坚固的防御工事线。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [θruː] [maɪ] ['telɪskəʊp] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [laɪn] ['ɔːlməʊst] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒen] . [brægz] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
While looking through my telescope at the lower line almost directly in front of Gen . Bragg's headquarters ,
尽管 寻找 通过 我的 望远镜 在 这 降低 线 几乎 直接地 在 正面 的 Gen . 布拉格的 总部 ,

当我透过望远镜观察几乎正对着布拉格将军总部下方的战线时，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] ,
in less than a minute after they had been taken and before the enemy who were driven out had reached the crest ,
在 较少的 比 一个 分钟 后 他们 有 到过 已采取 和 前 这 敌人 WHO 是 驱动 出去 有 达到 这 波峰 ,

在他们被俘虏后不到一分钟，在被驱逐的敌人到达山顶之前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [men] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [pə'sjuːt] .
I saw a few of our men start up the hill in pursuit .
我 锯 一个 很少 的 我们的 男人 开始 向上 这 爬坡道 在 追逐 .

我看到我们几个人开始上山追击。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪk'stendɪd] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
The movement extended first to the left and afterwards to the right .
这 移动 扩展 第一的 到 这 左边 和 然后 到 这 正确的 .

该运动先向左扩展，然后向右扩展。

[ai] [ɪk'skleɪmd] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , [meɪ] [gɒd] [help] [ðem; ðəm] ,
I exclaimed , " They are going up the hill , may God help them ,
我 惊呼 , " 他们 是 去 向上 这 爬坡道 , 可能 上帝 帮助 他们 ,

我喊道："他们正在上山，愿上帝保佑他们！"

" [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] [baɪ] [sed] , " [ɑː'men; eɪ'men] .
" and some one standing near by said , " Amen .
" 和 一些 一 常设 靠近 经过 说 , " 阿门 .

旁边站着一个人说："阿门。"

" [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [fə'lɔːn] [həʊp] .
" We did not expect it and it looked like a forlorn hope .
" 我们 做过 不是 预计 它 和 它 看起来 喜欢 一个 绝望 希望 .

"我们没想到会这样，这看起来像是一个渺茫的希望。"

[ðə; ði] [ˌkænə'neɪd] [wɒz; wəz] [tə'rɪfɪk] .
The cannonade was terrific .
这 炮击 曾是 了不起 .

炮击非常壮观。

['sʌmtaɪmz] ['aʊə(r)] [men] [wʊd] [hɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ʌn'tɪl] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [ʌp] ,
Sometimes our men would halt for a few seconds until others came up ,
有时 我们的 男人 会 停止 为了 一个 很少 秒 直到 其他的 来了 向上 ，
[bʌt; bət] [nʌn] [went] [bæk] .
but none went back .
但 没有任何 去 后退 .

有时我们的人会停下来几秒钟，直到其他人上来，但没有人会回去。

[ðə; ði] [ɪn'θjuːziæzəm] [spred] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [men] [kept] [əd'vɑːnsɪŋ] , [ɪn'klaɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
The enthusiasm spread and our men kept advancing , inclining a little to the
这 热情 传播 和 我们的 男人 保留 前进 ， 倾斜 一个 小的 到 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ，

热情蔓延开来，我们的人继续前进，略微向右倾斜。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] ['kʌvə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔː(r)] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'ləʊd] ,
taking advantage of what cover there was or stopping to reload ,
采取 优势 的 什么 覆盖 那里 曾是 或者 停止 到 重新加载 ，

利用现有掩体或停下来重新装弹，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] ['faɪərɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] .
though there was not much firing on their part .
尽管 那里 曾是 不是 很多 射击 在 他们的 部分 .

虽然他们并没有进行太多射击。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ə; eɪ] ['keɪsən; kə'suːn] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [dʒen] .
During the assault a caisson on the crest a little to the north of Gen .
期间 这 突击 一个 藻井 在 这 波峰 一个 小的 到 这 北 的 Gen .
[brægz] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃel] ,
Bragg's headquarters was struck by a shell ,
布拉格的 总部 曾是 击 经过 一个 壳 ，

进攻过程中，布拉格将军总部以北不远处山脊上的一辆弹药车被炮弹击中。

['prɒbəbli] [frɒm; frəm] [fɔːt] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɪk'spləʊdɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fekt] ,
probably from Fort Wood , and exploded with great effect ,
大概 从 堡 木头 ， 和 爆炸了 和 伟大的 影响 ，

很可能来自伍德堡，并发生了剧烈爆炸。

[ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ;
a column of smoke rising high in the air ;
一个 柱子 的 抽烟 上升 高的 在 这 空气 ；

一股浓烟直冲云霄；

[ænd; ənd] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'spləʊdɪd] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)]
and not long after another exploded further to the north in a similar manner
和 不是 长的 后 其他 爆炸了 更远 到 这 北 在 一个 相似的 方式
.
.
.

不久之后，更北的地方也以类似的方式发生了一次爆炸。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [truːps] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [rʌn]
Just before our line of troops appeared on the crest I saw a group of men run
只是 前 我们的 线 的 军队 出现 在 这 波峰 我 锯 一个 团体 的 男人 跑步
[ə; eɪ] [gʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪnt'rentʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
a gun from the intrenchment to the top of the ridge ,
一个 枪 从 这 战壕 到 这 顶部 的 这 岭 ，

就在我方部队出现在山脊上之前，我看到一群人从战壕里把一门枪搬到了山脊顶上。

['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]
fire it to the south along the line of intrenchments and then turn it
火 它 到 这 南 沿着 这 线 的 防御工事 和 然后 转动 它
[ə'raʊnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
around and fire it at the fleeing enemy on the other side of the ridge .
大约 和 火 它 在 这 逃离 敌人 在 这 其他 边 的 这 岭 .

沿着战壕线向南射击，然后调转方向，向山脊另一侧逃跑的敌人射击。

[kæpt] . [mək'mɑːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 41st [əʊ'haɪəʊ] [raɪts] :
Capt . McMahon of the 41st Ohio writes :
船长 . 麦克马洪 的 这 41st 俄亥俄州 写 :

俄亥俄州第41步兵团的麦克马洪上尉写道：

" [hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv][dʒen] . [heɪzənz] [brɪ'geɪd] .
" His regiment was on the right of the first line of Gen . Hazen's brigade .
" 他的 团 曾是 在 这 正确的 的 这 第一的 线 的 Gen . 哈森的 旅 .

“他的团位于黑曾将军旅第一线的右翼。

[ðə; ði] [raɪt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['kæptʃəd] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ɒn][ðə; ði][krest] ,
The right company of the regiment captured a section of artillery on the crest ,
这 正确的 公司 的 这 团 捕获 一个 部分 的 炮兵 在 这 波峰 ,
[tɜːnd] [ðə; ði] [gʌnz] ,
turned the guns ,
转向 这 枪支 ,

该团右翼连队缴获了山脊上的一个炮兵分队，并调转了火炮方向。

[ˌenfi'leid] [ðə; ði] [krest] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][dʒen] . ['ʃɛrɪdənz] [frʌnt] ['ɪntuː][ə; eɪ]
enfiladed the crest and drove the enemy in Gen . Sheridan's front into a
纵队 这 波峰 和 驾驶 这 敌人 在 Gen . 谢里丹的 正面 进入 一个
[prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] .
precipitate retreat .
沉淀 撤退 .

从山脊侧翼包抄，迫使谢里丹将军正面的敌人仓皇撤退。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [mɔː(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
" In a few moments more the crest of the ridge was occupied all along the
" 在 一个 很少 时刻 更多的 这 波峰 的 这 岭 曾是 占领 全部 沿着 这
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd][dʒen] . [brægz] ['sentə(r)][wɒz; wəz] ['raʊtɪd]
front of the army of the Cumberland and Gen . Bragg's center was routed
正面 的 这 军队 的 这 坎伯兰 和 Gen . 布拉格的 中心 曾是 路由
.
.
.

“片刻之后，坎伯兰军团的整个前线都占领了山脊，布拉格将军的中央部队被击溃了。”

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)] [swept] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['nɔːθwəd] [frɒm; frəm] ['rɔsˌvɪl] [kə'nektɪŋ] [wɪð]
Gen . Hooker soon after swept the ridge northward from Rossville connecting with
Gen . 妓女 很快 后 扫荡 这 岭 向北 从 罗斯维尔 连接 和
[dʒen] . ['dʒɒnsənz] [raɪt] .
Gen . Johnson's right .
Gen . 强生 正确的 .

胡克将军随后从罗斯维尔向北横扫山脊，与约翰逊将军的右翼汇合。

[dʒen] . ['hɑːrdiːz] ['fɔːsɪz] ['ɒpəzɪt] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [ə'ləʊn] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .
Gen . Hardee's forces opposite Gen . Sherman alone maintained their position .
Gen . 哈迪斯 力量 对面的 Gen . 谢尔曼 独自的 维持 他们的 位置 .

哈迪将军的部队独自对抗谢尔曼将军，坚守阵地。

[frɒm; frəm][dʒen] . [brægz] [əʊn] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz]
From Gen . Bragg's own declaration and from the observation of those
从 Gen . 布拉格的 自己的 宣言 和 从 这 观察 的 那些
[ˈɔkjupaiŋ] [ˈelɪveɪtɪd] [pəˈzɪʃnz] ,
occupying elevated positions ,
占领 升高 职位 ,

根据布拉格将军本人的声明以及身居要职者的观察，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ruːm] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [dʒen] . [ˈtɒməs] [dʒeɪ] . [wʊdz] [dɪˈvɪʒ(ə)n][fɜːst] [riːtʃt] [ðə; ði]
there is no room to doubt that Gen . Thomas J . Wood's division first reached the
那里 是 不 房间 到 怀疑 那 Gen . 托马斯 J . 伍兹 分配 第一的 达到 这
[ˈsʌmɪt] .
summit .
首脑 .

毫无疑问，托马斯·J·伍德将军的师是第一个登上山顶的。

[[wʌn]] [dʒen] . [ˈʃɛrɪdənz] [ænd; ənd][dʒen] . [berdz] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] , [ˈveri] [suːn]
[1] Gen . Sheridan's and Gen . Baird's , on the right and left , very soon
[1] Gen . 谢里丹的 和 Gen . 贝尔德 , 在 这 正确的 和 左边 , 非常 很快
[ˈɑːftə(r)] [geɪnd] [ðə; ði][krest] .
after gained the crest .
后 获得 这 波峰 .

[1] 谢里丹将军和贝尔德将军（分别位于右侧和左侧）很快获得了徽章。

[dʒen] . [wʊdz] [truːps] [ˌenfiˈleid] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] [suːn]
Gen . Wood's troops enfiladed the enemy's line to the right and left as soon
Gen . 伍兹 军队 纵队 这 敌人的 线 到 这 正确的 和 左边 作为 很快
[æz; əz] [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
as they broke through it .
作为 他们 打破 通过 它 .

伍德将军的部队突破敌军防线后，立即从左右两侧对敌军防线发起侧翼攻击。

[ˈmeni] [ˈaɪsəleɪtɪd][ˈkɒntests; kənˈtests][wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒndʌktid] [wɪð] [ˈspɪrɪt][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] [bʌt; bət][ðə; ði]
Many isolated contests were conducted with spirit by the enemy but the
许多 孤立 比赛 是 实施 和 精神 经过 这 敌人 但 这
[ˈfrægmənts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪn][wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːdəli] [brʌʃt] [əˈweɪ] .
fragments of his line were speedily brushed away .
片段 的 他的 线 是 迅速地 刷过 离开 .

敌军虽进行了多次零星战斗，但其残余部队很快就被击溃。

[əˈbaʊt] [sɪks][piː] . [em] . [ai] [sɔː] [ə; eɪ][ˈsɪgnəl][flæg][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn] [ˌtʃætəˈnuːgə] [ˈvæli] [nɪə(r)][ðə; ði]
About 6 p . m . I saw a signal flag on a hill in Chattanooga valley near the
关于 6 p . 米 . 我 锯 一个 信号 旗帜 在 一个 爬坡道 在 查塔努加 谷 靠近 这
[rɪdʒ] [ˈkɔːlɪŋ] [maɪ][ˈsteɪʃ(ə)n] ,
ridge calling my station ,
岭 呼叫 我的 车站 ,

大约下午6点，我看到查塔努加山谷山脊附近的一座小山上飘扬着一面信号旗，那是呼叫我所在电台的信号旗。

[ænd; ənd] [ˈɑːnsərɪŋ] [ðə; ði][kɔːl] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmesɪdʒ] [wɪtʃ] [ai] [ˈfɔːwədɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
and answering the call received the following message which I forwarded to the
和 回答 这 称呼 已收到 这 下列的 信息 哪个 我 转发 到 这
[ˈkæmərən] [hɪl] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Cameron Hill station .
卡梅伦 爬坡道 车站 .

接听电话后，我收到了以下信息，并将其转发给了卡梅伦山站。

[dʒen] . [ˈtɒməs] : — [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [ˈbætri] .
Gen . Thomas : — I think we have got them , but I want a battery .
Gen . 托马斯 : — 我 思考 我们 有 得到 他们 , 但 我 想 一个 电池 .

托马斯将军：——我想我们已经得到了它们，但我需要一个电池。

([saɪnd]) [dʒen] . ['greɪndʒə(r)] .
(Signed) Gen . Granger .
(签名) Gen . 格兰杰 .

（签名）格兰杰将军。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] ['siːmɪŋli] [spɒn'teɪniəs]
The impulse to carry the summit of the ridge was seemingly spontaneous
这 冲动 到 携带 这 首脑 的 这 岭 曾是 似乎 自发的
[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] ['sevrəl] [bri'geid] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪt] [fɪkst] [baɪ][dʒen] .
and from different points several brigades passed beyond the limit fixed by Gen .
和 从 不同的 积分 一些 旅 通过了 超过 这 限制 固定的 经过 Gen .
[grænts] ['ɔːdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sɔːlt] .
Grant's order before there was any concerted action toward a general assault .
格兰特 命令 前 那里 曾是 任何 协同 行动 朝向 一个 一般的 突击 .

占领山脊顶峰的冲动似乎是自发的，几个旅从不同的地点越过了格兰特将军命令规定的界限，之后才开始进行任何协调一致的全面进攻。

[dʒenz] . [bræg] , ['hɑːrdiː] , ['brɛkənˌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] [ræŋk] [ig'zəːtid] [ðəm'selvz]
Gens . Bragg , Hardee , Breckenridge and others of inferior rank exerted themselves
基因 . 布拉格 , 哈迪 , 布雷肯里奇 和 其他的 的 下 秩 施加 他们自己
[tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'fiːt] ,
to prevent defeat ,
到 防止 击败 ,

布拉格将军、哈迪将军、布雷肯里奇将军和其他一些级别较低的将军竭尽全力阻止战败。

[ænd; ənd][dʒen] . [bræg] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [sə'raʊndɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ɪn'taɪəli] [di'spɛə] [ænd; ənd]
and Gen . Bragg was nearly surrounded before he entirely despaired and
和 Gen . 布拉格 曾是 几乎 包围 前 他 完全 绝望的 和
[ə'bændənd] [ðə; ði] [fiːld] .
abandoned the field .
弃 这 场地 .

布拉格将军几乎被包围，最终彻底绝望，放弃了战场。

[dʒen] . ['brɛkənˌrɪdʒ] [rɪ'zɪstɪd] [dʒen] . ['hʊkə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [æt; ət] ['rɔsˌvɪl] ,
Gen . Breckenridge resisted Gen . Hooker as he ascended the ridge at Rossville ,
Gen . 布雷肯里奇 抵抗 Gen . 妓女 作为 他 上升 这 岭 在 罗斯维尔 ,

布雷肯里奇将军在罗斯维尔山脊上抵抗胡克将军的进攻。

[ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['juːniən]
availing himself of the intrenchments which had been constructed by the Union
利用 他自己 的 这 防御工事 哪个 有 到过 建造 经过 这 联盟
['ɑːmi] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] .
army after the battle of Chickamauga .
军队 后 这 战斗 的 奇卡莫加 .

他利用了联邦军队在奇克莫加战役后构筑的防御工事。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [groʊzɪz] [brɪ'geɪd] .
His first resistance was quickly overcome by Grose's brigade .
他的 第一的 反抗 曾是 迅速地 克服 经过 格罗斯 旅 .

格罗斯的部队很快就击败了他的第一次抵抗。

[dʒen] . [krʌfts] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [fɔːmd] [ɪn] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
Gen . Cruft's division was then formed in four lines on the summit ,
Gen . 克鲁夫特 分配 曾是 然后 形成 在 四 线条 在 这 首脑 ,

克鲁夫特将军的部队随后在山顶上组成了四列纵队。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['lætərəl][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'brest] [mu:vd] ['ræpɪdli] ['fɔ:wəd] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]
and with the lateral division abreast moved rapidly forward , driving the enemy in
和 和 这 侧 分配 并排 已搬 快速 向前 ， 驾驶 这 敌人 在
[tɜ:n] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [pə'zɪʃnz] .
turn from several positions .
转动 从 一些 职位 .

并排的侧翼部队迅速向前推进，从多个位置轮番击退敌人。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ðæt] [fled] [i:st] [ɔ:(r)] [west] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] ['ɒstərˌhɔ:z] [ɔ:(r)]
Many of his troops that fled east or west were captured by Osterhaus or
许多 的 他的 军队 那 逃亡 东方 或者 西方 是 捕获 经过 奥斯特豪斯 或者
['gɪri:] ,
Geary ,
吉里 ，

他麾下许多向东或向西逃窜的士兵都被奥斯特豪斯或吉里俘虏了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [traɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['nɔ:θwəd] [fel] ['ɪntu:] ['dʒɒnsənz] [hændz] .
and those who tried to escape northward fell into Johnson's hands .
和 那些 WHO 尝试 到 逃脱 向北 跌倒 进入 强生 双手 .

那些试图向北逃亡的人都落入了约翰逊手中。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][dʒen] . ['hɑ:rdi:] [hɜ:d] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] [hi:; hi]
As soon as Gen . Hardee heard the noise of battle to his left he
作为 很快 作为 Gen . 哈迪 听到 这 噪音 的 战斗 到 他的 左边 他
['heɪs(ə)nd] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ʌndə(r)][dʒen] . ['ændəsn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sentrəl]
hastened to join his troops under Gen . Anderson on the right of their central
加快 到 加入 他的 军队 在下面 Gen . 安德森 在 这 正确的 的 他们的 中央
[laɪn] ,
line ,
线 ，

哈迪将军一听到左侧的战斗声，就立即赶往中央防线右翼，与安德森将军麾下的部队会合。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [krɒs] [ðə; ði] ['kæzəm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twi:n]
but before he could cross the chasm corresponding to the interval between
但 前 他 可以 叉 这 深渊 相应的 到 这 间隔 之间
[dʒen] . ['ʃɜ:rmənz] [raɪt] [ænd; ənd][dʒen] . ['tɒməs] - [left] ,
Gen . Sherman's right and Gen . Thomas ' left ,
Gen . 谢尔曼的 正确的 和 Gen . 托马斯 - 左边 ，

但在他能够跨越谢尔曼将军右翼和托马斯将军左翼之间的鸿沟之前，

['ændərsənz] [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kən'fju:zd] [rɪ'tri:t] .
Anderson's command was thrown into a confused retreat .
安德森的 命令 曾是 抛掷 进入 一个 使困惑 撤退 .

安德森的部队陷入了混乱的撤退之中。

[hi:; hi] [ðen] ['hʌrid] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]
He then hurried Cheatham's division from the vicinity of the tunnel and
他 然后 慌忙 - 分配 从 这 附近 的 这 隧道 和
[fɔ:md] [ˌaɪ 'ti:] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [berdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əd'vɑ:nst]
formed it across the summit to resist Baird's division which had advanced
形成 它 穿过 这 首脑 到 抵抗 贝尔德 分配 哪个 有 先进的
['nɔ:θwəd] ['ɑ:ftə(r)] ['kæriɪŋ] [ɪts][ɪn'taɪə(r)] [frʌnt] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] .
northward after carrying its entire front in the assault .
向北 后 携带 它是 全部的 正面 在 这 突击 .

然后他迅速将切瑟姆师从隧道附近调离，并在山顶集结，以抵抗贝尔德师。贝尔德师在进攻中攻占了整个前线后，向北推进。

[ɪn][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['kɒntest] [ɪn] [wɪtʃ] [kɒl] . [felps] , [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] , [fel] ,
In a severe contest in which Col . Phelps , a brigade commander , fell ,
在 一个 严重 竞赛 在 哪个 上校 . 菲尔普斯 ， 一个 旅 指挥官 ， 跌倒 ，

在一场激烈的战斗中，旅长菲尔普斯上校阵亡。

[dʒen] . [bɛəd] [prest] [ðɪs] [freʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['nɔːθwəd] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [nəul] ,
Gen . Baird pressed this fresh division northward from several knolls ,
Gen . 贝尔德 按下 这 新鲜的 分配 向北 从 一些 小山丘 ,

贝尔德将军率领这支新兵师从几个小山丘向北推进，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [streŋθ]
but was finally compelled to abandon the conflict by the peculiar strength
但 曾是 最后 被迫 到 放弃 这 冲突 经过 这 奇特 力量

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
of a new position and the approach of darkness .
的 一个 新的 位置 和 这 方法 的 黑暗 .

但最终，由于新阵地的特殊力量和夜幕的临近，他被迫放弃了这场冲突。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [geɪnd] [tuː] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [pə'sjuːt] .
The victory was gained too late in the day for a general pursuit .
这 胜利 曾是 获得 也 晚的 在 这 天 为了 一个 一般的 追逐 .

这场胜利来得太晚了，无法展开全面追击。

[dʒen] . ['ʃɛrɪdənz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] - [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [wʊdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [pə'sjuːd] [ðə; ði]
Gen . Sheridan's division and Willich's brigade of Wood's division pursued the
Gen . 谢里丹的 分配 和 - 旅 的 伍兹 分配 追击 这

['enəmi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] .
enemy for a short distance down the eastern slope .
敌人 为了 一个 短的 距离 向下 这 东 坡 .

谢里丹将军的师和伍德师的威利奇旅沿着东坡追击敌人一小段距离。

['leɪtə(r)] [dʒen] . ['ʃəridən] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Later Gen . Sheridan advanced and drove the enemy from a strong position ,
之后 Gen . 谢里丹 先进的 和 驾驶 这 敌人 从 一个 强的 位置 ,

['kæptʃəd] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
captured two pieces of artillery ,
捕获 二 件 的 炮兵 ,

后来，谢里丹将军率军推进，将敌人从坚固阵地驱逐出去，缴获了两门火炮。

['njuːmərəs] [smɔːl] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['wægənz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [treɪn] .
numerous small arms and several wagons from a supply train .
很多的 小的 武器 和 一些 马车 从 一个 供应 火车 .

大量小型武器和几辆补给列车上的货车。

['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɑːst] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi]
Darkness was now fast coming on and the pursuit could no longer be
黑暗 曾是 现在 快速地 未来 在 和 这 追逐 可以 不 更长 是

[kən'tɪnjuːd] ,
continued ,
持续 ,

夜幕迅速降临，追逐无法继续进行。

[səʊ] [ðə; ði] [truːps] ['bɪvuækt] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
so the troops bivouacked on the ridge for the night .
所以 这 军队 露营 在 这 岭 为了 这 夜晚 .

于是部队在山脊上露营过夜。

[dʒen] . ['klɪbərn] [ɒn][dʒen] . [brægz] [raɪt] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)]
Gen . Cleburne on Gen . Bragg's right had been able to hold the bridge over
Gen . 克莱本 在 Gen . 布拉格的 正确的 有 到过 有能力的 到 抓住 这 桥 超过
[ðə; ði] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [fel] [dʒen] . ['hɑːrdiː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz]
the Chickamauga on his right and when night fell Gen . Hardee withdrew his
这 奇卡莫加 在 他的 正确的 和 什么时候 夜晚 跌倒 Gen . 哈迪 退出 他的
[truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [pə'sɪstəntli] [held] [ə'genst] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] ,
troops from the position which was so persistently held against Gen . Sherman ,
军队 从 这 位置 哪个 曾是 所以 持续地 握住 反对 Gen . 谢尔曼 ,

克莱本将军在布拉格将军的右翼，守住了奇卡莫加河上的桥梁。夜幕降临后，哈迪将军从谢尔曼将军顽强抵抗的阵地撤回了他的部队。

['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] .
saving his arms and material .
保存 他的 武器 和 材料 .

保全了他的武器和物资。

[naʊ] [ðæt] [dʒen] . [bræg] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] , [dʒen] . [grɑːnt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['veri]
Now that Gen . Bragg had been defeated , Gen . Grant , who had been very
现在 那 Gen . 布拉格 有 到过 战败 , Gen . 授予 , WHO 有 到过 非常
['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [dʒen] . ['bɜːnsaɪd] ,
anxious about Gen . Burnside ,
焦虑的 关于 Gen . 伯恩赛德 ,

布拉格将军战败后，一直非常担心伯恩赛德将军的格兰特将军，

[geɪv] [ə'tenʃ(ə)n] ['iːkwəli] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raʊtɪd] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːf]
gave attention equally to the pursuit of the routed enemy and the relief
给予 注意力 同样地 到 这 追逐 的 这 路由 敌人 和 这 宽慰
[ɒv; əv] ['nɒksvɪl] ;
of Knoxville ;
的 诺克斯维尔 ;

对追击溃败的敌人和解救诺克斯维尔给予了同等重视；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 25th [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][dʒen] . ['tɒməs] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl]
and during the evening of the 25th gave orders to Gen . Thomas to recall
和 期间 这 晚上 的 这 25th 给予 订单 到 Gen . 托马斯 到 记起
[ðə; ði] 4th [kɔː(r)] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fɔːst] ['maːtʃiz] [tuː; tə] ['nɒksvɪl] ,
the 4th corps to prepare for forced marches to Knoxville ,
这 4th 兵团 到 准备 为了 强制 游行 到 诺克斯维尔 ,

25日晚，他下令托马斯将军召回第四军，准备强行军前往诺克斯维尔。

[ænd; ənd][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [dʒen] . ['ʃɜːrmən] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [hɪz; ɪz][ə'veɪləb(ə)l]
and in conjunction with Gen . Sherman to pursue the enemy with his available
和 在 连词 和 Gen . 谢尔曼 到 追求 这 敌人 和 他的 可用的
[truːps] .
troops .
军队 .

与谢尔曼将军一起，利用现有兵力追击敌人。

[ə'kɔːdɪŋli] [dʒen] . ['tɒməs] ['ɔːdəd] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ʃɛrɪdənz] [dɪ'vɪʒnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
Accordingly Gen . Thomas ordered Wood's and Sheridan's divisions to return to
因此 Gen . 托马斯 订购 伍兹 和 谢里丹的 部门 到 返回 到
[ˌtʃætə'nuːgə] [ænd; ənd][dʒenz] . ['hʊkə(r)] [ænd; ənd]['pɑːmə(r)] ,
Chattanooga and Gens . Hooker and Palmer ,
查塔努加 和 基因 . 妓女 和 帕尔默 ,

因此，托马斯将军命令伍德和谢里丹的师返回查塔努加，胡克将军和帕尔默将军则……

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
the latter with two divisions , to move in pursuit of the enemy .
这 后者 和 二 部门 , 到 移动 在 追逐 的 这 敌人 .

后者由两个师组成，负责追击敌人。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [muːvd] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 26th , ['hʊkə(r)] ['liːdɪŋ] .
The generals moved on the morning of the 26th , Hooker leading .
这 将军们 已搬 在 这 早晨 的 这 26th , 妓女 领导 .

26日上午，将军们开始行动，胡克率领部队。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] [æt; ət] [west] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ænd; ənd] ['piːvaɪn] [kriːk] , [weə(r)]
The troops were delayed at West Chickamauga and Peavine creek , where
这 军队 是 延迟 在 西方 奇卡莫加 和 豌豆藤 溪 , 在哪里
['brɪdʒɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] .
bridges had to be constructed .
桥梁 有 到 是 建造 .

部队在西奇卡莫加和皮维恩溪耽搁了时间，因为那里需要修建桥梁。

[æt; ət][naɪn][piː] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][nɪə(r)] ['greɪzˌvɪl] ,
At 9 p . m . the enemy was overtaken near Graysville ,
在 9 p . 米 . 这 敌人 曾是 被超越 靠近 格雷斯维尔 ,

晚上9点，敌军在格雷斯维尔附近被追上。

[ænd; ənd][ɒn] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ] - [brɪ'geɪd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
and on being attacked by Stoughton's brigade fled in all directions .
和 在 存在 遭到攻击 经过 - 旅 逃亡 在 全部 方向 .

遭到斯托顿旅的攻击后，他们四散奔逃。

[æt; ət] - [piː] . [em] . [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'tækt] [ænd; ənd][wʌn] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]
At 11 p . m . the enemy was again attacked and one gun and a
在 - p . 米 . 这 敌人 曾是 再次 遭到攻击 和 一 枪 和 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] ['teɪkən] .
number of prisoners taken .
数字 的 囚犯 已采取 .

晚上 11 点，敌军再次遭到攻击，缴获一门大炮和一些俘虏。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] ['kɒləms] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] ['rɪŋˌgoʊld] , [weə(r)] [ə; eɪ][stænd][wɒz; wəz]
On the following day the columns advanced to Ringgold , where a stand was
在 这 下列的 天 这 列 先进的 到 林戈尔德 , 在哪里 一个 站立 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

第二天，各纵队推进到林戈尔德，在那里进行了抵抗。

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ɑː'tɪləri] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['enəmi]
Gen . Hooker was without artillery , but he determined to feel the enemy
Gen . 妓女 曾是 没有 炮兵 , 但 他 决定 到 感觉 这 敌人
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

胡克将军没有炮兵，但他决心立即与敌人交战。

[ðə; ði] ['skɜːmɪʃ] [laɪn][wɒz; wəz] ['drɪvn] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n]
The skirmish line was driven back upon the main line and the exact position
这 小规模冲突 线 曾是 驱动 后退 之上 这 主要的 线 和 这 精确的 位置
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['bætri] [wɒz; wəz] [æsə'teind] .
of a battery was ascertained .
的 一个 电池 曾是 已确定 .

散兵线被击退至主线，炮兵阵地的确切位置也得以确定。

[ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [prə'voʊkt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'genst]
The endeavor to pick off the gunners provoked the enemy to advance against
这 努力 到 挑选 离开 这 炮手 挑衅 这 敌人 到 进步 反对
[dʒen] . [siː] . [ɑː(r)] . [wʊdz] - [laɪn] .
Gen . C . R . Woods ' line .
Gen . C . 拉 . 伍兹 - 线 .

试图逐个击毙炮兵的行动激怒了敌人，使他们向伍兹将军的防线推进。

[hɪz; ɪz] ['skɜːmiʃə] [fel] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][meɪn][laɪn] [ri'pʌls] [ðə; ði] ['enəmi] ['hænsəmli]
His skirmishers fell back and the main line repulsed the enemy handsomely
他的 散兵游勇 跌倒 后退 和 这 主要的 线 反感 这 敌人 英俊地
[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [gɔːdʒ] .
and followed them into a gorge .
和 随后 他们 进入 一个 峡谷 .

他的散兵撤退，主力部队漂亮地击退了敌人，并追击他们进入峡谷。

- [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ænd; ənd][ɪts] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)]
Cleburne's division was engaged and its dead and wounded were
- 分配 曾是 已订婚的 和 它是 死的 和 受伤 是
[ə'bændənd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [graʊnd] .
abandoned as it gave ground .
弃 作为 它 给予 地面 .

克莱本的师投入战斗，随着部队节节败退，阵亡和受伤的士兵被遗弃。

[ðə; ði] ['enəmi] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'veləpt] [ɪn] [fɔːs] [ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The enemy having been developed in force in a strong position ,
这 敌人 拥有 到过 发达 在 力量 在 一个 强的 位置 ,

敌军已集结兵力，占据了有利位置，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd][ænd; ənd][ðə; ði]
troops were moved to support those who had been engaged and the
军队 是 已搬 到 支持 那些 WHO 有 到过 已订婚的 和 这
['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] .
action was arrested in waiting for the artillery .
行动 曾是 被捕 在 等待 为了 这 炮兵 .

部队被调往支援已投入战斗的部队，战斗因等待炮兵而暂停。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][wʌn][piː] . [em] . [ðə; ði] [gʌnz] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][pʊt]
Between 12 and 1 p . m . the guns came upon the field and were put
之间 - 和 1 p . 米 . 这 枪支 来了 之上 这 场地 和 是 放
[ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [ə'tæk] ;
in position and the dispositions were made to renew the attack ;
在 位置 和 这 性情 是 制成 到 更新 这 攻击 ;

中午 12 点到下午 1 点之间，大炮抵达战场并部署到位，做好了再次进攻的准备；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] ['hævɪŋ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [dɪ'leɪɪŋ] [pə'sjuːt] [wɪð'druː] , [ə'tempt] [tuː; tə] [bɜːn]
but the enemy having succeeded in delaying pursuit withdrew , attempting to burn
但 这 敌人 拥有 成功了 在 延迟 追逐 退出 , 尝试 到 烧伤
[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [taʊn] .
the bridges beyond the town .
这 桥梁 超过 这 镇 .

但敌人成功拖延了追击，随后撤退，并试图烧毁城外的桥梁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
He was so closely followed , however , that the bridges were saved .
他 曾是 所以 密切 随后 , 然而 , 那 这 桥梁 是 已保存 .

然而，由于有人严密跟踪，桥梁得以保全。

[dʒen] . [grɑːnt] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fiːld] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ðə; ði] [pə'sjuːt] ,
Gen . Grant having reached the field gave orders to discontinue the pursuit ,
Gen . 授予 拥有 达到 这 场地 给予 订单 到 中止 这 追逐 ,

格兰特将军抵达战场后，下令停止追击。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [kɒl] . [groʊz] [wɒz; wəz] [sent] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] ['tʌn(ə)l]
but in the afternoon Col . Grose was sent forward with his brigade to Tunnel
但 在 这 下午 上校 . 格罗斯 曾是 发送 向前 和 他的 旅 到 隧道
[hɪl] .
Hill .
爬坡道 .

但下午，格罗斯上校率领他的旅被派往隧道山。

[groʊz] [suːn] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd][drəʊv][ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Grose soon encountered the enemy's cavalry and drove them upon the infantry .
格罗斯 很快 遭遇 这 敌人的 骑兵 和 驾驶 他们 之上 这 步兵 .

格罗斯很快与敌军骑兵遭遇，并将他们驱赶到步兵面前。

[ˌæsə'tein] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒləm] [ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd]
Ascertaining that there was a strong column in a strong position , he returned
确定 那 那里 曾是 一个 强的 柱子 在 一个 强的 位置 , 他 返回
[tuː; tə] ['rɪŋˌgoʊld] .
to Ringgold .
到 林戈尔德 .

确认有一支强大的部队占据了有利位置后，他返回了林戈尔德。

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [lɒst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] .
Gen . Hooker lost according to his report 65 killed and 377 wounded .
Gen . 妓女 丢失的 根据 到 他的 报告 - 被杀 和 - 受伤 .

根据胡克将军的报告，他损失了65名阵亡将士和377名伤员。

[kɒl] . ['kreɪtən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [fel] .
Col . Creighton and several officers fell .
上校 . 克雷顿 和 一些 警官 跌倒 .

克雷顿上校和几名军官阵亡。

[ðə; ði] ['enəmi] [left] - [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] - [æz; əz] ['prɪznər] ; [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd]
The enemy left 130 dead on the field and 230 as prisoners ; his wounded
这 敌人 左边 - 死的 在 这 场地 和 - 作为 囚犯 ; 他的 受伤
[wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] .
was not known .
曾是 不是 已知 .

敌军在战场上留下130具尸体和230名俘虏；伤亡情况不明。

['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][noʊ'vɛmbər] . - [dʒen] . ['deɪvɪs][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][dʒen] .
Very early in the morning of Nov . 26 Gen . Davis was ordered by Gen .
非常 早期的 在 这 早晨 的 十一月 . - Gen . 戴维斯 曾是 订购 经过 Gen .
['ʃɜːrmən] [tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sherman to cross his division on the pontoon bridge at the mouth of the
谢尔曼 到 叉 他的 分配 在 这 浮桥 桥 在 这 嘴 的 这
[ˌtʃikə'mɔːgə] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Chickamauga and pursue the enemy ,
奇卡莫加 和 追求 这 敌人 ,

11月26日清晨，谢尔曼将军命令戴维斯将军率领他的部队通过奇卡莫加河口的浮桥渡河，追击敌人。

[ænd; ənd][dʒen] . ['haʊəd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] [tuː] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [kriːk]
and Gen . Howard was ordered to repair a bridge two miles up the creek
和 Gen . 霍华德 曾是 订购 到 维修 一个 桥 二 英里 向上 这 溪
[ænd; ənd] ['fɒləʊ] .
and follow .
和 跟随 .

霍华德将军奉命修理小溪上游两英里处的一座桥梁，然后继续前进。

['deɪvɪs][ɪn] [əd'vɑːns] [riːtʃt] [ˌtʃikə'mɔːgə] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . ,
Davis in advance reached Chickamauga Station at 11 a . m . ,
戴维斯 在 进步 达到 奇卡莫加 车站 在 - 一个 . 米 . ,

戴维斯提前于上午11点到达奇卡莫加车站。

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['depəʊ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n]
in time to witness the burning of the depot building and the greater portion
在 时间 到 证人 这 燃烧 的 这 仓库 建筑 和 这 更大的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪz] .
of the supplies .
的 这 补给品 .

及时目睹了仓库大楼和大部分物资被烧毁。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['pɑːʃəli] [in'trentʃ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz]
A short distance beyond , the enemy was found partially intrenched , but was
一个 短的 距离 超过 , 这 敌人 曾是 成立 部分 战壕 , 但 曾是
['spiːdəli] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
speedily forced to retreat .
迅速地 强制 到 撤退 .

再往前走不远，发现敌人部分构筑了战壕，但很快就被迫撤退。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] [ænd; ənd][ˌoʊvər'teɪkən][æt; ət] [dɑːk] , [wen] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['kɒnflɪkt] [in'sjuː] ,
He was pursued and overtaken at dark , when a sharp conflict ensued ,
他 曾是 追击 和 被超越 在 黑暗的 , 什么时候 一个 锋利的 冲突 随后 ,

天黑后，他遭到追捕并被抓住，随后双方发生激烈冲突。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːknəs] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
but the darkness covered his escape .
但 这 黑暗 涵盖 他的 逃脱 .

但黑暗掩盖了他的逃亡。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['deɪvɪs] [riːtʃt] ['greɪzˌvɪl] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]
In the morning Davis reached Graysville and found himself in the rear of
在 这 早晨 戴维斯 达到 格雷斯维尔 和 成立 他自己 在 这 后部 的
['hʊkərz] [kə'mɑːnd] .
Hooker's command .
妓女的 命令 .

早上，戴维斯到达格雷斯维尔，发现自己处于胡克部队的后方。

[dʒen] . ['haʊəd] [əd'vɑːnst] [θruː] ['pɑːrkərz] [gæp] ['fɜːðə(r)] [iːst] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃt] [ə; eɪ] ['kɒləm]
Gen . Howard advanced through Parker's Gap further east and detached a column
Gen . 霍华德 先进的 通过 帕克的 差距 更远 东方 和 分离的 一个 柱子
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['reɪlrəʊd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [bræg] [ænd; ənd] ['lɔŋstriːt] .
to destroy railroad communication between Bragg and Longstreet .
到 破坏 铁路 沟通 之间 布拉格 和 朗斯特里特 .

霍华德将军继续向东推进，穿过帕克山口，并派出一支纵队去破坏布拉格和朗斯特里特之间的铁路交通。

[ðiːz] ['muːvmənts] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
These movements terminated the pursuit of the enemy .
这些 移动 终止 这 追逐 的 这 敌人 .

这些行动终止了对敌人的追击。

[dʒen] . ['bɜːrnˌsaɪdz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][dʒen] . [grɑːnt] [diːmd] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːf]
Gen . Burnside's condition was very critical and Gen . Grant deemed his relief
Gen . 伯恩赛德 状况 曾是 非常 批判的 和 Gen . 授予 被认为 他的 宽慰
[ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [bræg] .
of more importance than the pursuit of Bragg .
的 更多的 重要性 比 这 追逐 的 布拉格 .

伯恩赛德将军的病情非常危急，格兰特将军认为解救他比追击布拉格更重要。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [daɪ'rɛktɪd][dʒen] . ['ʃɜːrmən] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə; eɪ] [rest] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ]
He therefore directed Gen . Sherman to give his troops a rest of one day
他 所以 指导 Gen . 谢尔曼 到 给 他的 军队 一个 休息 的 一 天
[bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['nɒksvɪl] .
before starting to raise the siege of Knoxville .
前 开始 到 增加 这 围城 的 诺克斯维尔 .

因此，他指示谢尔曼将军让他的部队休息一天，然后再开始解除对诺克斯维尔的围困。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [dʒen] . [grɑːnt] [geɪv] [hɪm] ['haʊərdz] [ænd; ənd]
In addition to his own three divisions Gen . Grant gave him Howard's and
在 添加 到 他的 自己的 三 部门 Gen . 授予 给予 他 霍华德的 和
['greɪndʒərz] [kɔː(r)] [ænd; ənd]['deɪvɪs] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 14th [kɔː(r)] .
Granger's corps and Davis ' division of the 14th corps .
格兰杰的 兵团 和 戴维斯 - 分配 的 这 14th 兵团 .

除了他自己的三个师之外，格兰特将军还给了他霍华德和格兰杰的军团以及第 14 军的戴维斯师。

[dʒen] . ['hʊkə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['rɪŋˌɡoʊld] [ʌn'tɪl] [noʊ'vɛmbər] . - ,
Gen . Hooker was ordered to remain at Ringgold until Nov . 30 ,
Gen . 妓女 曾是 订购 到 保持 在 林戈尔德 直到 十一月 . - ,

胡克将军奉命留在林戈尔德，直到11月30日。

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [dʒen] . ['ʃɜːrmənz] ['muːvmənt] [tə'wɔːdz] ['nɒksvɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] .
to cover Gen . Sherman's movement towards Knoxville and keep up the semblance of pursuit .
到 覆盖 Gen . 谢尔曼的 移动 向 诺克斯维尔 和 保持 向上 这 外表 的 追逐 .

掩护谢尔曼将军向诺克斯维尔进军，并维持追击的假象。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [dʒen] . [ɡrɑːnt] [hæd; həd] - , - [men] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːɡə] ,
It is probable that Gen . Grant had 60 , 000 men in action in the battle of Chattanooga ,
它 是 可能 那 Gen . 授予 有 - , - 男人 在 行动 在 这 战斗 的 查塔努加 ,

格兰特将军在查塔努加战役中可能指挥了6万名士兵作战。

[ænd; ənd] [dʒen] . [bræɡ] - , - .
and Gen . Bragg 40 , 000 .
和 Gen . 布拉格 - , - .

以及布拉格将军 40,000。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [hæd; həd] [ˌθɜː'tiːn] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [dɪ'tætʃt] [bri'geid] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] [eɪt] [dɪ'vɪʒnz] .
The former had thirteen divisions including two detached brigades , and the latter had eight divisions .
这 以前的 有 十三 部门 包括 二 分离的 旅 , 和 这 后者 有 八 部门 .

前者有十三个师，包括两个独立旅；后者有八个师。

[dʒen] . [bræɡz] [lɒs] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [men] .
Gen . Bragg's loss in killed and wounded was between 2500 and 3000 men .
Gen . 布拉格的 损失 在 被杀 和 受伤 曾是 之间 - 和 - 男人 .

布拉格将军的伤亡人数在2500至3000人之间。

[hiː; hi] [lɒst] [baɪ] ['kæptʃə(r)] - [men] , ['fɔːti] - [tuː] [ɡʌnz] , ['sɪksti] - [naɪn] [ɡʌn] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] - [stænd] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɑːmz] .
He lost by capture 6142 men , forty - two guns , sixty - nine gun carriages , and 7000 stand of small arms .
他 丢失的 经过 捕获 - 男人 , 四十 - 二 枪支 , 六十 - 九 枪 马车 , 和 - 站立 的 小的 武器 .

他被俘损失了 6142 名士兵、42 门大炮、69 辆炮架和 7000 支轻武器部队。

[hɪz; ɪz] [lɒs] [ɪn] [mə'tɪəriəl] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] , [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
His loss in material was immense , part of which he destroyed in his flight ,
他的 损失 在 材料 曾是 巨大 , 部分 的 哪个 他 损毁 在 他的 航班 ,

他在物资方面损失巨大，其中一部分在逃亡过程中被他毁掉了。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'ɪndʒəd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːniən] ['ɑːmi] .
but a large portion which was uninjured fell to the Union army .
但 一个 大的 部分 哪个 曾是 未受伤 跌倒 到 这 联盟 军队 .

但很大一部分未受伤的人被联邦军队俘虏了。

[ðə; ði] ['ægrɪgət] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː]
The aggregate losses of the armies of the Cumberland and Tennessee
这 总计的 损失 的 这 军队 的 这 坎伯兰 和 田纳西州
[wɜː(r); wə(r)] - [kɪld] ,
were 753 killed ,
是 - 被杀 ,

坎伯兰和田纳西两军共阵亡753人。

- ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] - ['mɪsɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - .
4722 wounded , and 349 missing , making a total of 5824 .
- 受伤 , 和 - 丢失的 , 制作 一个 全部的 的 - .

4722人受伤，349人失踪，总计5824人。

[ðiːz] ['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['bæt(ə)lz][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]
These losses were small compared with those of other battles of similar
这些 损失 是 小的 比较的 和 那些 的 其他 战斗 的 相似的
[prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
proportions ,
比例 ,

与其他规模相近的战役相比，这些损失微不足道。

[ænd; ənd] ['veri] [smɔːl] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəli] [fɔːt] [bɪ'haɪnd]
and very small in view of the fact that the enemy generally fought behind
和 非常 小的 在 看法 的 这 事实 那 这 敌人 一般来说 战斗 在后面
.
intrenchments .
防御工事 .

考虑到敌人通常躲在防御工事后作战，这个数字非常小。

[ˌtʃætə'nuːgə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ɔː(r)] [ə'greʃ(ə)n] .
Chattanooga was a very important position for defense or aggression .
查塔努加 曾是 一个 非常 重要的 位置 为了 防御 或者 侵略 .

查塔努加在防御或进攻方面都是一个非常重要的位置。

['fɔːtɪfaɪd] [ɒn] [ɪts] ['aʊtə(r)] [laɪnz] [baɪ] ['reɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
Fortified on its outer lines by ranges of mountains ,
强化 在 它是 外 线条 经过 范围 的 山脉 ,

外围由连绵山脉构筑的防御工事，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [strɒŋ] [baɪ] ,
after the battle of Chickamauga it had been made strong by intrenchments ,
后 这 战斗 的 奇卡莫加 它 有 到过 制成 强的 经过 防御工事 ,
[fɔːrts][ænd; ənd] [ri'daut] ,
forts and redoubts ,
堡垒 和 堡垒 ,

奇克莫加战役之后，该城通过构筑防御工事、堡垒和棱堡而变得更加坚固。

[ænd; ənd] ['hevi] [gʌnz] .
and heavy guns .
和 重的 枪支 .

以及重型火炮。

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] [striːmz] [ænd; ənd][daɪ'vɜːdʒɪŋ] ['væliz] , [ænd; ənd]
Situated at the confluence of several streams and diverging valleys , and
位于 在 这 合流 的 一些 溪流 和 分歧 山谷 , 和
[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] ,
especially as the gateway of Georgia ,
尤其 作为 这 网关 的 乔治亚州 ,

它位于几条溪流和分岔山谷的交汇处，尤其是作为格鲁吉亚的门户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] [frɒm; frəm]
it was the natural base for an invasion of the Gulf states from
它 曾是 这 自然的 根据 为了 一个 入侵 的 这 海湾 各州 从
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the north .
这 北 .

它是从北部入侵海湾国家的天然基地。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd]
This position had been the objective point of the army of the Cumberland
这 位置 有 到过 这 客观的 观点 的 这 军队 的 这 坎伯兰
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
for a long time ,
为了 一个 长的 时间 ,

长期以来，这个位置一直是坎伯兰军队的目标点。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['kʌmpəsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
and as a result of a battle compassing all the elements of the most
和 作为 一个 结果 的 一个 战斗 罗盘 全部 这 元素 的 这 最多
['brɪliənt] ['wɔːfeə(r)] ,
brilliant warfare ,
杰出的 战争 ,

而这场战斗包含了最精彩战争的所有要素，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
it fell into its possession when the troops reached the crest of Missionary Ridge .
它 跌倒 进入 它是 拥有 什么时候 这 军队 达到 这 波峰 的 传教士 岭 .

当部队到达传教士岭顶峰时，它就落入了他们的手中。

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [sə'praɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] .
The issue of the battle produced a startling surprise throughout the South .
这 问题 的 这 战斗 生产 一个 令人震惊 惊喜 自始至终 这 南 .

这场战役的结果在整个南方引起了巨大的震惊。

[dʒen] . [bræg] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [held] [baɪ][ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ]
Gen . Bragg had said that the Ridge ought to have been held by a skirmish
Gen . 布拉格 有 说 那 这 岭 应该 到 有 到过 握住 经过 一个 小规模冲突
[laɪn] [ə'genst] [æn; ən] [ə'sɔːltɪŋ] ['kɒləm] ,
line against an assaulting column ,
线 反对 一个 袭击 柱子 ,

布拉格将军曾说过，应该用散兵线守住山脊，抵御进攻纵队。

[bʌt; bət][nəʊ] ['skɜːmɪʃ] [laɪn][kʊd; kəd][hæv; həv][held] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ə'genst] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n]
but no skirmish line could have held Missionary Ridge against even a portion
但 不 小规模冲突 线 可以 有 握住 传教士 岭 反对 甚至 一个 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [dæʃt] [ʌp] [ɪts] [stiːp] [ə'klɪvɪti] .
of the brave men who dashed up its steep acclivity .
的 这 勇敢的 男人 WHO 虚线 向上 它是 陡 坡度 .

但是，即使是一部分勇敢的战士冲上陡峭的山坡，也无法阻挡传教士岭的进攻。

[ðə; ði]['mɒrəl] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɔːltɪŋ] ['kɒləms] .
The moral forces were with the assaulting columns .
这 道德 力量 是 和 这 袭击 列 .

道德力量站在了进攻方一边。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['əʊpənd] [baɪ][ðə; ði] ['splendɪd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæptʃərɪŋ]
The battle had been opened by the splendid charge of Wood's division capturing
这 战斗 有 到过 打开 经过 这 灿烂 收费 的 伍兹 分配 捕捉
['ɔːtʃəd] [nɒb] ,
Orchard Knob ,
果园 旋钮 ,

战斗以伍德师攻占果园山庄的英勇冲锋拉开序幕。

[ænd; ənd] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [hæd; həd] [biːn] [restid] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][dʒen] . ['hʊkə(r)]
and Lookout Mountain had been wrested from the enemy by Gen . Hooker
和 瞭望台 山 有 到过 夺取 从 这 敌人 经过 Gen . 妓女
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [təʊn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ɑːmi] .
in such a way as to change the martial tone of each army .
在 这样的 一个 方式 作为 到 改变 这 武术 语气 的 每个 军队 .

胡克将军从敌人手中夺取了瞭望山，从而改变了双方军队的战斗基调。

[ðəʊz] [ə'sɔːltɪŋ] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [hæd; həd] [ˌtʃikə'mɔːgə] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ænd; ənd] ['lʊkaʊt]
Those assaulting Missionary Ridge had Chickamauga to avenge and Lookout
那些 袭击 传教士 岭 有 奇卡莫加 到 报仇 和 瞭望台
['maʊntən] [tuː; tə] [sə'pɑːs] ,
Mountain to surpass ,
山 到 超过 ,

进攻米申岭的那些人要为奇卡莫加之战复仇，还要超越瞭望山。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːm][ænd; ənd] ['rezəluːt] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['kɒləm] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
and the firm and resolute sweep of the charging column for more
和 这 公司 和 坚决 扫 的 这 收费 柱子 为了 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [ɪk'sprest] [ɪn] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .
than a mile expressed in advance the resistless character of the attack .
比 一个 英里 表达 在 进步 这 无力抵抗 特点 的 这 攻击 .

冲锋纵队坚定而果断地横扫一英里多，提前表明了这次进攻势不可挡的性质。

[wen] ['fɪfti] ['bæt(ə)l][flægz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [laɪn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [krest] ,
When fifty battle flags forming the foremost line approached the crest ,
什么时候 五十 战斗 旗帜 成型 这 首先 线 接近 这 波峰 ,

当组成最前排的五十面战旗接近山脊时，

[ðə; ði] [kən'fedərət] ['səʊldʒəz] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [weɪv] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [ɔː(r)] [ðəʊz] [huː]
the Confederate soldiers knew that they would wave over their defenses or those who
这 南方邦联 士兵 知道 那 他们 会 海浪 超过 他们的 防御 或者 那些 WHO
[bɔː(r)][ðem; ðəm] ,
bore them ,
钻孔 他们 ,

南方邦联士兵知道，他们会放弃他们的防御工事，或者放弃那些支撑防御工事的人。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [men] [huː] ['fɒləʊd] [wʊd] [fɔːl] .
and many of the 20 , 000 men who followed would fall .
和 许多 的 这 - , - 男人 WHO 随后 会 落下 .

随后加入的2万名士兵中，许多人都会阵亡。

[ðə; ði] [men] [huː] [fled] [hæd; həd] [pruːvd] [ðəm'selvz] [breɪv] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
The men who fled had proved themselves brave on other fields and were
这 男人 WHO 逃亡 有 已证实 他们自己 勇敢的 在 其他 字段 和 是
[pə'hæps] [les] [tuː; tə] [bleɪm] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [ɪm'pæsɪv] ['dʒen(ə)rəl] ,
perhaps less to blame than their impassive general ,
也许 较少的 到 责备 比 他们的 冷漠 一般的 ,

这些逃跑的士兵在其他战场上已经证明了自己的勇气，或许他们比他们那位冷漠的将军更不应该受到指责。

[huː] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
who had failed to perceive the ruling conditions of the battle .
WHO 有 失败的 到 感知 这 裁决 状况 的 这 战斗 .

他未能领会战争的局势。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['sentrəl] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒntest]
The loss of more than 20 per cent in the two central divisions in a contest
这 损失 的 更多的 比 - 每 中心 在 这 二 中央 部门 在 一个 竞赛
[ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [jiːld] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt]
of less than an hour shows that the enemy did not yield his position without
的 较少的 比 一个 小时 演出 那 这 敌人 做过 不是 屈服 他的 位置 没有
[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .
a struggle .
一个 斗争 .

在不到一个小时的战斗中，中央两个师损失超过 20% 的兵力，这表明敌人没有轻易放弃阵地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
There was a panic ,
那里 曾是 一个 恐慌 ,

现场一片恐慌。

[bʌt; bət] [ɪts] [kɔːz] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɪə(r)] [fɪə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]
but its cause was not mere fear but the overwhelming impression that
但 它是 原因 曾是 不是 仅仅 害怕 但 这 压倒 印象 那
[rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['juːsləs] .
resistance was useless .
反抗 曾是 无用 .

但其原因并非仅仅是恐惧，而是人们普遍认为抵抗毫无用处。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ɒn] [sept] . - [ænd; ənd] - , - .
The battle of Chickamauga was fought on Sept . 19 and 20 , 1863 .
这 战斗 的 奇卡莫加 曾是 战斗 在 九月 . - 和 - , - .

奇卡莫加战役发生在 1863 年 9 月 19 日至 20 日。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ded]
After the battle of Chattanooga it was found that many of the Union dead
后 这 战斗 的 查塔努加 它 曾是 成立 那 许多 的 这 联盟 死的
[wɜː(r); wə(r)] [left] ['ʌn'berid] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] ,
were left unburied on the field of Chickamauga ,
是 左边 未掩埋的 在 这 场地 的 奇卡莫加 ,

查塔努加战役后，人们发现许多阵亡的联邦军士兵的遗体被遗弃在奇卡莫加战场上，无人掩埋。

[ænd; ənd] [ɒn] [noʊ'vɛmbər] . - [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [kɒl] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
and on Nov . 27 the brigade of Col . Wm .
和 在 十一月 . - 这 旅 的 上校 . 威廉 .

11月27日，威廉上校的旅

[groʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 4th [kɔː(r)] [wɒz; wəz] ['diːteɪld] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðæt] [fiːld] [ænd; ənd] ['beri]
Grose of the 4th corps was detailed to proceed to that field and bury
格罗斯 的 这 4th 兵团 曾是 详细的 到 继续 到 那 场地 和 埋葬
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

第四军的格罗斯奉命前往该战场掩埋死者。

[kɒl] . [groʊz] [faʊnd] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [sə'fɪʃntli]
Col . Grose found that on the left of the line the dead had not been sufficiently
上校 . 格罗斯 成立 那 在 这 左边 的 这 线 这 死的 有 不是 到过 足够
['kʌvəd] ,
covered ,
涵盖 ,

格罗斯上校发现，在防线左侧，死者遗体没有得到充分掩埋。

[ðæt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [raɪt] [fjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [æt; ət] [ɔːl] ,
that toward the center and right few of our dead were covered at all ,
那 朝向 这 中心 和 正确的 很少 的 我们的 死的 是 涵盖 在 全部 ,

在墓地中央和右侧，我们阵亡的死者几乎没有被遮盖。

[ænd; ənd] [ðæt] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [liː] [ænd; ənd] ['gɔːrdənz] [mɪlz] [tuː; tə] ['rɒsˌvɪl]
and that west of the road from Lee and Gordon's mills to Rossville
和 那 西方 的 这 路 从 李 和 戈登的 磨坊 到 罗斯维尔
[bʌt; bət] [fjuː] ['beriəl] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['pɑːti] .
but few burials had been made of either party .
但 很少 葬礼 有 到过 制成 的 任何一个 派对 .

还有从李和戈登的磨坊到罗斯维尔的道路以西的地区，但两党的死者都很少被埋葬。

[ɔːl] [gʊd] ['kləʊðɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [strɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdɪz] .
All good clothing had been stripped from the bodies .
全部 好的 衣服 有 到过 脱衣舞 从 这 身体 .

尸体上所有像样的衣物都被剥光了。

[hiː; hi] ['berid] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː]
He buried 400 which had been the prey of animals for more than two
他 埋葬 - 哪个 有 到过 这 猎物 的 动物 为了 更多的 比 二
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

他埋葬了 400 具尸体，这些尸体已经被捕兽啃食了两个多月。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fiːld] .
He had not time to examine the entire field .
他 有 不是 时间 到 检查 这 全部的 场地 .

他没有时间勘察整个田地。

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːmənənt] ['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊldʒəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)]
The first permanent National Cemetery for soldiers established by military order
这 第一的 永恒的 国家的 公墓 为了 士兵 已确立的 经过 军队 命令
[wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] ['faʊndɪd] [baɪ] [dʒen] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
was the one founded by Gen . Geo .
曾是 这 一 创立 经过 Gen . 地理 .

根据军事命令建立的第一座永久性国家公墓是由乔治将军创建的。

[eɪtʃ] . ['tɒməs] [nɪə(r)] [ˌtʃætə'nuːgə] .
H . Thomas near Chattanooga .
H . 托马斯 靠近 查塔努加 .

H. Thomas，位于查塔努加附近。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [fɔːs] ,
During the battle a reserve force ,
期间 这 战斗 一个 预订 力量 ,

战斗期间，一支预备队

[ɪn] [laɪn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [hɪl] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fiːld] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒen] . ['tɒməs] ,
in line over a hill near the field position of Gen . Thomas ,
在 线 超过 一个 爬坡道 靠近 这 场地 位置 的 Gen . 托马斯 ,

在托马斯将军野战阵地附近的一座小山上排成一列，

[rɪ'viːld] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒntʊə(r)] [ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ɪts] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['semətri] .
revealed its beautiful contour and suggested its use as a National Cemetery .
揭晓 它是 美丽的 轮廓 和 建议 它是 使用 作为 一个 国家的 公墓 .

展现了它优美的轮廓，并建议将其用作国家公墓。

[ðɪs] [hɪl] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm] ['kæmərən] [hɪl] ,
This hill is located equidistant from Cameron Hill ,
这 爬坡道 是 位于 等距离 从 卡梅伦 爬坡道 ,

这座山丘与卡梅伦山距离相等。

[wɪtʃ] ['raɪzɪz] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [tə'wɔːdz] ['lʊkaʊt]
which rises abruptly from the Tennessee river where it turns towards Lookout
哪个 上升 突然 从 这 田纳西州 河 在哪里 它 转弯 向 瞭望台
['maʊntən] [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Mountain and Missionary Ridge in the east ,
山 和 传教士 岭 在 这 东方 ，

它从田纳西河陡然升起，向东转向瞭望山和传教士岭方向。

[ænd; ənd][ɪz] ['sentrəl] [bɪ'twiːn] [dʒen] . ['hʊkərz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd]
and is central between Gen . Hooker's point of attack on the mountain and
和 是 中央 之间 Gen . 妓女的 观点 的 攻击 在 这 山 和
[dʒen] . ['ʃɜːrmənz] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] .
Gen . Sherman's on the northern summit of Missionary Ridge .
Gen . 谢尔曼的 在 这 北方 首脑 的 传教士 岭 .

它位于胡克将军在山上的进攻点和谢尔曼将军在传教士岭北峰的进攻点之间。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] ['bʊʃi] [nɒb] .
During the war it was known as Bushey Knob .
期间 这 战争 它 曾是 已知 作为 布什 旋钮 .

战争期间，它被称为布什山。

[ɒn] [dek] . - , - , [dʒen] . ['tɒməs] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz]
On Dec . 25 , 1863 , Gen . Thomas issued a general order of which the following is
在 12月 . - , - , Gen . 托马斯 发布 一个 一般的 命令 的 哪个 这 下列的 是
[æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt] : —
an extract : —
一个 提炼 : —

1863年12月25日，托马斯将军发布了一项总命令，以下是该命令的摘录：

(['dʒen(ə)rəl] ['ɔːdərs] [nəʊ] . -)
(General Orders No . 296)
(一般的 订单 不 . -)

（第296号总令）

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [biː; bi] ['faʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
" It is ordered that a National Cemetery be founded at this place ,
" 它 是 订购 那 一个 国家的 公墓 是 创立 在 这 地方 ，

“特此命令在此地建立一座国家公墓，

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [fɔːt] [noʊ'vembər] . - , - , - , -
in commemoration of the battle of Chattanooga fought Nov . 23 , 24 , 25 , 26
在 纪念 的 这 战斗 的 查塔努加 战斗 十一月 . - , - , - , -
[ænd; ənd] - ,
and 27 ,
和 - ,

为纪念11月23日、24日、25日、26日和27日发生的查塔努加战役，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['restɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv]
and to provide a proper resting place for the remains of the brave
和 到 提供 一个 恰当的 休息 地方 为了 这 遗迹 的 这 勇敢的
[men] [huː] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fiːldz] [fɔːt] ['əʊvə(r)][ə'pɒn] [ðəʊz] [deɪz] ,
men who fell upon the fields fought over upon those days ,
男人 WHO 跌倒 之上 这 字段 战斗 超过 之上 那些 天 ，

并为那些在战斗中阵亡的勇士们提供一个合适的安息之地。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [gɪv] [ʌp][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]
and for the remains of such as may hereafter give up their lives in
和 为了 这 遗迹 的 这样的 作为 可能 此后 给 向上 他们的 生活 在
[ðɪs] ['riːdʒən][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ə'genst] ['triːz(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'beljən] .
this region in defending their country against treason and rebellion .
这 地区 在 防守 他们的 国家 反对 叛国罪 和 叛乱 .

以及那些将来可能在该地区为保卫祖国免受叛乱和叛乱而献出生命的烈士的遗骸。

" [ðə; ði] [graʊnd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['semətri] [ɪz][ðə; ði] [hɪl] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['westən]
" The ground selected for the cemetery is the hill lying beyond the Western
" 这 地面 已选 为了 这 公墓 是 这 爬坡道 说谎 超过 这 西
[ænd; ənd][ət'læntɪk] ['reɪlrəʊd] ,
and Atlantic railroad ,
和 大西洋 铁路 ,

"墓地选址在西部和大西洋铁路后面的山丘上，

[ɪn][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'iːstəlɪ] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
in a southeasterly direction from the town .
在 一个 东南 方向 从 这 镇 .

从城镇向东南方向出发。

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] .
The reservation consists of 128 acres .
这 预订 由 的 - 英亩 .

该保护区占地128英亩。

[ðə; ði] ['semətri] ['prɒpə(r)] [kəm'praiz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [hɪl] [wɪð] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [faɪv]
The cemetery proper comprises the entire hill with an area of seventy - five
这 公墓 恰当的 包括 这 全部的 爬坡道 和 一个 区域 的 七十 - 五
[ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] ['eɪkəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] .
and one - half acres surrounded by a stone wall .
和 一 - 一半 英亩 包围 经过 一个 石头 墙 .

墓园主体占据了整座山丘，占地七十五英亩半，四周环绕着石墙。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪz] ['eɪti] - [θriː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] .
The summit of the hill is eighty - three feet above the level of the base .
这 首脑 的 这 爬坡道 是 八十 - 三 脚 多于 这 等级 的 这 根据 .

山顶比山脚高出 83 英尺。

[sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)] ['fɒrɪst] [triːz] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Since the war forest trees two feet and over in diameter cover the ground .
自从 这 战争 森林 树木 二 脚 和 超过 在 直径 覆盖 这 地面 .

战争结束后，森林里长满了直径两英尺甚至更大的树木，覆盖了地面。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪn'tɜːd] [hɪə(r)][ʌp][tuː; tə]['eɪprəl] , - , [wɒz; wəz] - , - ,
The number of soldiers interred here up to April , 1903 , was 13 , 364 ,
这 数字 的 士兵 埋葬 这里 向上 到 四月 , - , 曾是 - , - ,

截至1903年4月，这里埋葬的士兵人数为13364人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ænd; ənd] - [ˌʌn'nəʊn] .
and of this number 8394 are known and 4970 unknown .
和 的 这 数字 - 是 已知 和 - 未知 .

其中已知有 8394 例，未知有 4970 例。

[ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] , [sʌm; səm] - ,
The dead of Chickamauga , some 2000 ,
这 死的 的 奇卡莫加 , 一些 - ,

奇卡莫加的死亡人数约为2000人。

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] ['semətri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [geɪnd] [pə'zeʃ(ə)n]
were removed to this cemetery soon after the Union army gained possession
是 已移除 到 这 公墓 很快 后 这 联盟 军队 获得 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
of the field .
的 这 场地 .

在联邦军队占领这片土地后不久，他们就被迁葬到这座墓地。

[ɒv; əv] [ðiːz] - [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ˌʌn'nəʊn] .
Of these 154 were identified and the balance unknown .
的 这些 - 是 已识别 和 这 平衡 未知 .

其中154人身份已确认，其余人身份不明。

[iːtʃ] [greɪv] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedstəʊn] [wɪtʃ] [gɪvz] [wen] [nəʊn] [ðə; ði] [neɪm] , [ræŋk][ænd; ənd]
Each grave has a headstone which gives when known the name , rank and
每个 严重 有 一个 墓石 哪个 给予 什么时候 已知 这 姓名 , 秩 和
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

每座坟墓都有一块墓碑，上面刻着（如果知道的话）姓名、军衔和州。

[bʌt; bət] [wen] [ˌʌn'nəʊn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ['əʊnli] .
but when unknown the number of the grave only .
但 什么时候 未知 这 数字 的 这 严重 仅有的 .

但如果不知道墓穴编号，则只提供墓穴编号。

[kwaɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['praɪvət] ['hedstəun] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'rektɪd] [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [lɑːdʒ]
Quite a number of private headstones have been erected but the only large
相当 一个 数字 的 私人的 墓碑 有 到过 竖立 但 这 仅有的 大的
['mɒnjumənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['mɒnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] ['ændruːz] ['reidəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
monuments are the Ohio monument to the Andrews Raiders and that of
纪念碑 是 这 俄亥俄州 纪念碑 到 这 安德鲁斯 突袭者队 和 那 的
[ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːmi] [kɔː(r)] .
the Fourth Army Corps .
这 第四 军队 兵团 .

已经竖立了不少私人墓碑，但只有俄亥俄州安德鲁斯突袭者纪念碑和第四军团纪念碑是大型纪念碑。

[ðə; ði] ['ændruːz] ['mɒnjumənt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sevrəl] [blɒks] [ɒv; əv] ['grænɪt] [səː'maunt] [baɪ][ə; eɪ]
The Andrews monument consists of several blocks of granite surmounted by a
这 安德鲁斯 纪念碑 由 的 一些 积木 的 花岗岩 克服 经过 一个
[brɒnz] [ˌləʊkə'məʊtɪv] ,
bronze locomotive ,
青铜 机车 ,

安德鲁斯纪念碑由几块花岗岩组成，顶部是一个青铜火车头。

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['embləm][ɒv; əv] [piːs] [ə'mɪd][səʊ]['meni] [saɪnz][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
a peculiar emblem of peace amid so many signs of war ,
一个 奇特 徽 的 和平 之中 所以 许多 标志 的 战争 ,

在如此多的战争迹象中，这却是一个独特的和平象征。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɒnjumənt] [kə'meməreit] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] [breɪv] [men] [huː] [lɒst] [ðeə(r)]
but this monument commemorates the names of a few brave men who lost their
但 这 纪念碑 纪念 这 姓名 的 一个 很少 勇敢的 男人 WHO 丢失的 他们的
[laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['deərɪŋ] [ðəʊ] [ˌʌnsək'sesfl] [reɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
lives for taking part in a very daring though unsuccessful raid within the
生活 为了 采取 部分 在 一个 非常 大胆 尽管 不成功 袭击 之内 这
['ɛnəmiz] [laɪnz] .
enemy's lines .
敌人的 线条 .

但这座纪念碑是为了纪念几位勇敢的战士，他们为了参与一次非常大胆但最终失败的敌后突袭而牺牲。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ɑːtʃ] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði]
The entrance to the cemetery has a handsome arch erected by the
这 入口 到 这 公墓 有 一个 英俊的 拱 竖立 经过 这
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

墓园入口处有一座由政府建造的漂亮的拱门。

[ðə; ði] [graʊndz] [hæv; həv] [biːn] [ɐdˈɔːnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [triːz] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd]
The grounds have been adorned and made beautiful with trees , shrubs and
这 理由 有 到过 装饰 和 制成 美丽的 和 树木 , 灌木 和
[ˈflaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

庭院里绿树成荫，灌木丛生，鲜花盛开，美不胜收。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈkeəfəli] [kept] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] .
and are carefully kept by the superintendent .
和 是 小心 保留 经过 这 校长 .

并由主管妥善保管。

[fjuː] [ˈsɪtɪz] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [welθ] [ɒv; əv] [ˈsiːnɪk] [ænd; ənd][hɪˈstɒrɪk] [əˈtrækʃnz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪt]
Few cities add to such wealth of scenic and historic attractions such a site
很少 城市 添加 到 这样的 财富 的 风景优美 和 历史性 景点 这样的 一个 地点
[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] [ɒv; əv] [treɪd] [æz; əz] [ˌtʃætəˈnuːgə] ,
in the midst of the highways of trade as Chattanooga ,
在 这 中间 的 这 高速公路 的 贸易 作为 查塔努加 ,

很少有城市像查塔努加那样，地处贸易公路中心地带，却拥有如此丰富的风景名胜和历史遗迹。

[sʌtʃ] [stɔː(r)][ɒv; əv] [kəʊl] , [ˈaɪən][ænd; ənd][ˈtɪmbə(r)] , [sʌtʃ] [ˈbɪzi] [ˈɪndəstri] .
such store of coal , iron and timber , such busy industry .
这样的 店铺 的 煤炭 , 铁 和 木材 , 这样的 忙碌的 行业 .

如此丰富的煤炭、铁矿和木材资源，如此繁忙的工业。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈtʃɑːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [dek] . - , - .
The first charter of the town was given Dec . 20 , 1839 .
这 第一的 宪章 的 这 镇 曾是 给定 12月 . - , - .

该镇的第一份特许状于 1839 年 12 月 20 日颁发。

[baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃɑːtə(r)] [pɑːst] [ɪn][nəʊˈvembə(r)] , - , [ðə; ði] [taʊn] [bɪˈkeɪm] [əˈfɪʃəli] [ðə; ði] [ˈsɪti]
By the second charter passed in November , 1851 , the town became officially the city
经过 这 第二 宪章 通过了 在 十一月 , - , 这 镇 成为 官方 这 城市
[ɒv; əv] [ˌtʃætəˈnuːgə] .
of Chattanooga .
的 查塔努加 .

根据 1851 年 11 月通过的第二份宪章，该镇正式成为查塔努加市。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈfedərɪts] .
In the spring of 1862 the city was occupied by the Confederates .
在 这 春天 的 - 这 城市 曾是 占领 经过 这 南方邦联 .

1862年春天，该市被南方邦联军队占领。

[ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , - ,
On the 21st of August , 1863 ,
在 这 21st 的 八月 , - ,

1863年8月21日，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃelz] [frɒm; frəm][ˈwaɪldərz] [gʌnz] [ɒn] [ˈstrɪŋərz] [rɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
a few shells from Wilder's guns on Stringer's Ridge on the north side of the
一个 很少 贝壳 从 怀尔德的 枪支 在 弦乐手的 岭 在 这 北 边 的 这
[ˌtenəˈsiː] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Tennessee came into the city ,
田纳西州 来了 进入 这 城市 ,

怀尔德在田纳西河北岸斯特林格岭上的炮台发射的几枚炮弹落入了城里。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv][sep'tembə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['truːpə] [ɪn] [greɪ] [rəʊd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]
and on the 19th of September the last troopers in gray rode out and the
和 在 这 19th 的 九月 这 最后的 骑警 在 灰色的 骑 出去 和 这
[men][ɪn] [bluː] [keɪm] [ɪn] ,
men in blue came in ,
男人 在 蓝色的 来了 在 ,

9月19日，最后一批身穿灰色制服的骑警离开，身穿蓝色制服的骑警进入。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [went] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['krʌtʃ,fiːld] [haʊs] .
and the stars and stripes went up on the Crutchfield House .
和 这 明星 和 条纹 去 向上 在 这 克拉奇菲尔德 房子 .

克拉奇菲尔德大厦上挂起了星条旗。

[baɪ][ðə; ði] ['sensəs] [ɒv; əv] - [ˌtʃætə'nuːgə] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .
By the census of 1860 Chattanooga had a population of 2545 .
经过 这 人口普查 的 - 查塔努加 有 一个 人口 的 - .

根据 1860 年的人口普查，查塔努加的人口为 2545 人。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] ['nʌmbə(r)] ,
At the close of the Civil War there was less than that number ,
在 这 关闭 的 这 民用 战争 那里 曾是 较少的 比 那 数字 ,

内战结束时，这个数字比现在要少。

[wɪtʃ] [suːn] [gruː] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['refjʊdʒiːz] [ænd; ənd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː]
which soon grew by the return of refugees and by the addition of new
哪个 很快 生长 经过 这 返回 的 难民 和 经过 这 添加 的 新的
['sɪtəznz] .
citizens .
公民 .

随着难民返回和新公民的增加，人口很快增长。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'træktɪd] [njuː] ['reilrəudz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌælə'bæmə] [greɪt]
The geographical situation attracted new railroads , among them the Alabama Great
这 地理 情况 吸引 新的 铁路 , 之中 他们 这 阿拉巴马州 伟大的
['sʌðən] ; ['sentrəl] ['dʒɔːdʒə] ;
Southern ; Central Georgia ;
南方 ; 中央 乔治亚州 ;

地理环境吸引了新的铁路公司前来建设，其中包括阿拉巴马大南方铁路、中央乔治亚铁路等。

[ˌtʃætə'nuːgə] ['sʌðən] ; [ˌsɪnsɪ'næti] ['sʌðən] ; ['sʌðən] ['reɪlweɪ] , ['memfɪs] , ['nɒksvɪl]
Chattanooga Southern ; Cincinnati Southern ; Southern Railway , Memphis , Knoxville
查塔努加 南方 ; 辛辛那提 南方 ; 南方 铁路 , 孟菲斯 , 诺克斯维尔
[ænd; ənd][æt'læntə] [dɪ'vɪʒnz] ; ['næʃvɪl] , [ˌtʃætə'nuːgə] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ;
and Atlanta Divisions ; Nashville , Chattanooga and St . Louis ;
和 亚特兰大 部门 ; 纳什维尔 , 查塔努加 和 英石 . 路易斯 ;

查塔努加南方铁路；辛辛那提南方铁路；南方铁路，孟菲斯、诺克斯维尔和亚特兰大分部；纳什维尔、查塔努加和圣路易斯；

[ænd; ənd] ['westən] [ænd; ənd][ət'læntɪk] .
and Western and Atlantic .
和 西 和 大西洋 .

以及西部和大西洋。

[ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)][ɪz]['nævɪgəb(ə)l][frɒm; frəm] ['nɒksvɪl] [tuː; tə][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]
The Tennessee river is navigable from Knoxville to its junction with the Ohio
这 田纳西州 河 是 可导航 从 诺克斯维尔 到 它是 交汇处 和 这 俄亥俄州
[æt; ət] [pə'djuːkə] [ɪn] ['westən] [ken'tʌki] .
at Paducah in Western Kentucky .
在 帕杜卡 在 西 肯塔基州 .

从诺克斯维尔到肯塔基州西部帕杜卡与俄亥俄河交汇处，田纳西河均可通航。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - [ɪn'kluːdɪŋ] ['sʌbɜːrb] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] - ,
The population in 1905 including suburbs was estimated from 64 , 000 to 70 ,
这 人口 在 - 包括 郊区 曾是 估计的 从 - , - 到 - ,
- .
000 .
- .

1905 年，包括郊区在内的人口估计为 64,000 至 70,000。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [sɪks] ['aɪbɹəɹiz] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːnəgi] ['bɪldɪŋ] .
The city has six libraries , the Public Library being a Carnegie building .
这 城市 有 六 图书馆 , 这 民众 图书馆 存在 一个 卡内基 建筑 .

该市有六座图书馆，其中公共图书馆是一座卡内基建筑。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [tuː] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd] [faɪv] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['niːdi] .
It contains two hospitals and five homes for the needy .
它 包含 二 医院 和 五 房屋 为了 这 贫困 .

它包含两家医院和五家救济院。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] - [tʃɜːtʃ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] , ['sev(ə)n] ['bæŋkɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ænd; ənd] - ['fæktriz] ,
It has 111 church organizations , seven banking institutions , and 258 factories ,
它 有 - 教会 组织 , 七 银行业 机构 , 和 - 工厂 ,
[ɪm'plɔɪɪŋ] [ɪn] - , - , - [hændz] .
employing in 1904 , 10 , 487 hands .
雇用 在 - , - , - 双手 .

该地区有 111 个教会组织、7 个银行机构和 258 家工厂，1904 年雇佣了 10,487 名工人。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌtʃikə'mɔːgə] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːgə] ['næʃ(ə)nəl] ['mɪlətri] [pɑːk] ['meni] [grænd] [ænd; ənd]
In the Chickamauga and Chattanooga National Military Park many grand and
在 这 奇卡莫加 和 查塔努加 国家的 军队 公园 许多 盛大 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔnjumənts] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ]
beautiful monuments have been erected by several of the states of the North
美丽的 纪念碑 有 到过 竖立 经过 一些 的 这 各州 的 这 北
[ænd; ənd] [saʊθ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːlən] ['səʊldʒəz] .
and South in honor of their fallen soldiers .
和 南 在 荣誉 的 他们的 倒下 士兵 .

在奇卡莫加和查塔努加国家军事公园，南北双方的多个州为了纪念阵亡的士兵，建造了许多宏伟美丽的纪念碑。

[ðə; ði] [pɑːk] [kən'teɪnz] - ['eɪkəz] , ['məʊstli] [æt; ət] [ˌtʃikə'mɔːgə] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] ['ɔːtʃəd]
The Park contains 6965 acres , mostly at Chickamauga , but also at Orchard
这 公园 包含 - 英亩 , 大多 在 奇卡莫加 , 但 还 在 果园
[nɒb] ,
Knob ,
旋钮 ,

该公园占地 6965 英亩，大部分位于奇卡莫加，但也包括果园山。

[æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒn] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv]
at different points on Missionary Ridge , at the battlefield on the slope of
在 不同的 积分 在 传教士 岭 , 在 这 战场 在 这 坡 的
['lʊkaʊt] ['maʊntən] ,
Lookout Mountain ,
瞭望台 山 ,

在传教士岭的不同地点，在瞭望山山坡上的战场上，

[æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [pɑːk] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ɪn] ['lʊkaʊt] ['væli] [ænd; ənd] [æt; ət] ['rɪŋˌgoʊld] , ['dʒɔːdʒə] .
at the Point Park on the summit , in Lookout valley and at Ringgold , Georgia .
在 这 观点 公园 在 这 首脑 , 在 瞭望台 谷 和 在 林戈尔德 , 乔治亚州 .

在山顶的 Point Park、Lookout 山谷和佐治亚州的 Ringgold。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['kæv(ə)lri] [pəʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] : [fɔːt] ['əʊg(ə)lˌθɔːp] .
It contains one of the finest cavalry posts in the United States : Fort Oglethorpe .
它 包含 一 的 这 最好的 骑兵 帖子 在 这 团结的 各州 : 堡 奥格尔索普 .

这里有美国最好的骑兵哨所之一：奥格尔索普堡。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [rəʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪti] [maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] .
The improved roads in the Park are eighty miles in extent .
这 改进 道路 在 这 公园 是 八十 英里 在 程度 .

公园内已改善的道路总长八十英里。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌtʃikə'mɔːgə] ['bætlfiːld] [ɑː(r); ə(r)] - ['mɔnjumənts] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] [steɪts] [ænd; ənd] - ['mɑːrkərz] ,
On the Chickamauga battlefield are 170 monuments erected by different states and 323 markers ,
在 这 奇卡莫加 战场 是 - 纪念碑 竖立 经过 不同的 各州 和 - 标记 ,

奇卡莫加战场上有170座由不同州竖立的纪念碑和323个标记。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bætlfiːld] - ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] - ['mɑːrkərz] ,
and in the National Park outside of this battlefield 51 monuments and 113 markers ,
和 在 这 国家的 公园 外部 的 这 战场 - 纪念碑 和 - 标记 ,

在战场外的国家公园内，有51座纪念碑和113个标记。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['mɔnjumənts] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
among these seven monuments by the state of New York .
之中 这些 七 纪念碑 经过 这 状态 的 新的 约克 .

这七座纪念碑中，有一座是由纽约州建造的。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ʃel] [ænd; ənd] ['mɑːb(ə)l] ['mɔnjumənts] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['mɪlətri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Besides these there are many shell and marble monuments erected by military organizations and private individuals .
除了 这些 那里 是 许多 壳 和 大理石 纪念碑 竖立 经过 军队 组织 和 私人的 个人 .

除此之外，还有许多由军事组织和私人建造的贝壳和大理石纪念碑。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ['fɪfti] - [faɪv] ['juːniən] ['bætəris] [wɪð] - [gʌnz] ,
In addition fifty - five Union batteries with 135 guns ,
在 添加 五十 - 五 联盟 电池 和 - 枪支 ,

此外，还有55座联邦炮兵连，配备135门火炮。

[ænd; ənd] ['sɪksti] [kən'fedərət] ['bætəris] [wɪð] - [gʌnz] [hæv; həv] [biːn] ['maʊntɪd] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːk] .
and sixty Confederate batteries with 141 guns have been mounted , some of them outside the Park .
和 六十 南方邦联 电池 和 - 枪支 有 到过 安装 , 一些 的 他们 外部 这 公园 .

南方邦联已在此设立了 60 个炮台，配备 141 门火炮，其中一些炮台位于公园外。

[ɔːl] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['bætəris] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [feɪst] [ɪn] ['stɔːmɪŋ] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
All the Confederate batteries which were faced in storming Missionary Ridge are again in position .
全部 这 南方邦联 电池 哪个 是 面对 在 暴风雨 传教士 岭 是 再次 在 位置 .

在攻占米申岭时遇到的所有南方邦联炮兵阵地都已重新部署到位。

[pɔɪnt] [pɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] [ɪnk'luːdz] [ɪ'lev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] - [tenθs]
Point Park on the summit of Lookout Mountain includes eleven and eight - tenths
观点 公园 在 这 首脑 的 瞭望台 山 包括 十一 和 八 - 十分之一
['eɪkəz][ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['kænən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərət] [ɑː'tɪləri] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]
acres and here are placed cannon of the Confederate artillery of the war
英亩 和 这里 是 放置 大炮 的 这 南方邦联 炮兵 的 这 战争
[taɪm] .
time .
时间 .

瞭望山顶的Point Park占地11.8英亩，这里安放着战争时期南方邦联炮兵的大炮。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːk] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪz] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
In this Park the state of New York is erecting a monument which will be the
在 这 公园 这 状态 的 新的 约克 是 竖立 一个 纪念碑 哪个 将要 是 这
['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['kɒstli] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
largest and most costly of any in the National Park .
最大 和 最多 昂贵 的 任何 在 这 国家的 公园 .

在这个公园里，纽约州正在建造一座纪念碑，这将是国家公园中规模最大、造价最高的纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['grænɪt] [ænd; ənd] [brɒnz] , ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt] -
It is to be of granite and bronze , rising to the height of about 100
它 是 到 是 的 花岗岩 和 青铜 , 上升 到 这 高度 的 关于 -
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

它将由花岗岩和青铜制成，高度约为100英尺。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['griːʃn] ['temp(ə)l] .
the lower part in the form of a Grecian temple .
这 降低 部分 在 这 形式 的 一个 希腊 寺庙 .

下部呈希腊神庙状。

[ɒn] [ɪts] ['tæblɪts] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [bəuθ] ['ɑːmiz] .
On its tablets will be information about both armies .
在 它是 片剂 将要 是 信息 关于 两个都 军队 .

石板上将记载双方军队的信息。

[ɒn] [ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] ['sev(ə)n] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] ['vɪʒn] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [rɒk]
On a clear day seven states are within the range of vision from Point Rock
在 一个 清除 天 七 各州 是 之内 这 范围 的 想象 从 观点 岩石
;
;
;

晴朗的日子里，从岩点可以望见七个州；

[ˌælə'bæmə] , ['dʒɔːdʒə] , [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [æt; ət][hænd] ,
Alabama , Georgia , and Tennessee are close at hand ,
阿拉巴马州 , 乔治亚州 , 和 田纳西州 是 关闭 在 手 ,

阿拉巴马州、佐治亚州和田纳西州都在附近。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
to the east are the mountains of North and South Carolina ,
到 这 东方 是 这 山脉 的 北 和 南 卡罗莱纳 ,

东边是北卡罗来纳州和南卡罗来纳州的山脉。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'baʊt] ['kʌmbələnd] [gæp][ɪn] [ken'tʌki] [ænd; ənd]
and to the north the mountains about Cumberland Gap in Kentucky and
和 到 这 北 这 山脉 关于 坎伯兰 差距 在 肯塔基州 和
[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

北部是肯塔基州和弗吉尼亚州坎伯兰山口附近的山脉。

[ðə; ði] [faɪn] ['mɒnjumənt] [ɪ'rektɪd] [ɒn] ['ɔːtʃəd] [nɒb] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['meərilənd][ɪz] ['dedɪkeɪtɪd]
The fine monument erected on Orchard Knob by the state of Maryland is dedicated
这 美好的 纪念碑 竖立 在 果园 旋钮 经过 这 状态 的 马里兰州 是 投入的
[tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] .
to the memory of her sons of the Blue and the Gray .
到 这 记忆 的 她 儿子们 的 这 蓝色的 和 这 灰色的 .

马里兰州在果园山上竖立了一座精美的纪念碑，以纪念该州蓝灰军团的儿女们。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɒnjumənt] [ɪn] [,tʃikə'mɔːgə] [pɑːk] [nɪə(r)][ðə; ði][lɑː] ['feɪ.ɛt] [rəʊd] ,
The beautiful monument in Chickamauga Park near the La Fayette road ,
这 美丽的 纪念碑 在 奇卡莫加 公园 靠近 这 拉 费耶特 路 ,

奇卡莫加公园内靠近拉斐特路的美丽纪念碑

[ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz]
erected by the state of Kentucky in memory of her sons of both armies
竖立 经过 这 状态 的 肯塔基州 在 记忆 的 她 儿子们 的 两个都 军队
[huː] [fel] [ɒn] [ðæt] [fiːld] ,
who fell on that field ,
WHO 跌倒 在 那 场地 ,

该纪念碑由肯塔基州竖立，以纪念在该战场上阵亡的两军子弟。

[beəz] [ðiːz] [,pætri'ɒtɪk] [wɜːdz] : " [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn][laɪf][ænd; ənd] [ðeɪ] [ju'naɪtɪd][ɪn]
bears these patriotic words : " As we are united in life and they united in
熊 这些 爱国 字 : " 作为 我们 是 团结的 在 生活 和 他们 团结的 在
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

上面刻着这样一句爱国的话语：“正如我们生前同舟共济，他们死后也结为一体，

[let][wʌn]['mɒnjumənt] [pə'petʃueɪt] [ðeə(r)] [diːdz] ,
let one monument perpetuate their deeds ,
让 一 纪念碑 延续 他们的 契约 ,

让一座纪念碑永垂不朽，铭记他们的功绩。

[ænd; ənd][wʌn]['piːp(ə)l] [fə'getfl] [ɒv; əv][ɔːl] [æ'sperətiz] [fər'evə(r)][həʊld][ɪn]['greɪtf(ə)l] [rɪ'membrəns] [ɔːl]
and one people forgetful of all asperities forever hold in grateful remembrance all
和 一 人们 健忘 的 全部 粗糙度 永远 抓住 在 感激的 纪念 全部
[ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l]['kɒnflɪkt] [wɪtʃ] [meɪd] [ɔːl][men] [friː] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnd] ['evri]
the glories of that terrible conflict which made all men free and retained every
这 荣耀 的 那 糟糕的 冲突 哪个 制成 全部 男人 自由的 和 保留 每一个
[stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] [flæg] .
star in the Nation's flag .
星星 在 这 国家的 旗帜 .

一个民族忘记了所有苦难，永远心怀感激地铭记那场可怕战争的所有荣耀，这场战争使所有人获得自由，并保住了国旗上的每一颗星。

" [ðə; ði] [nei] [stiːd] , [ðə; ði] ['bæʃɪŋ] [bleɪd] ,
" The neighing steed , the Bashing blade ,
" 这 嘶鸣 骏马 , 这 猛烈抨击 刀刃 ,

“嘶鸣的骏马，猛击的利刃，

[ðə; ði] ['trʌmpɪts] ['stɜːrɪŋ] [blɑːst] ,
The trumpet's stirring blast ,
这 小号的 搅拌 爆炸 ,

小号激昂的鸣响，

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [,kænə'neɪd] ,
The charge , the dreadful cannonade ,
这 收费 , 这 可怕 炮击 ,

冲锋，可怕的炮击，

[ðə; ði][dɪn][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɑ:(r); ə(r)][pɑ:st] ;
The din and shout are past ;
这 din 和 喊 是 过去的 ;

喧嚣和喊叫声已经过去;

[nəʊ] [wɔ:rz] [waɪld] [nəʊt] , [nɔ:(r)] ['glɔ:riz] [pi:l] .
No war's wild note , nor glory's peal .
不 战争的 荒野 笔记 , 也不 荣耀的 皮尔 .

没有战争的狂野之声，也没有荣耀的钟声。

[ʃæl; ʃəl] [θrɪl] [wɪð] [fɪəs] [dɪ'laɪt]
Shall thrill with fierce delight
将 刺激 和 凶猛的 喜

将欣喜若狂

[ðəʊz] [brests] [ðæt] [ˌnevə'mɔ:(r)] [ʃæl; ʃəl] [fi:l]
Those breasts that nevermore shall feel
那些 乳房 那 永不再 将 感觉

那些再也不会感到疼痛的乳房

[ðə; ði]['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .
The rapture of the fight .
这 狂喜 的 这 斗争 .

战斗的狂喜。

[jɒn] ['mɑ:b(ə)l] ['mɪnstrəlz] ['vɔɪsləs] [stəʊn]
Yon marble minstrel's voiceless stone
扬 大理石 吟游诗人的 无声 石头

那大理石吟游诗人的无声之石

[ɪn] ['deθləs] [sɔ:ŋz] [ʃæl; ʃəl] [tel] ,
In deathless songs shall tell ,
在 永生 歌曲 将 告诉 ,

永垂不朽的歌谣将会诉说,

[wen] ['meni] [ə; eɪ] ['vænɪʃd] [eɪdʒ] [hæθ] [fləʊn] ,
When many a vanished age hath flown ,
什么时候 许多 一个 消失了 年龄 有 飞行 ,

当许多逝去的时代消逝之后,

[ðə; ði]['stɔ:ri] [haʊ] [ji:; ji] [fel] ;
The story how ye fell ;
这 故事 如何 是的 跌倒 ;

你们堕落的故事;

[nɔ:(r)] [rek] , [nɔ:(r)] [tʃeɪndʒ] , [nɔ:(r)] ['wɪntərz] [blaɪt] .
Nor wreck , nor change , nor winter's blight .
也不 破坏 , 也不 改变 , 也不 冬天的 枯萎病 .

既无残骸，也无变故，更无冬日灾祸。

[nɔ:(r)] [taɪmz] [rɪ'mɔ:sləs] [du:m] ,
Nor Time's remorseless doom ,
也不 时间 冷酷无情 厄运 ,

既非时间无情的厄运,

[ʃæl; ʃəl][dɪm][wʌn] [reɪ] [ɒv; əv]['həʊli] [laɪt]
Shall dim one ray of holy light
将 暗淡 一 射线 的 圣 光

一束圣光将黯淡。

[ðæt] [gild][jɔ:(r); jə(r)] ['glɔ:riəs] [tu:m] .
That gilds your glorious tomb .
那 镀金 你的 辉煌 墓 .

那将为你的陵墓增添光彩。

['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['gælənt] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv]
Many brave and gallant generals of the Civil War took part in the battle of
许多 勇敢的 和 英勇 将军们 的 这 民用 战争 采取 部分 在 这 战斗 的
[ˌtʃætə'nuːgə] .
Chattanooga .
查塔努加 .

南北战争时期，许多勇敢英勇的将领都参加了查塔努加战役。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [wiː; wi] [mait] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [grɑːnt] ,
On the side of the Union we might mention the names of Generals Grant ,
在 这 边 的 这 联盟 我们 可能 提到 这 姓名 的 将军们 授予 ,

在联邦军方面，我们可能会提到格兰特将军的名字。

['ʃɜːrmən] , ['tɒməs] , ['hʊkə(r)] , ['greɪndʒə(r)] , ['pɑːmə(r)] , ['haʊəd] , ['sləukəm] , ['gɪriː] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Sherman , Thomas , Hooker , Granger , Palmer , Howard , Slocum , Geary , J . J .
谢尔曼 , 托马斯 , 妓女 , 格兰杰 , 帕尔默 , 霍华德 , 斯洛克姆 , 吉里 , J . J .
[ˌriː'məʊld] , ['dʌbljuː] . [ef] . [smɪθ] .
Remolds , W . F . Smith .
重塑 , W . F . 史密斯 .

谢尔曼、托马斯、胡克、格兰杰、帕尔默、霍华德、斯洛克姆、吉里、JJ Remolds、WF 史密斯。

['bʌtərˌfiːld] , [krʌft] , [tiː] . [dʒeɪ] . [wʊd] , ['ʃəridən] , ['deɪvɪs] , [bɛəd] , ['dʒɒnsn] , [em] . [el] . [smɪθ] ,
Butterfield , Cruft , T . J . Wood , Sheridan , Davis , Baird , Johnson , M . L . Smith ,
巴特菲尔德 , 克鲁夫特 , T . J . 木头 , 谢里丹 , 戴维斯 , 贝尔德 , 约翰逊 , M . L . 史密斯 ,
[dʒeɪ] . [iː] . [smɪθ] ,
J . E . Smith ,
J . E . 史密斯 ,

巴特菲尔德、克鲁夫特、TJ伍德、谢里丹、戴维斯、贝尔德、约翰逊、ML史密斯、JE史密斯

['ɒstərˌhɔːz] , ['brænən] , [kɔːs] , [siː] . [ɑː(r)] . [wʊdz] , ['luːmɪs] , ['biːti] , ['hɑːrkər] , ['heɪzən] , ['waːgnə]
Osterhaus , Brannan , Corse , C . R . Woods , Loomis , Beatty , Harker , Hazen , Wagner
奥斯特豪斯 , 布兰南 , 科西嘉岛 , C . 拉 . 伍兹 , 卢米斯 , 比蒂 , 哈克 , 哈森 , 瓦格纳
, ['wɪlɪk] , [vɒn] [staɪnwɛr] ,
, Willich , Von Steinwehr ,
, 威利奇 , 冯 施泰因韦尔 ,

奥斯特豪斯、布兰南、科西嘉、CR 伍兹、卢米斯、比蒂、哈克、哈森、瓦格纳、维利希、冯·斯坦韦尔、

['ruːgər] , ['tɜːrtʃɪn] , [diː] . [mə'kʊk] [ænd; ənd] [rɔ'soʊ] ; [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['dʒenərəlz]
Ruger , Turchin , D . McCook and Rosseau ; and among the Confederate Generals
鲁格 , 土耳其人 , D . 麦库克 和 罗索 ; 和 之中 这 南方邦联 将军们
, [bræg] , ['hɑːrdiː] ,
, Bragg , Hardee ,
, 布拉格 , 哈迪 ,

鲁格、特钦、D·麦库克和罗索；以及南方邦联将军中的布拉格、哈迪，

['brɛkənˌrɪdʒ] , ['klɪbərn] , ['haɪndmən] , ['bʌknər] , ['stjʊət] , ['tʃiːθəm] , ['wɔːkə(r)] , ['stiːvənsən] .
Breckenridge , Cleburne , Hindman , Buckner , Stewart , Cheatham , Walker , Stevenson .
布雷肯里奇 , 克莱本 , 欣德曼 , 巴克纳 , 斯图尔特 , 奇瑟姆 , 沃克 , 史蒂文森 .

布雷肯里奇、克莱伯恩、欣德曼、巴克纳、斯图尔特、奇瑟姆、沃克、史蒂文森。

['ɑːmˌstrɒŋ] , ['dʒæksən] , ['ændəsn] , [wɔːlθɔːl] , [raɪt] , [mɔːr] , [pɒlk] , [dʒɪst] , [vɔːn] ,
Armstrong , Jackson , Anderson , Walthall , Wright , Moore , Polk , Gist , Vaughan ,
阿姆斯特朗 , 杰克逊 , 安德森 , 沃尔索尔 , 赖特 , 摩尔 , 波尔克 , 要旨 , 沃恩 ,
['ren(ə)ldz] , ['ædəmz] , [beɪt] , ['kʌmɪŋ] ,
Reynolds , Adams , Bate , Cumming ,
雷诺兹 , 亚当斯 , 贝特 , 卡明 ,

阿姆斯特朗、杰克逊、安德森、沃尔索尔、赖特、摩尔、波尔克、吉斯特、沃恩、雷诺兹、亚当斯、贝特、卡明

['kleɪtn] , [braʊn] , ['pɛtəs] , [strɑːl] , ['luːɪs] , [weɪd] , ['grɪgzbi] , ['lɪdəl] , ['stoʊəl] , [em] . [smɪθ] ,
Clayton , Brown , Pettus , Strahl , Lewis , Wade , Grigsby , Lidell , Stowell , M . Smith ,
克莱顿 , 棕色的 , 佩图斯 , 斯特拉尔 , 刘易斯 , 韦德 , 格里格斯比 , 莱德尔 , 斯托厄尔 , M . 史密斯 ,
[mə'nɪgɑːlt] [ænd; ənd] ['tailə] .
Manigault and Tyler .
马尼戈 和 泰勒 .

克莱顿、布朗、佩图斯、斯特拉尔、刘易斯、韦德、格里格斯比、利德尔、斯托厄尔、M·史密斯、马尼戈特和泰勒。

[tuː; tə][dʒen] . [ju(ː)'lisiːz][es] . [grɑːnt] , [tuː; tə] [huːm] [ɔːl][plænz][wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] , [ə'pɒn] [huːm]
To Gen . Ulysses S . Grant , to whom all plans were submitted , upon whom
到 Gen . 尤利西斯 S . 授予 , 到 谁 全部 计划 是 提交 , 之上 谁
['restɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
rested the greatest responsibility ,
休息 这 最 责任 ,

致尤利西斯·S·格兰特将军，所有计划均提交给他，他肩负着最大的责任。

[ænd; ənd] [huː] [geɪv] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['ɔːdərs] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst]
and who gave the final and decisive orders , should be given the greatest
和 WHO 给予 这 最终的 和 决定性 订单 , 应该 是 给定 这 最
['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] ;
credit for the victory ;
信用 为了 这 胜利 ;

而下达最终决定性命令的人，应该为这场胜利获得最大的功劳；

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [huː]
but I should like to say a few words in honor of another great general who
但 我 应该 喜欢 到 说 一个 很少 字 在 荣誉 的 其他 伟大的 一般的 WHO
[tʊk] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] [huːz] ['prez(ə)ns] [geɪv] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [sək'ses]
took a prominent part in this battle and whose presence gave promise of success
采取 一个 著名的 部分 在 这 战斗 和 谁 在场 给予 承诺 的 成功
.
.
.

但我想对另一位在这场战役中发挥了重要作用的伟大将军说几句敬意，他的出现预示着胜利的到来。

[ai][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][mɑːdʒ] . - [dʒen] .
I refer to Maj . - Gen .
我 参考 到 少校 . - Gen .

我指的是少将。

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['tɒməs] .
George H . Thomas .
乔治 H . 托马斯 .

乔治·H·托马斯。

[dʒen] . ['tɒməs] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [welʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'sent] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [saɪd] ,
Gen . Thomas was of Welsh and English descent on his father's side ,
Gen . 托马斯 曾是 的 威尔士语 和 英语 下降 在 他的 父亲的 边 ,

托马斯将军的父亲一方有威尔士和英格兰血统。

[ænd; ənd] [frentʃ] ['hjuːgənəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] .
and French Huguenot on his mother's .
和 法语 胡格诺派 在 他的 母亲的 .

以及他母亲的法国胡格诺派教徒。

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz]['set(ə)ld][ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [və'dʒɪniə][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒləni]
His ancestors settled in southeastern Virginia in the early days of that colony
他的 祖先 定居 在 东南部 弗吉尼亚州 在 这 早期的 天 的 那 殖民地
.
.
.

他的祖先在弗吉尼亚州殖民地建立初期就定居在该州东南部。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ['kaʊnti] [ɒn][ðə; ði] 31st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ɪn]
He was born in Southampton county on the 31st of July , 1816 , in
他 曾是 出生 在 南安普顿 县 在 这 31st 的 七月 , - , 在
[ə; eɪ] ['hæpi] ['kʌntri] [həʊm] .
a happy country home .
一个 快乐的 国家 家 .

他于 1816 年 7 月 31 日出生于南安普顿郡一个幸福的乡村家庭。

[hiː; hi] ['entəd] [west] [pɔɪnt] [ɪn] - [ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - , [ðə; ði] 12th [ɪn][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv]
He entered West Point in 1836 and graduated in 1840 , the 12th in a class of
他 进入 西方 观点 在 - 和 毕业 在 - , 这 12th 在 一个 班级 的
['fɔːti] - [tuː] .
forty - two .
四十 - 二 .

他于 1836 年进入西点军校，1840 年毕业，在 42 名毕业生中排名第 12。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] 3d [ɑː'tɪləri] .
He was assigned to the 3d Artillery .
他 曾是 分配 到 这 3d 炮兵 .

他被分配到第3炮兵部队。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['flɒrɪdə] [wɔː(r)] - - - , [ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] - - - [ænd; ənd][ðə; ði]
He served in the Florida War 1840 - 42 , the Mexican War 1846 - 48 and the
他 服务 在 这 佛罗里达 战争 - - - , 这 墨西哥 战争 - - - 和 这
['semɪnəʊl] [wɔː(r)] - - - ;
Seminole War 1849 - 50 ;
塞米诺尔人 战争 - - - ;

他曾参加过 1840-42 年的佛罗里达战争、1846-48 年的美墨战争和 1849-50 年的塞米诺尔战争；

[wɒz; wəz][ɪn'strʌktə(r)][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri][æt; ət] [west] [pɔɪnt] - - - [ænd; ənd][ɒn]
was instructor of artillery and cavalry at West Point 1851 - 1854 and on
曾是 讲师 的 炮兵 和 骑兵 在 西方 观点 - - - 和 在
['frʌntɪə(r)]['djuːti][ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə][ɪn] - .
frontier duty in Texas and California in 1860 .
边境 责任 在 德克萨斯州 和 加利福尼亚州 在 - .

1851年至1854年在西点军校担任炮兵和骑兵教官，1860年在德克萨斯州和加利福尼亚州边境服役。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['brevit,brə'vet] ['sevrəl] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['gælənt] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt]
He was brevetted several times for gallant and meritorious conduct
他 曾是 特许状 一些 时代 为了 英勇 和 有功绩的 执行
[ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] 2d ['kæv(ə)lri] ,
and in 1855 was made a major in the 2d Cavalry ,
和 在 - 曾是 制成 一个 主要的 在 这 2d 骑兵 ,

他因英勇和功勋卓著的行为多次被授予荣誉军衔，并于1855年晋升为第二骑兵团少校。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
which he commanded for three years .
哪个 他 命令 为了 三 年 .

他指挥该部队三年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was wounded in a fight with the Indians at the head waters of the
他 曾是 受伤 在 一个 斗争 和 这 印度人 在 这 头 水 的 这
['bræzəs]['rɪvə(r)][ɪn] ['ɔːgəst] ,
Brazos river in August ,
布拉索斯 河 在 八月 ,

8月，他在布拉索斯河源头与印第安人交战时受伤。

- , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊ'vembə(r)][wɒz; wəz] [iːst] [ɒn] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] .
1860 , and on the following November was east on leave of absence .
- , 和 在 这 下列的 十一月 曾是 东方 在 离开 的 缺席 .

1860 年，同年 11 月，他前往东部休假。

[θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈredʒɪmənt][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sleɪv]
Three - fourths of the officers of his regiment were from the slave
三 - 第四部分 的 这 警官 的 他的 团 是 从 这 奴隶
[steɪts] .
States .
各州 .

他所在团的军官中有四分之三来自蓄奴州。

[ˈælbət] [ˈsɪdni] [ˈdʒɑːnztən][wɒz; wəz][ɪts] [ˈkɜːn(ə)l] , [ˈrɒbət] [iː] . [liː] [luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] , [ænd; ənd]
Albert Sidney Johnston was its colonel , Robert E . Lee lieut . - colonel , and
阿尔伯特 西德尼 约翰斯顿 曾是 它是 上校 , 罗伯特 E . 李 中尉 . - 上校 , 和
[ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ˈhɑːrdiː] [ðə; ði][ˈsiːniə(r)][ˈmeɪdʒə(r)] .
W . J . Hardee the senior major .
W . J . 哈迪 这 高级的 主要的 .

阿尔伯特·西德尼·约翰斯顿是上校，罗伯特·E·李是中校，W·J·哈迪是资深少校。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-][wɜː(r); wə(r)][væn][dɔːrn] , [ˈkɜːbi] [smɪθ] , ,
Among the captains and lieutenants were Van Dorn , Kirby Smith , Jenifers ,
之中 这 队长 和 中尉 是 范 多恩 , 柯比 史密斯 , 詹妮弗 ,
[hʊd] [ænd; ənd] [fɪtsˈhjuː] [liː] .
Hood and Fitzhugh Lee .
兜帽 和 菲茨休 李 .

队长和副队长包括范多恩、柯比·史密斯、詹尼弗斯、胡德和菲茨休·李。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ɪts] [ˈɒfɪsəz] [bɪˈkeɪm] [kənˈfedərət] [ˈdʒenərəlz] .
More than one - third of its officers became Confederate generals .
更多的 比 一 - 第三 的 它是 警官 成为 南方邦联 将军们 .

超过三分之一的军官后来成为南方邦联将军。

[ˈsəʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈɪnfluənsɪz] [baʊnd] [dʒen] . [ˈtɒməs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [steɪt] ,
Social and family influences bound Gen . Thomas to his native state ,
社会的 和 家庭 影响 边界 Gen . 托马斯 到 他的 本国的 状态 ,

社会和家庭因素使托马斯将军与他的家乡州紧密相连。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌpætriˈɒtɪk] [ˈnɔːðən] [ˈleɪdi] .
but his wife was a patriotic Northern lady .
但 他的 妻子 曾是 一个 爱国 北方 女士 .

但他的妻子是一位爱国的北方女士。

[dʒen] . [ˈtɒməs] [ˈnevə(r)] [ˈweivə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Gen . Thomas never wavered in his loyalty to the government ,
Gen . 托马斯 绝不 犹豫不决 在 他的 忠诚 到 这 政府 ,

托马斯将军对政府的忠诚从未动摇过。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːst] [ɡʌn] [wɒz; wəz][ˈfaɪəd][ɒn] [fɔːt] [ˈsʌmtə(r)][hiː; hi] [riˈliŋkwiʃ] [ðə; ði]
and when the first gun was fired on Fort Sumter he relinquished the
和 什么时候 这 第一的 枪 曾是 被解雇 在 堡 萨姆特 他 放弃 这
[rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ˈæbsəns] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈdjuːti][æt; ət] [kɑːˈlaɪl]
remainder of his leave of absence and reported for duty at Carlisle
余 的 他的 离开 的 缺席 和 据报道 为了 责任 在 卡莱尔
[ˈbærəks] ,
Barracks ,
兵营 ,

当萨姆特堡打响第一声炮火时，他放弃了剩余的假期，前往卡莱尔兵营报到。

[pɑː] . , [ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][ˈeɪprəl] , - .
Pa . , on the 14th of April , 1861 .
宾夕法尼亚州 . , 在 这 14th 的 四月 , - .

宾夕法尼亚州，1861 年 4 月 14 日。

[wɪð] [bʌt; bət] [tuː] [ɪk'sepʃnz] [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 2d ['kæv(ə)lri][frɒm; frəm][ðə; ði] [si'siːd]
With but two exceptions all the officers of the 2d Cavalry from the seceded
和 但 二 例外情况 全部 这 警官 的 这 2d 骑兵 从 这 脱离
[steɪts] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [rɪ'beljən] .
states joined the rebellion .
各州 加入 这 叛乱 .

除了两名例外，所有来自脱离联邦的州的第二骑兵团军官都加入了叛乱。

['tɒməs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
Thomas was one of the two .
托马斯 曾是 一 的 这 二 .

托马斯是其中之一。

[hɪz; ɪz]['fæməli] , [frendz] , [ænd; ənd] [steɪt] ['sʌmənd] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
His family , friends , and State summoned him to join the South .
他的 家庭 , 朋友们 , 和 状态 被召唤 他 到 加入 这 南 .

他的家人、朋友和州政府都召唤他加入南方。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] ['liːvɪŋ] [kɑː'laɪl] ['bærəks] [ɒn] [meɪ] - [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd]
He answered by leaving Carlisle Barracks on May 27 and leading a brigade
他 回答 经过 离开 卡莱尔 兵营 在 可能 - 和 领导 一个 旅
[frɒm; frəm] ['tʃeɪmbərz,bɜːrg] [ə'krɒs] ['meərilənd][tuː; tə] ['wiljəmzpɔːt] ,
from Chambersburg across Maryland to Williamsport ,
从 钱伯斯堡 穿过 马里兰州 到 威廉斯波特 ,

他于5月27日离开卡莱尔兵营，率领一个旅从钱伯斯堡穿越马里兰州到达威廉斯波特，以此回应了这一号召。

[ænd; ənd][ɒn][dʒuːn] - [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði][pə'təʊmək][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [və'dʒiniə][ænd; ənd] [faɪt] [hɪz; ɪz]
and on June 16 rode across the Potomac to invade Virginia and fight his
和 在 六月 - 骑 穿过 这 波托马克河 到 入侵 弗吉尼亚州 和 斗争 他的
[əʊld] [kə'mændər] .
old commanders .
老的 指挥官 .

6月16日，他率军渡过波托马克河，入侵弗吉尼亚州，与他以前的指挥官作战。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][hiː; hi][led][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][dʒen] . ['pætərsənz] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
A few days later he led the right wing of Gen . Patterson's army in the battle
一个 很少 天 之后 他 引领 这 正确的 翼 的 Gen . 帕特森的 军队 在 这 战斗
[ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] ,
of Falling Waters ,
的 坠落 沃特斯 ,

几天后，他率领帕特森将军麾下的右翼部队参加了瀑布战役。

[weə(r)] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz]['ʌndə(r)] ['stəʊnwɔːl] ['dʒæksən][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
where the rebels under Stonewall Jackson were defeated .
在哪里 这 叛军 在下面 石墙 杰克逊 是 战败 .

在那里，斯通沃尔·杰克逊领导的叛军被击败。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][dʒen] . ['tɒməs] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪz] [lɪŋkt] [fər'evə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
The fame of Gen . Thomas as a soldier is linked forever with the history
这 名声 的 Gen . 托马斯 作为 一个 士兵 是 链接 永远 和 这 历史
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] .
of the army of the Cumberland .
的 这 军队 的 这 坎伯兰 .

托马斯将军作为一名军人的名声与坎伯兰军队的历史永远联系在一起。

[ɪn] - [hiː; hi] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] ['mʌstə] [ɪn][ɪts][fɜːst] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd][ɪn] - [æt; ət]
In 1861 he organized and mustered in its first brigade , and in 1865 at
在 - 他 组织 和 集结 在 它是第一的 旅 , 和 在 - 在
['næʃvɪl] ,
Nashville ,
纳什维尔 ,

1861年，他组织并招募了该旅的第一支部队；1865年，在纳什维尔，

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['vɪktəri] ,
the scene of his greatest victory ,
这 场景 的 他的 最 胜利 ,

他取得最大胜利的地方

[hiː; hi] [pɑːst] [ɪn] [ˌfeə'wel] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['mʌstə] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
he passed in farewell review and mustered out of the service more than 130 ,
他 通过了 在 告别 审查 和 集结 出去 的 这 服务 更多的 比 - ,

他通过了告别检阅，并以超过130人的身份退役。

- [ɒv; əv][ɪts][wɔː(r)] - [wɔːn] ['vet(ə)rənz] .
000 of its war - worn veterans .
- 的 它是 战争 - 磨损 退伍军人 .

000 名饱经战火洗礼的老兵。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [held] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,
During the Civil War the army of the Cumberland held the center of the line ,
期间 这 民用 战争 这 军队 的 这 坎伯兰 握住 这 中心 的 这 线 ,

内战期间，坎伯兰军队占据了防线中央。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ɔːl] .
which was in many respects the most difficult of all .
哪个 曾是 在 许多 尊重 这 最多 难的 的 全部 .

从很多方面来看，这都是最难的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - , [tuː; tə] 30th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - ,
From the 30th of November , 1861 , to 30th of September , 1862 ,
从 这 30th 的 十一月 , - , 到 30th 的 九月 , - ,

从1861年11月30日至1862年9月30日，

[dʒen] . ['tɒməs] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][dʒen] . ['bjuːlz] ['ɑːmi] .
Gen . Thomas commanded a division of Gen . Buell's army .
Gen . 托马斯 命令 一个 分配 的 Gen . 布埃尔的 军队 .

托马斯将军指挥着布厄尔将军军队的一个师。

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [mɪl] [sprɪŋz] [ɒn][dʒæn] . - , - ,
He won the battle of Mill Springs on Jan . 19 , 1862 ,
他 韩元 这 战斗 的 磨 斯普林斯 在 一月 . - , - ,

他在1862年1月19日赢得了米尔斯普林斯战役的胜利。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [sək'ses] [ðæt] [hæd; həd] [jet] [biːn] [ə'tʃiːvd] [west] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] .
which was the most important military success that had yet been achieved west of Virginia .
哪个 曾是 这 最多 重要的 军队 成功 那 有 然而 到过 已达成 西方 的 弗吉尼亚州 .

这是弗吉尼亚以西迄今为止取得的最重要的军事胜利。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - ,
On the 30th of September , 1862 ,
在 这 30th 的 九月 , - ,

1862年9月30日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['sekənd][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ,
he was appointed second in command of the army of the Ohio ,
他 曾是 任命 第二 在 命令 的 这 军队 的 这 俄亥俄州 ,

他被任命为俄亥俄军团的副司令。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz] [sʌtʃ] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['pɛri,vɪl] .
and served as such until after the battle of Perryville .
和 服务 作为 这样的 直到 后 这 战斗 的 佩里维尔 .

并一直担任这一职务，直到佩里维尔战役之后。

[dʒen] . ['roʊz,krænz] , [huː] [sək'siːdɪd] [dʒen] . [bjuːl] ,
Gen . Rosecrans , who succeeded Gen . Buell ,
Gen . 罗斯克兰斯 , WHO 成功了 Gen . 布埃尔 ,

罗斯克兰斯将军接替了布埃尔将军的职位。

[ri'ɔːɡənaɪzd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] 14th [kɔː(r)] ['ɪntuː] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [kə'mændz] ,
reorganized the army then known as the 14th Corps into three distinct commands ,
重组 这 军队 然后 已知 作为 这 14th 兵团 进入 三 清楚的 命令 ,

将当时被称为第14军的军队重组为三个不同的指挥部，

[raɪt] , [left] , [ænd; ənd] ['sentə(r)] , [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [dʒen] . ['tɒməs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [wɪtʃ]
right , left , and center , and assigned Gen . Thomas to the center , which
正确的 , 左边 , 和 中心 , 和 分配 Gen . 托马斯 到 这 中心 , 哪个
[kən'sistid] [ɒv; əv] [faɪv] [dɪ'vɪʒnz] .
consisted of five divisions .
由……组成 的 五 部门 .

将部队分为右、左、中三个部分，并指派托马斯将军指挥中部，中部由五个师组成。

[hiː; hi] [held] [ðɪs] [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [stəʊn] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [dʒæn] . [naɪn] ,
He held this command in the battle of Stone River , and until Jan . 9 ,
他 握住 这 命令 在 这 战斗 的 石头 河 , 和 直到 一月 . 9 ,

他在石河战役中担任这一职务，直到1月9日。

\- , [wen] [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi]
1863 , when by order of the War Department three divisions of the army
\- , 什么时候 经过 命令 的 这 战争 部门 三 部门 的 这 军队
[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ɑːmi] [kɔː(r)] .
were made army corps .
是 制成 军队 兵团 .

1863年，根据陆军部的命令，陆军的三个师被改组为军团。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] 14th , [dʒen] . ['tɒməs] [kə'mɑːnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv]
One of them , the 14th , Gen . Thomas commanded during the campaigns of
一 的 他们 , 这 14th , Gen . 托马斯 命令 期间 这 竞选活动 的
['mɪd(ə)l] [,tenə'siː] [ænd; ənd] [,tʃikə'mɔːɡə] ,
Middle Tennessee and Chickamauga ,
中间 田纳西州 和 奇卡莫加 ,

其中之一，即第14团，由托马斯将军在田纳西中部战役和奇克莫加战役期间指挥。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [kən'fedərɪts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [,tenə'siː] [ænd; ənd] ['ɡeɪnɪŋ]
which resulted in driving the Confederates beyond the Tennessee and gaining
哪个 结果 在 驾驶 这 南方邦联 超过 这 田纳西州 和 获得
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [,tʃætə'nuːɡə] .
possession of Chattanooga .
拥有 的 查塔努加 .

结果是将南方邦联军队驱逐到田纳西河以东，并占领了查塔努加。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔː(r)]
On the 19th of October , 1863 , in obedience to orders from the War
在 这 19th 的 十月 , - , 在 服从 到 订单 从 这 战争
[dɪ'pɑːtmənt] ,
Department ,
部门 ,

1863年10月19日，奉陆军部命令，

[hiː; hi] [rɪ'liːvd] [dʒen] . ['roʊzˌkrænz][ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
he relieved Gen . Rosecrans and assumed command of the Army of the
他 松了口气 Gen . 罗斯克兰斯 和 假定 命令 的 这 军队 的 这
['kʌmbələnd] .
Cumberland .
坎伯兰 .

他接替罗斯克兰斯将军，接管了坎伯兰军团的指挥权。

[suːn] ['ɑːftəwəd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ɑːmiz] , ['ʃɜːrmənz] [ænd; ənd] ['hʊkərz] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]
Soon afterward two other armies , Sherman's and Hooker's , were brought to
很快 之后 二 其他 军队 , 谢尔曼的 和 妓女的 , 是 带来 到
[ˌtʃætə'nuːgə] ,
Chattanooga ,
查塔努加 ,

不久之后，谢尔曼和胡克的另外两支军队也被派往查塔努加。

[ðə; ði] [θriː] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][grænd] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][dʒen] . [grɑːnt] .
the three forming a grand army under Gen . Grant .
这 三 成型 一个 盛大 军队 在下面 Gen . 授予 .

三人组成格兰特将军麾下的庞大军队。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)] [kɔː(r)] ,
The army of the Cumberland , consisting of four corps ,
这 军队 的 这 坎伯兰 , 由 的 四 兵团 ,

坎伯兰军团由四个军组成，

[fɔːmd] [ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['ɑːmi] .
formed the center and right of the grand army .
形成 这 中心 和 正确的 的 这 盛大 军队 .

构成了大军的中央和右翼。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][dʒen] . ['tɒməs] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['stɔːmɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪdʒ]
In this position Gen . Thomas commanded it at the storming of Missionary Ridge
在 这 位置 Gen . 托马斯 命令 它 在 这 暴风雨 的 传教士 岭
.
.
.

托马斯将军正是在这个位置上指挥部队攻占了米申岭。

[ɒn] [sept] . - , - ,
On Sept . 27 , 1864 ,
在 九月 . - , - ,

1864年9月27日，

[dʒen] . ['tɒməs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ə'genst] [ðə; ði]
Gen . Thomas was ordered to Tennessee to protect the department against the
Gen . 托马斯 曾是 订购 到 田纳西州 到 保护 这 部门 反对 这
[ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [hʊd] .
invasion of Hood .
入侵 的 兜帽 .

托马斯将军奉命前往田纳西州，保护该部门免受胡德的入侵。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [kə'mɑːnd] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]
While in this command he conducted the operations which resulted in the
尽管 在 这 命令 他 实施 这 运营 哪个 结果 在 这
['kɔmbæt, kəm'bæt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dʌk] ['rɪvə(r)] ,
combats along the Duck river ,
战斗 沿着 这 鸭子 河 ,

在他担任该职务期间，他指挥了导致达克河沿岸战斗的行动。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['fræŋklɪn][noʊ'vɛmbər] . - ,
the battle of Franklin Nov . 30 ,
这 战斗 的 富兰克林 十一月 . - ,

11月30日，富兰克林战役爆发。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['næʃvɪl] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʊdz] ['ɑːmi] [ɒn][dek] . -
and the battle of Nashville and destruction of Hood's army on Dec . 15
和 这 战斗 的 纳什维尔 和 破坏 的 引擎盖的 军队 在 12月 . -
[ænd; ənd] - ,
and 16 ,
和 - ,

以及12月15日和16日在纳什维尔发生的战役和胡德军队的覆灭。

- , [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['dʒefəs(ə)n]['deɪvɪs][ɪn] [meɪ] , - .
1864 , and finally the capture of Jefferson Davis in May , 1865 .
- , 和 最后 这 捕获 的 杰斐逊 戴维斯 在 可能 , - .

1864年，最终在1865年5月杰斐逊·戴维斯被捕。

[frɒm; frəm][dʒuːn] , - [tuː; tə] [meɪ] ,
From June , 1865 to May ,
从 六月 , - 到 可能 ,

从1865年6月到5月，

- [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv]
1869 he commanded most of the territory which had been the theatre of
- 他 命令 最多 的 这 领土 哪个 有 到过 这 剧院 的
[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
his service during the war .
他的 服务 期间 这 战争 .

1869年，他指挥着战争期间他服役的大部分地区。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
On the 15th of May , 1869 , he started for San Francisco ,
在 这 15th 的 可能 , - , 他 开始 为了 圣 弗朗西斯科 ,

1869年5月15日，他启程前往旧金山。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ʌn'tɪl] [ðə; ði]
where he remained in command of the Military Division of the Pacific until the
在哪里 他 剩余 在 命令 的 这 军队 分配 的 这 太平洋 直到 这
[deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [mɑːtʃ] - , - .
date of his death March 28 , 1870 .
日期 的 他的 死亡 行进 - , - .

他一直担任太平洋军区司令，直至 1870 年 3 月 28 日去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] - [ˌbrɪgə'dɪə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˌvɒlən'tɪəz] ['ɔːg] . - , - , ['meɪdʒə(r)] -
He was appointed - brigadier general of volunteers Aug . 17 , 1861 , major -
他 曾是 任命 - 准将 一般的 的 志愿者 八月 . - , - , 主要的 -
['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˌvɒlən'tɪəz] ['eɪprəl] - ,
general of volunteers April 25 ,
一般的 的 志愿者 四月 - ,

他于1861年8月17日被任命为志愿军准将，4月25日被任命为志愿军少将。

- ; [ˌbrɪgə'dɪə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ɑː'k'toʊbər] , - . - , [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)]
1862 ; Brigadier General in the Regular Army Oct , 27 . 1863 , and Major
- ; 准将 一般的 在 这 常规的 军队 十月 , - . - , 和 主要的
['dʒen(ə)rəl][dek] . - , - .
General Dec . 15 , 1864 .
一般的 12月 . - , - .

1862年；1863年10月27日晋升为正规军准将；1864年12月15日晋升为少将。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [greɪt] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] , [bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] ,
His career was not only great and complete , but , what is more significant ,
他的 职业 曾是 不是 仅有的 伟大的 和 完全的 , 但 , 什么 是 更多的 重要的 ,

他的职业生涯不仅伟大而圆满，而且，更重要的是，

[wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'griː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
was in an eminent degree the work of his own hands .
曾是 在 一个 杰出 程度 这 工作 的 他的 自己的 双手 .

很大程度上是他亲手完成的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['æksɪdənt][ɔː(r)] [tʃɑːns] .
It was not the result of accident or chance .
它 曾是 不是 这 结果 的 事故 或者 机会 .

这并非意外或偶然的结果。

['evri] [step] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [lɔː] —
Every step was marked by the most loyal and unhesitating obedience to law —
每一个 步 曾是 标记 经过 这 最多 忠诚 和 毫不犹豫 服从 到 法律 —
[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sjuː'pɪəriəz] .
to the laws of his government and the commands of his superiors .
到 这 法律 的 他的 政府 和 这 命令 的 他的 上级 .

每一步都体现出对法律最忠诚、最毫不犹豫的服从——对政府法律和上级命令的服从。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [truːps] [gruː] ['stedəli] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] .
His influence over his troops grew steadily and constantly .
他的 影响 超过 他的 军队 生长 稳步 和 不断地 .

他对部下的影响力稳步增长。

[hiː; hi]['grædʒuəli] [fɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪt] , [ʌn'tɪl][ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm] [njuː] [nəʊ]
He gradually filled them with his own spirit , until their confidence in him knew no
他 逐步地 已填 他们 和 他的 自己的 精神 , 直到 他们的 信心 在 他 知道 不
[baʊndz] .
bounds .
界限 .

他逐渐将自己的精神注入他们之中，直到他们对他的信任达到了无以复加的地步。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌtʃikə'mɔːgə] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn][wʌn]
It was reserved for the last day of Chickamauga to exhibit in one
它 曾是 预订的 为了 这 最后的 天 的 奇卡莫加 到 展览 在 一
[suː'priːm; sjuː'priːm][ɪg'zɑːmp(ə)l][ðə; ði][vɑːst] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] .
supreme example the vast sources of his great strength .
最高 例子 这 广阔的 来源 的 他的 伟大的 力量 .

这场战役被安排在奇卡莫加战役的最后一天，以一个至高无上的例子来展现他强大力量的源泉。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['hevi] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['æŋkʃəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After a day of heavy fighting and a night of anxious preparation ,
后 一个 天 的 重的 斗争 和 一个 夜晚 的 焦虑的 准备 ,

经过一天的激烈战斗和一夜紧张的准备，

[dʒen] . ['roʊzˌkrænz][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['həʊldɪŋ] [ðə; ði]
Gen . Rosecrans had established his lines for the purpose of holding the
Gen . 罗斯克兰斯 有 已确立的 他的 线条 为了 这 目的 的 保持 这
[rəʊd][tuː; tə] [ˌtʃætə'nuːgə] .
road to Chattanooga .
路 到 查塔努加 .

罗斯克兰斯将军设立防线的目的是为了守住通往查塔努加的道路。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [feɪld] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ,
If our army failed to hold it ,
如果 我们的 军队 失败的 到 抓住 它 ,

如果我们的军队未能守住它，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
not only was the campaign a failure but the army was in danger of destruction .
不是 仅有的 曾是 这 活动 一个 失败 但 这 军队 曾是 在 危险 的 破坏 .

这场战役不仅失败了，而且军队还面临覆灭的危险。

[dʒen] . ['tɒməs] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
Gen . Thomas commanded the left and center of our army .
Gen . 托马斯 命令 这 左边 和 中心 的 我们的 军队 .

托马斯将军指挥我军左翼和中军。

[frɒm; frəm] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
From early morning he withstood the furious and repeated attacks of the enemy ,
从 早期的 早晨 他 经受住了考验 这 狂怒 和 重复 攻击 的 这 敌人 ,

从清晨开始，他就抵挡住了敌人猛烈而反复的攻击。

[huː] ['kɒnstəntli] [riːɪn'fɔːst] [hɪz; ɪz] [ə'sɔːlts] [ɒn] ['aʊə(r)] [left] .
who constantly reinforced his assaults on our left .
WHO 不断地 加强型 他的 袭击 在 我们的 左边 .

他不断加强对我们左翼的攻击。

[ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] [həʊl] [raɪt] [wɪŋ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
About noon the whole right wing was broken and driven from the field .
关于 中午 这 所有的 正确的 翼 曾是 破碎的 和 驱动 从 这 场地 .

大约中午时分，整个右翼都被击溃并赶出了战场。

[dʒen] . ['rəʊzˌkrænz] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [swept] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] .
Gen . Rosecrans was himself swept away in the tide of retreat .
Gen . 罗斯克兰斯 曾是 他自己 扫荡 离开 在 这 潮 的 撤退 .

罗斯克兰斯将军本人也被溃败的浪潮所裹挟。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['lɒŋstriːt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['brəʊkən] ['aʊə(r)] [raɪt] ,
The forces of Longstreet , which had broken our right ,
这 力量 的 朗斯特里特 , 哪个 有 破碎的 我们的 正确的 ,

朗斯特里特的军队突破了我们的右翼，

[naʊ] ['fɔːmɪŋ] [ɪn] ['hevi] ['kɒləms] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv] ['tɒməs] [wɪð] ['fjʊəri] .
now forming in heavy columns assaulted the right flank of Thomas with fury .
现在 成型 在 重的 列 袭击 这 正确的 侧翼 的 托马斯 和 愤怒 .

现在，他们组成密集的纵队，猛烈地攻击托马斯的右翼。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['deɪndʒə(r)] [hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪk'spəʊzd] [flæŋk] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [njuː] ['perəl] .
Seeing the approaching danger he threw back his exposed flank and met the new peril .
看到 这 接近 危险 他 扔 后退 他的 裸露 侧翼 和 遇见 这 新的 危险 .

见危险临近，他向后挺身，迎击了暴露的侧翼。

[wɪð] [bʌt; bət] - , - [men] [fɔːmd] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːk(ə)l] ,
With but 25 , 000 men formed in a semi - circle ,
和 但 - , - 男人 形成 在 一个 半 - 圆圈 ,

仅用25000名士兵就组成了一个半圆形阵型，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [səʊl] ,
of which he himself was the center and soul ,
的 哪个 他 他自己 曾是 这 中心 和 灵魂 ,

他本人就是中心和灵魂，

[hiː; hi] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['aʊəz] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv]
he successfully resisted for more than five hours the repeated assaults of
他 成功地 抵抗 为了 更多的 比 五 小时 这 重复 袭击 的
[æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - ,
an army of 65 ,
一个 军队 的 - ,

他成功抵抗了65名士兵组成的军队五个多小时的反复进攻。

- [men] [flʌʃt] [wɪð] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [bent] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
000 men flushed with victory and bent on his annihilation .
- 男人 酡 和 胜利 和 弯曲 在 他的 湮灭 .

000名士兵因胜利而士气高昂，一心想要消灭他。

[ɒn] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [rɪ'peld] [baɪ] [ðə; ði] ['beɪənət]
On a portion of his line the last assault was repelled by the bayonet
在 一个 部分 的 他的 线 这 最后的 突击 曾是 排斥 经过 这 刺刀
[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
and several hundred of the enemy were captured .
和 一些 百 的 这 敌人 是 捕获 .

在他的防线上，最后一次进攻被刺刀击退，数百名敌人被俘。

[wen] [naɪt] [hæd; həd] [kləʊzd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðə; ði] [lɑːst] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz]
When night had closed over the combatants the last sound of battle was
什么时候 夜晚 有 关闭 超过 这 战斗人员 这 最后的 声音 的 战斗 曾是
[ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ɒv; əv] [dʒen] . ['tɒməs] - [gʌnz] .
the booming of Gen . Thomas ' guns .
这 蓬勃发展 的 Gen . 托马斯 - 枪支 .

当夜幕降临在交战双方身上时，战斗的最后声音是托马斯将军的炮声隆隆。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˌtʃætə'nuːgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] [wɒz; wəz]
He held the road to Chattanooga and the army of the Cumberland was
他 握住 这 路 到 查塔努加 和 这 军队 的 这 坎伯兰 曾是
[seɪvd] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
saved from destruction .
已保存 从 破坏 .

他守住了通往查塔努加的道路，坎伯兰军队免遭覆灭。

[dʒen] . ['tɒməs] [rɪ'zembld] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn] [ðə; ði] ['grævəti] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
Gen . Thomas resembled Washington in the gravity and dignity of his character ,
Gen . 托马斯 类似 华盛顿 在 这 重力 和 尊严 的 他的 特点 ,

托马斯将军的性格沉稳庄重，与华盛顿将军颇为相似。

[ɪn] [ðə; ði] [sə'lɪdəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] , [ɪn] [ðə; ði] ['keəf(ə)l] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [træn'zækʃnz] ,
in the solidity of his judgment , in the careful accuracy of all his transactions ,
在 这 固体 的 他的 判断 , 在 这 小心 准确性 的 全部 他的 交易 ,

他的判断稳健可靠，他所有事务的处理都一丝不苟、精准无误。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] [bʌt; bət] [ˌʌnə'fektɪd] ['mɒdəsti] .
in his incorruptible integrity , and his extreme but unaffected modesty .
在 他的 廉洁奉公 正直 , 和 他的 极端 但 不受影响 谦逊 .

他正直无私，为人谦逊极度，但又毫不做作。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzi] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
Large and powerful , his movements were easy and quiet .
大的 和 强大的 , 他的 移动 是 简单的 和 安静的 .

他体型高大有力，动作却轻松而安静。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rezəluːt] , [ʌn'jiːldɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːtɪtjuːd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] [ɔː(r)]
He was resolute , unyielding , with a fortitude incapable of intimidation or
他 曾是 坚决 , 不屈 , 和 一个 坚韧 无法 的 恐吓 或者
[dɪs'meɪ] , [ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðaʊt] [prɪ'tenʃ(ə)n] ,
dismay , and yet without pretension ,
沮丧 , 和 然而 没有 预张 ,

他意志坚定，毫不妥协，拥有不畏惧、不气馁的坚韧，却又不自负。

['bəʊstɪŋ] [ɔː(r)] [self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] .
boasting or self - assertion .
吹嘘 或者 自己 - 断言 .

吹嘘或自我肯定。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [ˌæfek'teɪʃn] [ɔː(r)] ['envi] .
He was altogether free from affectation or envy .
他 曾是 共 自由的 从 做作 或者 嫉妒 .

他完全没有矫揉造作或嫉妒之心。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kɔːs] [ɔː(r)]['vʌlgə(r)] .
He was never coarse or vulgar .
他 曾是 绝不 粗 或者 庸俗 .

他从不粗俗无礼。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒiːniəl][ænd; ənd][fræŋk][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
He was genial and frank in communication ,
他 曾是 和蔼可亲 和 坦率 在 沟通 ,

他为人友善，待人坦诚。

[jet] ['retɪs(ə)nt][ænd; ənd][self] - [kən'teɪnd] [æz; əz][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['naɪðə(r)]
yet reticent and self - contained as to all that related to himself , neither
然而 沉默寡言 和 自己 - 包含 作为 到 全部 那 有关的 到 他自己 , 两者都不
[ɪn'vaɪtɪŋ] [nɔː(r)] [ˌvɑːlən'tɪrɪŋ] ['kɒnfɪdəns] .
inviting nor volunteering confidence .
邀请 也不 志愿服务 信心 .

然而，对于与他自身有关的一切，他却沉默寡言、缄默不语，既不主动示好，也不主动示弱。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l]['səʊldʒə(r)] .
He was a model soldier .
他 曾是 一个 模型 士兵 .

他是一名模范士兵。

[ɑːmz] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
Arms was his profession .
武器 曾是 他的 职业 .

他的职业是军火商。

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [bʌt; bət][wʌn] [pɑːθ] [tuː; tə] ['glɔːri] — [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti] .
He recognized but one path to glory — the path of duty .
他 认可 但 一 小路 到 荣耀 — 这 小路 的 责任 .

他只认可一条通往荣耀的道路——那就是尽责的道路。

[hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][təʊld][hɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['djuːti] [leɪ] , [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [beɪd] [hɪm] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
His reason told him where his duty lay , his conscience bade him follow it .
他的 原因 讲述 他 在哪里 他的 责任 躺 , 他的 良心 巴德 他 跟随 它 .

理智告诉他自己的职责所在，良心则命令他遵从职责。

[hɪz; ɪz][plænz][ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [prɪ'peəd] ,
His plans of battle were carefully prepared ,
他的 计划 的 战斗 是 小心 准备 ,

他的作战计划是精心制定的。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [hiː; hi] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [dred] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
and then when all things were ready he launched the dread thunder - bolt of power ,
和 然后 什么时候 全部 事物 是 准备好 他 发射 这 恐惧 雷 - 螺栓 的 力量 ，

然后，当一切准备就绪后，他释放了那可怕的威力闪电。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] [delt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] .
and with one stroke dealt the destruction he had devised .
和 和 一 中风 已处理 这 破坏 他 有 设计 .

他一举就实现了他预谋的毁灭。

[mɪl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] — [hɪz; ɪz][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst]['bæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [west] — [ɑː(r); ə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['kærəktə(r)] .
Mill Spring and Nashville — his first and last battles in the West — are capital illustrations of his military character .
磨 春天 和 纳什维尔 — 他的 第一的 和 最后的 战斗 在 这 西方 — 是 首都 插图 的 他的 军队 特点 .

米尔斯普林和纳什维尔——他在西部的第一场和最后一场战役——是他军事性格的绝佳体现。

[ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['næʃvɪl] ,
In reference to the battle of Nashville ,
在 参考 到 这 战斗 的 纳什维尔 ，

就纳什维尔之战而言，

[ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [prə'voʊkt] [frɒm; frəm][hɪm][nəʊ] [kəm'pleɪnt] .
the impatience of his superiors at a distance too great to appreciate the difficulties of the situation provoked from him no complaint .
这 不耐烦 的 他的 上级 在 一个 距离 也 伟大的 到 欣赏 这 困难 的 这 情况 挑衅 从 他 不 抱怨 .

远在千里之外的上级不耐烦，无法体会到形势的艰难，但这并没有激起他的任何抱怨。

[hiː; hi]['teligrɑːf, -græf][tuː; tə][ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] :
He telegraphed to the lieutenant - general :
他 电报 到 这 中尉 - 一般的 :

他给中将发了电报：

" [ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl][ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)] ,
" I can only say that I have done all in my power to prepare ,
" 我 能 仅有的 说 那 我 有 完毕 全部 在 我的 力量 到 准备 ,

我只能说我已经尽我所能地做好准备了，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [səb'mɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜːmə(r)] .
and if you should deem it necessary to relieve me , I shall submit without a murmur .
和 如果 你 应该 认为 它 必要的 到 缓解 我 , 我 将 提交 没有 一个 低语 .

如果您认为有必要解除我的职务，我将毫无怨言地服从。

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mediteit] [bləʊ] ,
" When the time arrived for the delivery of the meditated blow ,
" 什么时候 这 时间 到达的 为了 这 送货 的 这 冥想 吹 ,

“当预谋已久的打击时机到来时，

[ænd; ənd][ɪts] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['θʌrə] [sək'ses] [wɒz; wəz] [nəʊn] ,
and its complete and thorough success was known ,
和 它是 完全的 和 彻底 成功 曾是 已知 ,

它取得的全面彻底的成功是众所周知的。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['æmpl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['temprəri] [dɪs'trʌst] [ɪn] ['hɑːti] [ænd; ənd]
he received ample compensation for the temporary distrust in hearty and
他 已收到 充足 赔偿 为了 这 暂时的 怀疑 在 爽朗 和
[ʌn'grʌdʒɪŋ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
ungrudging congratulations from the president ,
毫不吝啬 恭喜! 从 这 总统 ,

他因一时的不信任而得到的补偿，便是总统发自内心、毫不吝啬的祝贺。

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
secretary of war ,
秘书 的 战争 ,

战争部长

[ænd; ənd] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['kredɪtəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and lieutenant - general as creditable to them as they were
和 中尉 - 一般的 作为 可信赖的 到 他们 作为 他们 是
['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə][hɪm] [kən'fɜːmd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv]
gratifying and just to him confirmed as they were by the thanks of
可喜 和 只是 到 他 确认的 作为 他们 是 经过 这 谢谢 的
['kɒŋɡres] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['dɔːntləs] ['kʌrɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi]
Congress for the skill and dauntless courage by which the rebel army
国会 为了 这 技能 和 无畏 勇气 经过 哪个 这 反叛 军队
['ʌndə(r)][dʒen] . [hʊd] [wɒz; wəz] ['sɪɡnəli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
under Gen . Hood was signally defeated and driven from the State of
在下面 Gen . 兜帽 曾是 发出信号 战败 和 驱动 从 这 状态 的
[ˌtenə'siː] .
Tennessee .
田纳西州 .

中将的功绩对他们来说既值得称赞又令人欣慰，对他来说也是公正的，国会也对胡德将军的精湛技艺和无畏勇气表示感谢，正是凭借这些技能和勇气，胡德将军领导的叛军被彻底击败并驱逐出田纳西州。

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn][və'dʒɪniə] [wɪl] [jet] [ə'raɪz] [huː] [wɪl] [lɜːn] [ænd; ənd] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] ,
A generation in Virginia will yet arise who will learn and confess the truth ,
一个 一代 在 弗吉尼亚州 将要 然而 出现 WHO 将要 学习 和 承认 这 真相 ,

弗吉尼亚州终将涌现出一代人，他们会学习并承认真相。

[ðæt] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['tɒməs] , [wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə][bɑː(r)][ðə; ði] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv]
that George H . Thomas , when he lifted his sword to bar the pathway of
那 乔治 H . 托马斯 , 什么时候 他 抬起 他的 剑 到 酒吧 这 路径 的
[hɜː(r); hə(r)] [sɪ'seʃn] ,
her secession ,
她 分裂 ,

乔治·H·托马斯拔剑阻挡她脱离联邦的道路时，

[lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
loved her as well as those who joined the cause of the South ,
喜爱 她 作为 出色地 作为 那些 WHO 加入 这 原因 的 这 南 ,

她和那些加入南方事业的人一样，都深爱着她。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)]['betə(r)] .
and he served her better .
和 他 服务 她 更好的 .

他更好地服侍了她。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][sep'tembə(r)] , - , [waɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒen] . [ə; eɪ] . [mək'diː] . [mə'kʊk] [ɪn]
One day in September , 1863 , while looking for Gen . A . McD . McCook in
一 天 在 九月 , - , 尽管 寻找 为了 Gen . 一个 . 麦当劳 . 麦库克 在
[ˌtʃætə'nuːɡə] ['væli] ,
Chattanooga valley ,
查塔努加 谷 ,

1863年9月的一天，在查塔努加山谷寻找A·麦克迪·麦库克将军时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['sɪgnəl][flæg] ['weɪvɪŋ] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
I saw a signal flag waving not far away ,
我 锯 一个 信号 旗帜 挥手 不是 远的 离开 ,

我看到不远处有一面信号旗在飘扬，

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪgnəl]['steɪʃ(ə)n] [faʊnd] [luː'tenənt] .
and riding up to the signal station found Lieut .
和 骑术 向上 到 这 信号 车站 成立 中尉 .

骑马来到信号站，发现中尉。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

['kwintɔn] , ['sɪgnəl]['ɒfɪsə(r)][ɒn][dʒen] . ['tɒməs] - [stɑːf] , [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪgnəl]['steɪʃ(ə)n]
Quinton , signal officer on Gen . Thomas ' staff , in communication with a signal station
昆顿 , 信号 官 在 Gen . 托马斯 - 职员 , 在 沟通 和 一个 信号 车站
[ɒn] ['lʊkaʊt] ['maʊntən] .
on Lookout Mountain .
在 瞭望台 山 .

昆顿是托马斯将军参谋部的信号官，他正在与瞭望山上的一个信号站进行通信。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][dʒen] . [mə'kʊk] ,
He could not tell me where to find Gen . McCook ,
他 可以 不是 告诉 我 在哪里 到 寻找 Gen . 麦库克 ,

他无法告诉我麦库克将军在哪里。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [raɪd] [ɒn] [tə'wɔːdz]
but was very anxious to be relieved in order that he might ride on towards
但 曾是 非常 焦虑的 到 是 松了口气 在 命令 那 他 可能 骑 在 向
[ˌtʃikə'mɔːgə] [wɪð] [dʒen] . ['tɒməs] ,
Chickamauga with Gen . Thomas ,
奇卡莫加 和 Gen . 托马斯 ,

但他非常渴望被替换下来，以便能和托马斯将军一起前往奇克莫加。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wʊd] [nɒt] [rɪ'liːv] [hɪm] .
and asked me if I would not relieve him .
和 问 我 如果 我 会 不是 缓解 他 .

他问我是否愿意接替他。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][laɪn]['əʊpən] ,
As it seemed important to keep the line open ,
作为 它 似乎 重要的 到 保持 这 线 打开 ,

保持线路畅通似乎很重要，

[ai] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [waɪl] [ðə; ði] ['twentiəθ] [kɔː(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ]
I agreed to take his place while the Twentieth Corps , which was to follow
我 同意 到 拿 他的 地方 尽管 这 第二十 兵团 , 哪个 曾是 到 跟随
[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ,
the Fourteenth ,
这 第十四 ,

我同意代替他的位置，而第二十军（将接替第十四军）

[wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] .
was passing .
曾是 通过 .

正在经过。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'rendʒmənts] , [luː'tenənt] .
After we had made the necessary arrangements , Lieut .
后 我们 有 制成 这 必要的 安排 , 中尉 .

在我们做好必要的安排之后，中尉。

['kwintɔn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : " [lef'tenənt] , [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][juː; jʊ][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]
Quinton said to me : " Lieutenant , I would like to introduce you to General
昆顿 说 到 我 : " 中尉 , 我 会 喜欢 到 介绍 你 到 一般的
['tɒməs] .
Thomas .
托马斯 .

昆顿对我说：“中尉，我想向您介绍托马斯将军。”

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪndɪst][men] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] ,
He is one of the kindest men that ever lived ,
他 是 一 的 这 最善良的 男人 那 曾经 居住地 ,

他是我见过最善良的人之一。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][stɑːf] [lʊk] [ɒn][hɪm][mɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
and his staff look on him more as a father than their general .
和 他的 职员 看 在 他 更多的 作为 一个 父亲 比 他们的 一般的 .

他的部下视他为父亲，而不是将军。

" [səʊ][wiː; wi][rəʊd] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [weə(r)] [dʒen] . ['tɒməs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][stɑːf]
" So we rode up to a slight elevation where Gen . Thomas and his staff
" 所以 我们 骑 向上 到 一个 轻微 海拔 在哪里 Gen . 托马斯 和 他的 职员
[wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]
were watching his troops as they were marching along the road to
是 观看 他的 军队 作为 他们 是 行军 沿着 这 路 到
[ˌtʃikə'mɔːgə] .
Chickamauga .
奇卡莫加 .

于是我们骑马来到一处略微高起的地方，托马斯将军和他的参谋人员在那里观看他的部队沿着通往奇卡莫加的道路行军。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es] ['veri] ['kɔːdiəli] , [peɪd] [ə; eɪ] [haɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪgnəl]
The general received us very cordially , paid a high compliment to the signal
这 一般的 已收到 我们 非常 诚挚地 , 有薪酬的 一个 高的 赞扬 到 这 信号
[kɔː(r)] ,
corps ,
兵团 ,

将军热情接待了我们，并对通信兵团给予了高度评价。

[sed] [hɪz; ɪz]['sɪgnəl] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['dʒentlmən] [ə'pɒn] [huːm] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz]
said his signal officers were all gentlemen upon whom he felt he could always
说 他的 信号 警官 是 全部 先生们 之上 谁 他 毛毡 他 可以 总是
[rɪ'laɪ] ,
rely ,
依靠 ,

他说他的信号兵军官们都是绅士，他觉得他总是可以信赖他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði]['sɪgnəl] [kɔː(r)] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] [æz; əz]
and he thought the signal corps would be better appreciated in the West as
和 他 想法 这 信号 兵团 会 是 更好的 感谢 在 这 西方 作为
[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dʒenərəlz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
the different generals became more familiar with it .
这 不同的 将军们 成为 更多的 熟悉的 和 它 .

他认为，随着西部各路将领对信号兵团越来越熟悉，信号兵团在西部会得到更好的重视。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'vəːsɪŋ] [ə; eɪ][stɑːf]['ɒfɪsə(r)] ['gæləp] [ʌp] ,
While we were conversing a staff officer galloped up ,
尽管 我们 是 对话 一个 职员 官 疾驰 向上 ,

我们正交谈时，一名参谋军官策马疾驰而来。

[sə'luːtɪd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [ˌtʃætə'nuːgə] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'vækjuːeɪtɪd]
saluted and announced to the general that Chattanooga had been evacuated
敬礼 和 宣布 到 这 一般的 那 查塔努加 有 到过 疏散
[baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [dʒen] . ['hɑːrkər] .
by the enemy and occupied by the brigade of Gen . Harker .
经过 这 敌人 和 占领 经过 这 旅 的 Gen . 哈克 .

他向将军敬礼并宣布，查塔努加已被敌人撤离，并被哈克将军的旅占领。

[dʒen] . ['tɒməs] [sed] [ðæt] " [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [həʊpt] [dʒen]
Gen . Thomas said that " he was very glad to hear it and he hoped Gen
Gen . 托马斯 说 那 " 他 曾是 非常 高兴的 到 听到 它 和 他 希望 Gen
. ['hɑːrkər] [wʊd] [siː] [ðæt] [ɔːl] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] ;
. Harker would see that all public and private property was protected ;
. 哈克 会 看 那 全部 民众 和 私人的 财产 曾是 受保护 ;

托马斯将军说："他很高兴听到这个消息，并希望哈克将军能够确保所有公共和私人财产都得到保护；

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['hɒspɪt(ə)l] [stɔːz] [ðeə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ]
he understood that there was a large supply of hospital stores there , including
他 理解 那 那里 曾是 一个 大的 供应 的 医院 商店 那里 , 包括
[kən'sɪdərəb(ə)l] [waɪn] ,
considerable wine ,
大量 葡萄酒 ,

他了解到那里有大量的医院物资，包括相当数量的葡萄酒。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['keəfəli] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and he wanted them all carefully saved for the benefit of his own
和 他 通缉 他们 全部 小心 已保存 为了 这 益处 的 他的 自己的
['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
wounded and those of the enemy .
受伤 和 那些 的 这 敌人 .

他希望将这些物品妥善保存，以造福自己和敌方的伤员。

" [ðə; ði] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [sed] " [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [dʒen] . ['hɑːrkər] [wʊd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
" The staff officer said " he was sure that Gen . Harker would do it ,
" 这 职员 官 说 " 他 曾是 当然 那 Gen . 哈克 会 做 它 ,

参谋人员说："他确信哈克将军会做到。"

[ænd; ənd] [ðæt] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [wen] [hiː; hi] [left] .
and that guards were being established when he left .
和 那 守卫 是 存在 已确立的 什么时候 他 左边 .

他离开时，警卫正在部署。

" [æz; əz] [wiː; wi] [rəʊd] [ə'weɪ] [luː'tenənt] .
" As we rode away Lieut .
" 作为 我们 骑 离开 中尉 .

"当我们骑马离开时，中尉

['kwintɔn] [ri'mɑːk] " [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [dʒen] . ['tɒməs] ,
Quinton remarked " That was just like Gen . Thomas ,
昆顿 评论 " 那 曾是 只是 喜欢 Gen . 托马斯 ,

昆顿评论道："这简直太像托马斯将军了。"

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
that is the way he is always looking after the wants of his men .
那 是 这 方式 他 是 总是 寻找 后 这 想要 的 他的 男人 .

他总是这样照顾手下的需求。

" [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['ɒbsəkwiz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [dʒen] . ['tɒməs] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] ['eɪprəl] ,
" The final obsequies in honor of Gen . Thomas took place on the 8th of April ,
" 这 最终的 葬礼 在 荣誉 的 Gen . 托马斯 采取 地方 在 这 8th 的 四月 ,

"为纪念托马斯将军而举行的最后葬礼于4月8日举行，

- , [ɪn][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] , [trɔɪ] , [en] . [waɪ] . , [ə'tendɪd] [baɪ] ['prezɪdənt] [grɑːnt] ,
1870 , in St . Paul's Episcopal church , Troy , N . Y . , attended by President Grant ,
- , 在 英石 . 保罗的 圣公会 教会 , 特洛伊 , N . 是 . , 参加 经过 总统 授予 ,

1870年，在纽约州特洛伊的圣保罗圣公会教堂，格兰特总统出席了仪式。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['senətəz] [ænd; ənd]
the judges of the Supreme Court of the United States , senators and
这 法官 的 这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 , 参议员 和
[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
representatives of Congress ,
代表 的 国会 ,

美国最高法院法官、国会参议员和众议员，

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['neɪvi] ,
officers of the army and navy ,
警官 的 这 军队 和 海军 ,

陆军和海军军官，

[ænd; ənd] ['meni] ['vet(ə)rənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
and many veterans of the army of the Cumberland and the Civil War .
和 许多 退伍军人 的 这 军队 的 这 坎伯兰 和 这 民用 战争 .

以及许多参加过坎伯兰战役和南北战争的老兵。

[ðə; ði] [pɔːl] ['beərəz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenərəlz] [miːd] , ['skoʊˌfiːld] , ['hʊkə(r)] , ['roʊzˌkrænz] , ['heɪzən] ,
The pall bearers were Generals Meade , Scofield , Hooker , Rosecrans , Hazen ,
这 灵柩 持有者 是 将军们 米德 , 斯科菲尔德 , 妓女 , 罗斯克兰斯 , 哈森 ,
['greɪndʒə(r)] , ['njuːtən] [ænd; ənd] [mə'kaɪ] .
Granger , Newton and McKay .
格兰杰 , 牛顿 和 麦凯 .

抬棺者是米德将军、斯科菲尔德将军、胡克将军、罗斯克兰斯将军、黑曾将军、格兰杰将军、牛顿将军和麦凯将军。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['bɪʃəp] [doʊn] [ɒv; əv] ['ɔːlbəni] [ænd; ənd][ðə; ði]
The religious services were conducted by Bishop Doane of Albany and the
这 宗教 服务 是 实施 经过 主教 多恩 的 奥尔巴尼 和 这
[rev] . ['dɑːktərz][kɔːrt] ,
Rev . Doctors Cort ,
牧师 . 医生 科特 ,

宗教仪式由奥尔巴尼主教多恩和科特牧师主持。

['pɒtə(r)] , [wɔːlʃ] [ænd; ənd] [riːs] ,
Potter , Walsh and Reese ,
波特 , 沃尔什 和 里斯 ,

波特、沃尔什和里斯

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['semətri] [ɒv; əv]
and the body was followed to the grave in the beautiful cemetery of
和 这 身体 曾是 随后 到 这 严重 在 这 美丽的 公墓 的
['əʊkwʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd][əʊld]['səʊldʒəz] ,
Oakwood by his comrades and old soldiers ,
橡树林 经过 他的 同志们 和 老的 士兵 ,

他的战友和老兵们护送着他的遗体，前往美丽的奥克伍德公墓安葬。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['berid] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['nɔːðən] [waɪf] .
where it was buried beside his Northern wife .
在哪里 它 曾是 埋葬 旁 他的 北方 妻子 .

他被埋葬在他北方妻子的墓旁。

[maɪld][ɪn]['mænə(r)] ; [feə(r)][ɪn]['feɪvə(r)] ;
Mild in manner ; fair in favor ;
温和的 在 方式 ; 公平的 在 偏爱 ;

性情温和；人缘好；

[kaɪnd][ɪn]['tempə(r)] ; [fɪəs] [ɪn] [faɪt] ;
Kind in temper ; fierce in fight ;
种类 在 脾气 ; 凶猛的 在 斗争 ;

性情温和，但战斗时勇猛；

['wɒriə(r)] ['nəublə] , ['dʒentlə(r)] , ['breɪvə(r)] ,
Warrior nobler , gentler , braver ,
战士 更高贵 , 更温和 , 更勇敢 ,

战士更高尚、更温柔、更勇敢

['nevə(r)] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [lait] !
Never will behold the light !
绝不 将要 看哪 这 光 !

永远也见不到光明!

[[wʌn]] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kən'fedərət] ['testɪməni] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ,
[1] According to Confederate testimony , which in this case is impartial ,
[1] 根据 到 南方邦联 见证 , 哪个 在 这 案件 是 公正 ,

[1] 根据南方邦联的证词（就本案而言，这些证词是公正的），

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv] [heɪzənz] [bri'geid] , [wʊdz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
the right of Willich's and left of Hazen's brigades , Wood's Division ,
这 正确的 的 - 和 左边 的 哈森的 旅 , 伍兹 分配 ,

威利希旅的右翼和哈森旅的左翼，伍兹师，

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['juːniən] [truːps] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
were the first Union troops to reach the crest of the ridge .
是 这 第一的 联盟 军队 到 抵达 这 波峰 的 这 岭 .

他们是第一批到达山脊顶峰的联邦军队。

([siː] [ə'bɪtʃuəri] [ɒv; əv] [dʒen] . [θɑːz] .
(See Obituary of Gen . Thos .
(看 讣告 的 Gen . 托马斯 .

（参见托马斯将军的讣告）

[dʒeɪ] . [wʊd] , ['θɜːti] - [fɔːθ] [ˌriː'juːniən] , [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ,
J . Wood , Thirty - Fourth Reunion , Society of the Army of the Cumberland ,
J . 木头 , 三十 - 第四 团圆 , 社会 的 这 军队 的 这 坎伯兰 ,
[ɒk'təʊbə(r)] , - , [peɪdʒ] - .)
October , 1906 , page 98 .)
十月 , - , 页 - .)

J. Wood，《坎伯兰军团第三十四届重聚》，1906年10月，第98页。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神